

COMPENDIO  
DE  
SCRITTORE

4760

2

3699

915

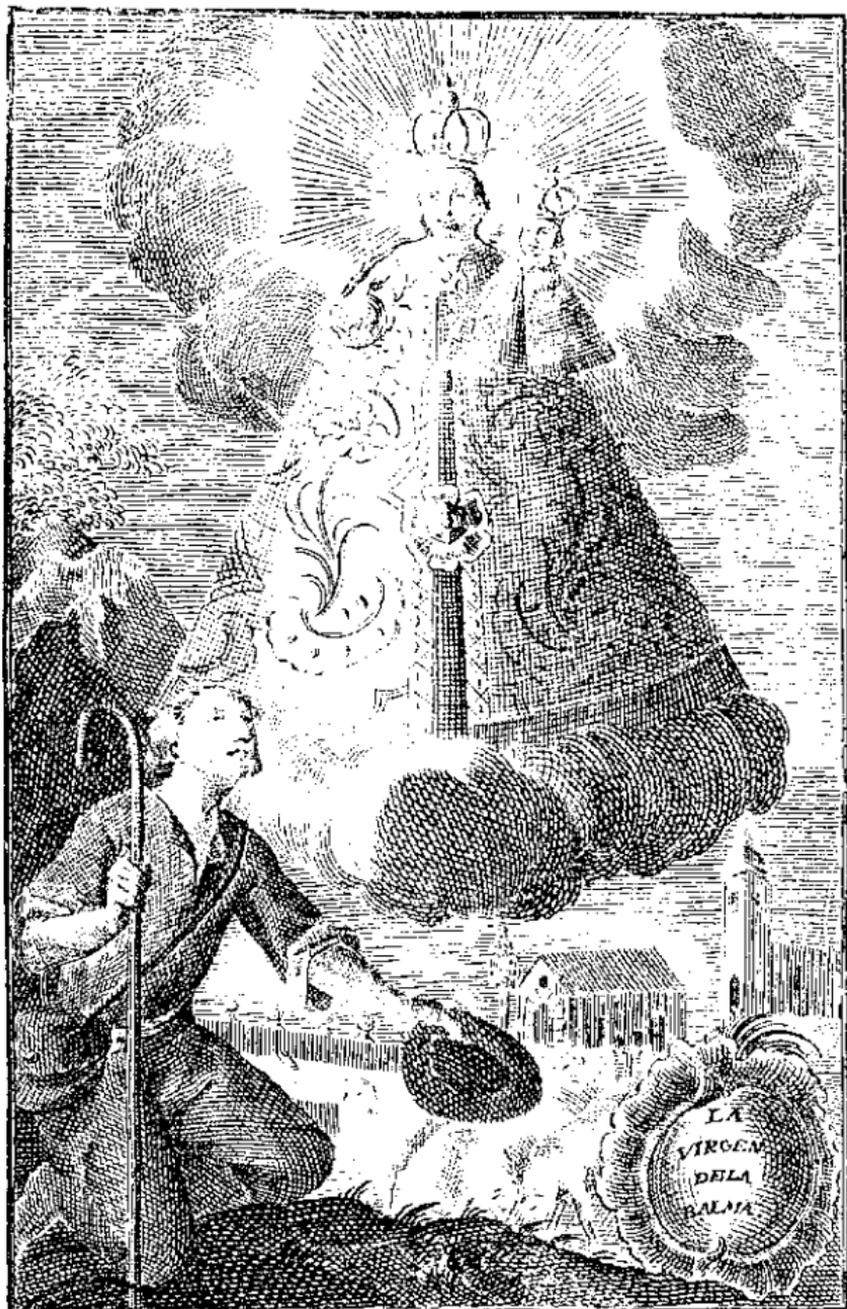












*Josual. Molec. delm et scilpt. del. 1760.*

# COMPENDIO HISTORICO

DE

## LA VILLA DE SORITA, EN EL REYNO DE VALENCIA, Y DE LA APARICION DE N. Sra. DE LA BALMA, en su Termino.

CON UNA NOVENA , QUATRO SER-  
mones, y quatro Idèas de esta Señora.

A ÑADENSE

Quatro Idèas de N. Señora del Adyutorio, y un Ca-  
talogo de las Imagenes de Maria veneradas en las Her-  
mitas, y Capillas propias de esta Señora en el Obispado  
de Tortosa. Con dos breves Sermones de N. Señora  
Hermitana, y una Explicacion de la Ave Ma-  
ria, al fin.

SU AUTOR.

EL Dr. D. JAYME MATHÉU,  
*Canonigo Penitenciario de la Cathedral de Tortosa,  
Examinador Synodal de su Obispado, &c.*

CON LICENCIA DEL REAL CONSEJO

Valencia: Por Joseph Th. Lucas, plaza de Comed. 1760.

## PROTESTA.

**O** Bedeciendo el Decreto de la Santidad de Urbano VIII. de 5. de Julio 1631. protesto, que à las maravillas, y milagros, que refiero en este Compendio, no quiero fè les dè mas fè, que la que merece una narracion puramente humana, y pia: y quanto aqui escrivo lo sujeto al juicio, y correccion de N. Santa Madre la Iglesia Catolica Romana, columna, y firmamento de la verdad.

A LA SANTISSIMA,  
Milagrosa, y muy reverenciada  
Imagen

DE N. SEÑORA

DE LA BALMA,  
venerada en el Termino de  
la Villa de Sorita, Reyno  
de Valencia,

pide humildemente su auxilio  
su mas favorecido Capellàn

EL DR. JAYME MATHEU.



*STE Com-  
pendio, que  
presento à  
V. Magest-  
tad ( adorada Reyna de  
Cie-*

Cielos , y tierra ) antes  
me acuerda obligaciones de  
reciente deuda , que insi-  
nuacion de una memoria  
agradecida. Como solicita  
vuestro asilo poderoso, me  
llaman las atenciones de  
un nuevo beneficio. Sin  
duda , que el corto dòn,  
que consagro à vuestras  
aras , admite dos cons-  
trucciones nada opuestas:  
una de fino agradecimien-  
to, por el impulso del ca-  
riño ; otra de nuevo cen-  
so , por el grande inte-  
rès,

rès , que logro , en que  
 V. Magestad le acrecien-  
 te su lucimiento : y si pa-  
 go con moneda de afecto  
 lo que debo , confieſſo de-  
 ber lo mismo que pago ;  
 porque si es deber , que-  
 dar con la pensión del be-  
 neficio : es pagar , tribu-  
 tar el corazon en suple-  
 mento. (1) Para con-  
 fessarme vuestro mas fa-  
 vorecido Capellan, me bas-  
 taba la honra de haver-  
 lo sido desde el dia 25.  
 de Noviembre de 1731.

en

(1)  
 Solvo quod  
 debeo, &  
 debeo quod  
 solvo; & si  
 solvo, non  
 quantum de-  
 beo, sed  
 quæ a nunc  
 possũ. Plin.  
 in Panegyr.  
 ad  
 Trajan.

en que se encomendò al  
mio el cuydado de vuest-  
ras almas de SORITA,  
que continuè hasta el seis  
de Febrero de 1738. y  
siempre con la proteccion  
de vuestra amabilissima  
clemencia. En aquellos  
años me dispensasteis muy  
particulares beneficios, que  
siempre facilitais à este  
vuestro siervo; y aunque tan  
generosa bizarria me intì-  
ma imposible la recompen-  
sa, no me retirarè, Se-  
ñora, de suplicaros esta  
nue-

nueva gracia; porque los innumerables recibos, que tengo de vuestros favores, me empeñan à solicitar tan divinas liberalidades. Corto es el obsequio de este Compendio: por la entidad, es como un atomo para vuestra gloria: pero por la lealtad con que os le ofrece mi fineza, le celebrareis como excesivo don en vuestra gracia: que si en concepto de Fortunato, (2) no ay Principe, que des-

(2)  
*Quamvis  
 exiguo vi-  
 deantur in-  
 epta paratu:  
 Crescunt af-  
 fectu que  
 modò parva  
 fero. For-  
 tunat. lib. 7.*

de-

deñe un limitado obsequio,  
como lo presente un co-  
razon ingenuo , y afec-  
tuoso ; yà sabeis , ado-  
rada Reyna , y Señora  
mia , que lo soys de todos  
mis afectos , y potencias.  
No se me oculta , que  
atendiendo al orden de los  
beneficios , debiera have-  
ros presentado este Com-  
pendio por primero obse-  
quio : pero porque se cuen-  
te este Compendio el quar-  
to , no desmerecerà vuestro  
Real patrocinio. Ad-  
mi-

mitidle, Señora, que ya  
suple su defecto el ser muy  
proprio de mi estado; por-  
que es como vinculo de los  
Sacerdotes, no tener otro  
con que servir, que con  
oraciones, Sermones, y  
libros. (4)

(4) *Nostri, qui Divino fungimur Sacerdotio,  
muneris est offerre libros. S. Cyril. Alex.*

APRO-

# APROBACION

DEL M. R. P. IGNACIO DE SANTA  
Barbara, Consultor Provincial, y Re-  
tor en su Colegio de S. Joaquin, de las  
Escuelas Pias de la Ciudad de  
Valencia.

Por comision del muy Ilustre Señor D. Pedro Albornòz, Oficial, y Vicario General de este Arzobispado de Valencia, &c. he leído el Librito intitulado: *Compendio Historico de la Villa de Sorita, y de la Aparicion de N. Sra. de la Balma, &c.* su Autor el Dr. D. Jayme Matheu, Canonigo Penitenciario de la Cathedral de Tortosa, y Examinador Synodal de su Obispado, &c. Tiene este Librito las calidades de la moneda, cuyo valor no se mide por lo que abulta, si por la preciosidad de los quilates, que abraza. Aunque en estrecho volumen, presenta tan ricos granos de oro de solida erudicion, que à corta fatiga hallaràn apreciable materia los Oradores, y labraràn preciosas coronas à nuestra Señora de la Balma. Es de admirar, que en tan breves pliegos ofrezca tan bien formados dibujos,

jos, que aníma con textos sólidos, formando con doctrinas de Santos PP. y Expositores, laconicos, pero bizarros conceptos. Bien se advierte su devoción à Maria Sma. de la Balma, porque dictando el Autor doctrinales luces à la memoria, no retira piadosos incendios à las Almas. A no agraviar la modestia de tan Christiano Autor, dexaria correr la pluma en aplausos, y elogios, que ha dias ganaron sus trabajos, y desvelos: pero como entiendo, que solo busca por premio de sus afanes fomentar la devoción de Maria Sma. en los corazones de los fieles, desprecia humilde sufragios humanos, y solo aspira, à que logren agrados de Maria SSma. sus deseos. Prometase el Autor quantas felicidades, y dichas sabe desempeñar esta Señora con los que se emplean en sus alabanzas: que yo en cumplimiento à lo que se me ordena, digo, que: *Nihil non laudabile vidi,* y que por no contener cosa alguna contra la Fè, *dignum equidem quod aureis apicibus describatur.* Sic sentio, salvo, &c. En las Escuelas Pias de Valencia à 8. de Abril de 1760.

*Ignacio de Santa Barbara.*

IHS. Imprimatur.

*Dr. Albornoz, Vic. Gen.*

LI-

LICENCIA DEL REAL CONSEJO.

D. JUAN DE PEÑUELAS, SECRETARIO  
de Camara de el Rey nuestro Señor, y de  
Gobierno del Consejo por lo tocante à los  
Reynos de la Corona de Aragon.

Certifico, que por los Señores de èl se ha  
concedido licencia al Dr. D. Jayme Ma-  
theu, Canonigo de la Santa Iglesia Cathedral  
de Tortosa, para que por una vez pueda im-  
primir, y vender el Libro que ha compuesto  
intitulado: *Compendio Historico de la Villa de  
Sorita, en el Reyno de Valencia, y de la Apa-  
ricion de N. Señora de la Balma en su Termi-  
no, con una Novena, y dos Sermones, y la Ex-  
plicacion de la Ave Maria:* con tal de que la di-  
cha impresion se haga en papel fino, por el  
original que està firmado, y rubricado de mi  
mano; y antes que se venda, se trayga al Con-  
sejo junto con èl, y Certificacion del Correc-  
tor general de estàr conforme, para que se tas-  
se el precio à que se ha de vender; guardando  
en su impresion lo dispuesto por Leyes, y  
Pragmaticas de estos Reynos. Y para que conste,  
doy esta Certificacion en Madrid à diez y  
siete de Diziembre de mil setecientos cinquenta  
y nueve.

D. Juan de Peñuelas.

FEE

## FEE DE ERRATAS.

**P**Ag. 12. n. 3. quebrazas, lee quebradas. Pag. 21. n. 14. Elpinosa, lee Espinola. Pag. 32. n. 3. bolsa, lee bossa. Pag. 46. Dia 8. *Cupressus*, lee *Cypressus*. Pag. 51. Dia 9. lit. c. *circumquam*, lee *circumquaque*. Pag. 55. 56. y 57. dize 7. vezes *Scyla*, lee *Seyla*. Ibi en la 56. lin. 3. dada la, lee dada à la. Pag. 58. lin. 2. *super*, lee *sub*. Pag. 67. §. I. *Illic*, lee *illuc*. Pag. 72. lin. 1. le hizo, lee se hizo. Pag. 74. lin. 3. viò, lee veo. Pag. 77. lin. 17. falta *porque*, despues de *dormir*. Pag. 84. lin. 1. *Arca*, lee *Arcam*. Pag. 87. lin. 2. de lo, lee de lo que. Pag. 92. al margen *èa*, lee *Idèa*. Pag. 95. lin. 25. pag. 667. lee 197. Pag. 120. lin. 1. Cobera, lee Corbera. Pag. 123. Bensal, lee Benasal. Pag. 153. lin. *omne*, lee *omni*. Pag. 179. lin. 15. *voluntatis*, lee *voluntati*.

Este Libro intitulado : *Relacion breve de la Villa de Sorita, y de la Aparicion de N. Señora de la Balma*, para que corresponda con su original, se tendràn presentes las Erratas de esta Fee; y afsi lo certifico en esta Villa, y Corte de Madrid à veinte y un dias del mes de Marzo de mil setecientos y sesenta.

Dr. D. Manuel Gonzalez Ollero,  
Correçtor General por S. Magestad.

D.

D. JUAN DE PEÑUELAS, SECRETARIO  
de Camara de el Rey nuestro Señor, y de  
Gobierno del Consejo por lo tocante à los  
Reynos de la Corona de Aragon.

Certifico, que havendosi visto por los Se-  
ñores de èl el Libro intitulado: *Com-  
pendio Historico de la Villa de Sorita, en el Rey-  
no de Valencia, y de la Aparicion de N. Se-  
ñora de la Balma en su Termino*, su Autor el  
Dr. D. Jayme Matheu, Canonigo de la San-  
ta Iglesia Cathedral de la Ciudad de Tortosa,  
que con su licencia ha sido impresso, le tassa-  
ron à seis maravedis cada pliego; el qual pare-  
ce tiene doce y medio, que à dicho respecto  
monta setenta y cinco maravedis de vellon: à  
cuyo precio, y no à mas, mandaron se ven-  
diessè, y que esta Certificacion se ponga al  
principio de cada Libro, para que se sepa al  
precio à que se ha de vender. Y para que con-  
fite, la doy en Madrid à veinte y siete de Mar-  
zo de mil setecientos y sesenta.

*D. Juan de Peñuelas.*

TA-

# T A B L A

## DE LOS §§. Y TRATADOS contenidos en este Libro.

<i>Relacion breve de la Villa de Sorita, y Aparicion de N. Señora de la Balma,</i>	pag. 1.
§.I. <i>Poblacion de Sorita, y descripciõ del Monte de la Balma, en que se apareciõ N.Sra,</i>	Ibid.
§.II. <i>Aparicion de N.Sra. de la Balma, y veneracion de los Fieles à esta Sagrada Imagen,</i>	pag. 10.
§.III. <i>Maravillas de N.Sra. de la Balma,</i>	pag. 22.
§.IV. <i>Addicion à la Historia, Novena de N.Sra. de la Balma,</i>	pag. 30. pag. 34.
<i>Indice de los Textos, y Autoridades latinas citadas en esta Novena,</i>	pag. 48.
<i>Gozos de N. Señora de la Balma,</i>	pag. 52.
<i>Cifra de 4. Sermones para N. Señora de la Balma,</i>	pag. 55.
I. <i>Es la Virgen mas poderosa, y piadosa,</i>	pag. 57.
II. <i>De su Aparicion se sigue à Sorita la mayor grandeza, y à sus Devotos la mayor exaltacion,</i>	pag. 65.
III. <i>La Cueva, en que se apareciõ, es Templo, Palacio, y Parayso,</i>	pag. 73.
IV. <i>N. Señora de la Balma es Aguila, Nave, y Serpiente,</i>	pag. 89.
	Qua-

- Quatro Idèas para esta Señora,* pag. 98.
- I. *No ay mal, de que no nos libre, ni bien,  
que no nos comuniquè,* pag. 99.
- II. *N. Sra. de la Balma buela con las alas  
del poder, y de la Clemencia,* pag. 101.
- III. *N. Señora de la Balma engrandece à  
Dios, à Maria, y à los hombres,* Ibid.
- IV. *N. Señora de la Balma es Imagen sin  
semejante, y Simulacro Divino,* pag. 103.
- Quatro Idèas para N. Señora del Adyutorio.*
- I. *N. Señora del Adyutorio es buena pa-  
ra los que navegan por el mar, y ca-  
minan por la tierra,* pag. 107.
- II. *Es buena para los pecadores, y los Justos,* pag. 109.
- III. *Nos ayuda à conservar la vida, reco-  
brar la salud, y tener què comer,* pag. 111.
- IV. *Esta Sra. fue, es, y serà nuestra ayuda,* pag. 115.
- Planta de dos Sermones para N. Sra. Hermitana.*
- I. *Esta Señora abunda de Santidad, y re-  
bosa de dones celestiales,* pag. 128.
- II. *Es puerto de tranquilidad, y Madre  
de las gracias,* pag. 147.
- Catalogo de las Imagenes de Maria  
Sma. veneradas en las Hermitas, y  
Capillas separadas de las Parroquias, y  
Conventos del Obispado de Tortosa,* pag. 116.
- Explicacion del Ave Maria,* pag. 164.
- Heregias detestadas en el Ave Maria,* pag. 192.

RE-



# RELACION BREVE

DE LA VILLA DE SORITA,  
y de la Aparicion de nuestra Se-  
ñora de la Balma , con algunas  
de sus maravillas.

## §. I.

*Poblacion de Sorita , y Descripcion del Montç de  
la Balma , en que se apareció nuestra Señora.*

I



ACE Sorita en el florido  
Reyno de Valencia , dis-  
tante dos leguas de More-  
lla : confina por la parte  
de Aragon con las Villas  
de las Parras , Agnaviva,  
Ginebrosa , y Torre de Arcas; y por la par-  
te

te de Valencia con Morella , Chiva , Hortells, y Palancas. Està situada sobre un montecillo, cuya falda bañan las aguas del Rio Bergantes , fecundas en criar varias especies de pezes , como son Madrillas , Barbos , Anguilas , y Truchas , tanto mas saludables , y gustosas , quanto criadas entre peñas , y piedras. En lo mas alto de esta Villa ay un Castillo , que le sirve de corona , y cerca de este està la Iglesia Parroquial , en la que ay una Rectoria con frutos decimales, y quatro simples perpetuos Beneficios fundados, el primero por Lorenzo Maynet , y Na Dolza su muger , en el Altar de nuestra Señora de Gracia , en 21. de Julio 1362. El segundo, por Domingo Godes , y Maria Jordà , en el Altar de la Assumpcion , à 8. de Enero 1590. El tercero, por Juana Rios, viuda de Christoval Murria , en el Altar del Rosario, à 15. de Mayo 1610. Y el quarto, por Vicente Eixarch, y Juana Sapeyra , en el Altar del Rosario , à 2. de Enero del año 1638.

2 En tiempo de los Romanos ( segun Beutèr en la Coronica de España , lib. 2. cap. 23. ) se llamó *Sorsita* , por algun celebre acaecimiento, ò victòria , que sucediò en aquel Lugar , como diciendo : *Afsi lo traxo la suerte.* Aora se passò la *f* à *ç* , ò *z* , y la *o* à *u* , llam-

man-

mandola comunmente çorita, Zorita, ò Zurita, y de estos tres modos la escribe Don Gaspar de la Figuera, en la part. 2. de su *Miscelanea Sacra*, que intitula: *Epitome à la Historia de nuestra Señora de la Balma*, impresso en Valencia año 1658.

3 Don Blasco de Alagon hizo donacion de Sorita à Don Andrès Peralta, el año inmediato à la Conquista de Morella, que fue el de 1233. dia postrero de Marzo. Vendieronla despues sus successores à la Casa de Heredia en Aragon, y asì llama Señores de Zorita, y Mora, el Maestro Fustèr (a) à los de esta nobilissima Familia. El ultimo Señor de Zorita de este apellido, fue Don Juan Fernandez de Heredia, cuyo tutor Blas Fernandez de Heredia la vendiò à los Jurados de Morella por precio de 5500. libras, segun Escritura de Venta, que passò ante Guillèm de Quadres, en 20. de Diciembre 1367. la que aprobò, y confirmò con particular Decreto el Señor Rey Don Pedro el IV. en Barcelona el año siguiente de 1368. Tomò possession de esta Baronia Ramon Cardona, Jurado, y Sindico de Morella, en 8. de Enero del mismo año, la qual hasta oy poseen los Jurados de Morella, junto con las Decimas, y Jurif-

A 2 . . . . . dic-

(a) Disc. 1. *Geneal. en la Vida del Obispo Lanuza.*

diccion Civil , y Criminal , mero , y mixto imperio , segun escribe Figuera , *loc. cit. fol. 131.*

4 Pero los de Sorita todos los años protestan esta Jurisdiccion à los de Morella, quando èstos baxan à la Visita , y pretenden ser suya en virtud del Auto de Poblacion , que recibió Domingo Aristòl en el mes de Octubre del año 1280. pues en èl consta, que Don Andrés de Peralta , y Doña Perona, conyuges, Señores de Sorita , establecieron à los Vecinos de esta Villa sus casas , y tierras , con facultad de tener su Corte , Juicio , y Tribunal, conforme fueros de Valencia , nombrando su Justicia, para que la administrasse en causas *civiles*, y *criminales* , conforme dichos fueros. En cuyo establecimiento dichos conyuges prometieron con juramento guardar , y cumplir por si , y sus sucesiores , quanto en èl ofrecieron à los de Sorita ; y èstos se obligaron à pagarles cada año 140. sueldos de moneda Jaquesa, que en el año 1291. se aumentaron hasta 400. sueldos , por especial convenio entre ellos , y Don Romeu Martinez de Peralta , y Don Roman, hijo, y nieto de Doñ Andrés : y así Don Juan Fernandez de Heredia el menor , como successor en los derechos de Don Andrés Peralta , no pudo en el año 1367. vender à los  
de

de Morella esta Jurisdiccion, porque entonces yá no la tenia como tal.

5 Ni la tenia tampoco como successor, ò heredero de su padre Don Juan Fernandez de Heredia; porque èste no la adquiriò por la compra, que de ella hizo *ad cautelam* del Señor Rey Don Pedro el IV. año 1360. porque la hizo sin intervencion de los de Sorita; y porque, si la adquiriò, no fue para si, sino para los de Sorita, pues el aumento, y beneficio, que acrece à la cosa concedida, *accrevit* al Emphiteuta, *eique acquiritur*, como Señor util de ella. Ni la adquirieron despues los de Morella por la concordia, que hicieron con Juan Gil, Juan Gali, y Juan Forner, pretendidos Sindicos de Sorita, que autorizó Gregorio Manzana, Notario, en 12. de Junio 1565. porque esta Concordia fue nula por falta de Decreto del Superior, y de poder suficiente en los tres Juanes sobredichos para lo que hicieron, segun prueba el Dr. Luis Ither, en el Memorial en derecho, que por los de Zurita hizo à su Magestad, y se imprimiò en Valencia. Este punto de Jurisdiccion se ventila por ambas partes desde el año 1368. cada una use de su derecho, que yo dexo para el Juez su declaracion.

6 Es esta Villa corta en vecindad, pues no

pat

passan de 130. sus Vecinos , pobre en edificios , y no muy fertil en cosechas : pero es muy grande en la fortuna , pues logra la incomparable dicha de tener en su Termino al milagroso Santuario de nuestra Señora de la Balma. A Sorita le cayó la venturosa suerte de la aparicion de esta Santa Imagen en su Termino, pudiendo decir de ella : *Cecidit fors super Soritam* ; cayó la suerte sobre Sorita. Nuestra Sorita Valenciana puede competir en la suerte con la antigua Sorita Toledana: porque si en el Castillo de la Villa de Sorita del Reyno de Toledo, que fue de los Templarios, cavando en el Coro , se hallò una Imagen de la Virgen, llamada del *Soterrano*, con una lampara que ardia en su presencia (b) ; en el Termino de nuestra Sorita apareció con luces celestiales la sagrada Imagen de *nuestra Señora de la Balma*.

7 A la otra parre del mencionado Rio Bergantes ay un elevado Monte , distante media hora de la Villa , del que podemos decir lo que del Monte Selmon dixo David en el Psalm. 67. v. 16. que es : *Mons Dei , mons pinguis* ; Monte de Dios, Monte pingue. *Monte de Dios* , porque en èl ha obrado el Señor singulares maravillas de la gracia , y naturaleza,

(b) Fr. Francisco de Torres, *Historia de nuestra Señora de la Salseda* , lib. 1, cap. 4.

za, como dirèmos despues. Y *Monte pingüe*, porque en èl se halla casi todo genero de arboles, plantas, y flores. Se halla el Pino, Roble, Carrasca, Olivo, Almendro, Nogal, Higuera, Granado, Laurel, Ciprès, y Almèz, ò Latonero. La Vid, ò Ceba, la Hiedra, el Lentisco, el Romero, el Espligo, y el Tomillo. El Jazmin, la Rosa, la Violeta, el Lirio, y la Azucena, con otras muchas fragantes flores, saludables yervas, y sabrosas verduras, que se crian con el beneficio de las aguas, que de varias fuentes, y arroyos corren por este Monte. En èl ay Liebres, Conejos, Perdices, Tordos, y otros muchos Pajaros, que con sus sonoros cantos encantàn à quien les oye, y hacen musica agradable à la Virgen Santissima.

8 Ay en este Monte muchas cuevas, pero la mayor està en el medio, y es la concha, que encierra la mejor Perla de *nuestra Señora de la Balma*. Para entrar en ella, se sube una grande cuesta, que tiene à la metad una Cruz de piedra primorosamente labrada, y cubierta con una media naranja, fundada sobre quatro pilares tambien de piedra. Inmediata à la Casa ay una plaza grande sobre una calzada, ò paredon de cal, y canto, con su barbacana de piedra labrada. Al cabo de la plaza  
ay

ay una fuente cerrada , que dà agua para el gasto de la casa , y para regar un huertecillo, que està baxo la calzada. Junto à la fuente se forma otra calzada para subir à la casa , cuya gran fabrica se mantiene sobre un solo pilar, en el qual se forman dos arcos , que de la otra parte restrivan sobre la peña. Tiene tres puertas seguidas ; de la primera à la segunda ay 22. passos ; de la segunda à la tercera 50. y de èsta à la puerta de la Iglesia 93. que juntos hacen 165. passos. En todo , ò en parte siempre se passa baxo la peña ; y desde la casa hasta la Iglesia , es preciso à los de buena estatura abaxarse , ò humillarse en parte , para no tocar la peña con la cabeza , como à mi me ha sucedido infinitas veces. Desde el piso de la calzada , que ay à la parte de fuera de la puerta de la Iglesia hasta tierra , ay 63. palmos , que juntos con los cinco de la calzada , son 68.

9 La portada de la Iglesia es de piedra picada , y sobre ella ay de la mesma piedra un Campanario hermoso con dos Campanas muy sonoras. Esta Cueva , y Templo , es tan capáz , que desde la puerta de la Iglesia hasta la Mesa del Altar de Santa Maria Magdalena, tiene 130. pies de larga : de la pared , ò Coro hasta la Cuyecita de la Sacristia , en que se apareció nuestra Señora , 53. palmos , y medio

dio de ancha ; y en la frontera que se cierra con una pared , tiene 26. palmos y medio de alta. La peña , que sirve de techo à dicha Iglesia , tiene forma de concha , ò de pechina. La Cuevecita de la aparicion , que viene à estàr à la mitad de la Cueva por la derecha , tiene de alto por el frontis , que se cierra con un quadrito , siete palmos y medio ; de profundo ocho palmos y medio ; y de travès seis y medio. En todas las dimensiones de esta Cuevecita ay medio , para manifestar tal vez , que en ella se halla medio , y remedio para todo.

10 Estas , y otras excelencias de este Monte las vaticinò Isaias en el cap. 2. de sus Profecias , pues dice , que *Erit in novissimis diebus praparatns mons Domus Domini* , v. 2. y este es Monte , y Casa del Señor. Añade ibi , que *fluent ad eum omnes gentes* , v. 2. *& ibunt populi multi* , v. 3. y à este ( como dirè §. 2. ) fluyen las comitivas de todas gentes , y van once Pueblos à visitar la Cueva , donde se venera nuestra Señora. En aquel Monte , prosigue , *incurvabitur sublimitas hominum* , *& humiliabitur altitudo virorum* , v. 17. y en este ( como dixen. 8. ) para entrar à visitar nuestra Señora , es preciso , que los hombres sublimes se encorven , y los altos se humillen. Finalmente asegura , que los que acuden à  
aquel

aquel Monte *introibunt in speluncas petrarum* ::  
& *in cavernas saxorum*, v. 19. & 21. y en èste  
vemos; que el dia ocho de Setiembre, en  
que se hace la Fiesta principal de esta Señora,  
las comitivas se retiran por las cuevas, y gru-  
tas, que ay en este Monte al circuito del San-  
tuario. O Monte sublime ! ò Monte excelso!

§. II.

*Aparicion de nuestra Señora de la Balma, y ve-  
neracion de los Fieles à esta Sagrada  
Imagen.*

**D**Esde que Maria Santissima eligió la  
Cueva de Belèn para dar à luz la Luz  
del mundo, siempre ha manifestado gran  
gusto de habitar en las Cuevas, trocando los  
Palacios por las grutas, y el bullicio de las  
gentes por la amable soledad. Así vemos, que  
muchas de sus Imagenes, siguiendo el gusto  
del Original, se han aparecido en las Cuevas,  
y allí quieren ser veneradas de los Christianos.  
*Nuestra Señora de Vallivana*, en Morella, se apa-  
reció à un Pastor con unas Escrituras, un can-  
delero, y una luz encendida, en una Cueva  
del Monte de Vallivana, en tiempo del Rey  
Don Jayme el I. de Aragon por los años  
de 1232. en que fue conquistada Morella por  
Don

Don Blasco de Alagon (a). *Nuestra Señora de la Cueva Santa* en Altura, cerca de la Ciudad de Segorve, se apareció à otro Pastor en otra Cueva profundísima el año 1500. (b) *Nuestra Señora del Sargar*, en Herbes del Señor, fue aparecida en el hueco de una peña circuida, y vestida de farga, mostrando su intercesion para muchos efectos, y señaladamente para agua en ocasion de seca (c). *Nuestra Señora de los Angeles* de San Matheo, en tiempo del Señor Don Juan de Ribera, Patriarca de Antioquia, y Arzobispo de Valencia, el año 1580. se apareció à un Hermitaño, llamado Sebastian, en la concavidad del Altar de San Antonio Abad, venerado en una Hermita, distante dos millas de la Villa; quando vió, que los Angeles sacaban la Santa Imagen del concavo de dicho Altar, y colocandola sobre su Mesa, entonaban con imponderable devocion, y celestial melodia la *Salve Regina*, y concluida la bolvian al mesmo puesto, de donde la avian sacado primero. (d) Lo

(a) *Historia de esta Imagen*, fol. 84. impressa en Valencia con su Novenario año 1721. (b) Dr. Chiva, *Compendio de la Historia de nuestra Señora de la Cueva Santa*, fol. 10. (c) Figuera cit. fol. 137. (d) P. F. Arsenio de Santiago, §. 1. num. 2. de la Dedicatoria del Sermon de nuestra Señora de los Angeles, impresso en Valencia año de 1695. y Mosen Pablo Amposta, *Presbytero*, *Introduccion à la Novena de esta Señora*, impressa en Barcelona.

2 Lo propio ha sucedido en la Aparicion de otras Imagenes de nuestra Señora fuera del Reyno de Valencia, que tambien ha sido en las Cuevas desiertas; y este mismo estilo observò *nuestra Señora de la Balma* en su Aparicion, porque se apareció à un Pastor manco en la Cuevecita mas profunda del Monte, descifrado en el parrafo antecedente, num. 9. Por esso se llama Señora de la Balma, pues *Balma* en language antiguo Lemosin Valenciano, significa el *nicho*, ò *hueco* de la peña cortada; y segun el Gazophylacio Catalan-Latino, *Balma* es sinonimo de *Cova*, ò *Cueva*. (e) Sucedió pues la Aparicion de esta Señora en la forma siguiente, que escribe Figuera en su Miscelánea Sacra, part. 2. desde la Estancia 24. Nota 13. fol. 177.

3 Apareció la Soberana Virgen à un Pastor manco, cuyo nombre lo olvidò el tiempo, coronada de luces, cercada de resplandores, y acompañada de Angeles, estando repastando su Ganado entre la aspereza, y quebranzas del Monte de la Balma; y aviendõ con su soberana humanidad, y humana soberania quitadole la turbacion, y desterradole el temor, que le causò tan inopinada, y celestial vision, le habló estas, ò semejantes palabras: *Vè à Zo-*

(e) Juan la Cavalleria, verbo Balma.

Zorita, y avisa al Cura, y Pueblo, diciendoles, es mi voluntad, y de mi Hijo, que en este mismo lugar, y Cueva, se me edifique Templo. En el serè refugio de toda esta Comarca, hallando los Fieles en todos sus afanes abierta la puerta de mi misericordia, por el instrumento devoto de esta mi Imagen, que aqui dexo para manifestacion de esta verdad, y en credito de esta promess<sup>a</sup>. Dichas estas palabras, desapareció, dexando el alma del Pastor bañada en dulzura, y el brazo restituido à su natural, y perfecto movimiento, de que le resultò alegria, y gozo inefable.

4 Cumplió el Pastor puntual con el encargo de nuestra Señora; pasó luego à la Villa, diò cuenta al Cura, y Pueblo de su divino Hatzago, y de lo que le avia sucedido. No dudaron de la noticia, à vista de la curacion del brazo: acudieron à la Balma, hallaron en la Cuevecita la Santa Imagen; trataron de llevarla en procesion solemne à la Iglesia Parroquial de Sorita, y aviendola llevado, sucedió lo que el Pastor predixo, de bolverse la siguiente noche à su lugar primero, manifestando con esto era su voluntad habitar en aquella Cueva desierta, y solitaria, y no en la Villa entre el bullicio de las gentes.

5 Se ignora el año de esta Aparicion; pe-  
ro

ro se cree, que esta Sagrada Imagen fue una de las innumerables, que los Christianos ocultaron en tiempo que los Moros ocuparon à España, para que éstos no la profanassen, destruyessen, ò quemassen; y que despues de la Conquista de Sorita, que fue quando la de Morella el año 1232. se apareció, para ser otra vez venerada de los Fieles, y favorecerles en todo.

6 Es la Imagen de madera, tiene de alto tres palmos Valencianos, menos un dedo. Tiene en la mano siniestra al Niño Jesús, muy alegrito, y risueño; y en la derecha un Orbe, ò Bola, que significa al Mundo, para denotar, que tiene à todo el Mundo en su mano. Con el Orbe hace juguete al Niño, verificandose de Maria en esta Imagen, lo que ella dixo en los Proverbios, que en presencia de Dios siempre juega, y juega en el Orbe de la tierra: *Delectabar per singulos dies, ludens coram eo omni tempore, ludens in Orbe terrarum.* Prov. 8. v. 30. Figuera, Estancia 25. dice, que en la mano derecha de esta Imagen ay un *Pomito*, ò Manzana, que dà al Niño; no como Eva la diò à Adan para perderle, y perder à todos en él, (Gen. 3. v. 6.) sino para ganarle, y ganarnos à todos en Jesús.

7 En vista de lo que Maria Santissima di-

xo al Pastor , y de lo que executò su Imagen  
 bolviendose à la Cueva , resolvieron los de  
 Sorita confagrarla en Templo ; y para facili-  
 tar la fabrica, manò de repente una fuente en  
 la misma Cueva , que les diò agua con abun-  
 dancia para toda la Obra. Renovòse en nues-  
 tra Cueva aquel prodigio , que sucediò en la  
 de Belèn , quando en ella naciò Christo , pues  
 manò una copiosa fuente , segun escribe el  
 Ven. Beda *de Locis Sanctis, cap 8. (f)* Para ha-  
 cer de nuestra Cueva Iglesia , hicieron delan-  
 te su boca una pared de cal, y canto , con que  
 la cerraron , dexando una puerta para entrar  
 en ella. Delante la Cuevecita en que apareciò  
 nuestra Señora , hicieron un Altar , y colo-  
 caron en èl la Santa Imagen , con quien su-  
 cediò un raro prodigio el año 1616. pues en  
 este año se diò fuego al Retablo , y tanto se  
 cebò en èl el voraz elemento , que le dexò  
 hecho carbon ; y la Santa Imagen , con ser de  
 madera , y antiquissima , quedò ilefa , como  
 los Niños Babilonicos (g) , si bien un tanto  
 morena , y lamida del contacto de tan horri-  
 bles llamas. (h)

8 Aquifue , y es venerada de los de Sori-  
 ta,

(f) Figuera *Estancia* 38. & fol. 205. (g) Daniel.  
 3. à v. 23. (h) Figuera *Estancias* 53. 54. 55. & fol.  
 235. Martorell *Histor. de Tortosa* , fol. 456.

--  
ta , y su Comarca. Vénse hasta oy en la cumbre , y eminencia del Monte de la-Balma ( dice Figuera , fol. 210. ) ruínas , y vestigios de Celdas , señas de Hermitas ; la tradicion es, que ( al modo que oy en Monferrate ) quando estuvo entre nosotros mas fervorosa la devocion , y mas bien aplicada la gente , vivian en ellas algunos solitarios : de los ultimos, que consta por memorias, y papeles de la Casa , fueron Fray Juan de Burgos , y Fray Juan Tamayo , Varones de santa conversacion , y exemplo , por los años de 1528. Los apellidos parecen Castellanos , y serian quizà algunos , que dexando la Milicia humana , se acogieron à la Divina, assentando plaza en la Santa Compañia de la Virgen en su Balma , y alejandose de su tierra , supieron hallar Cielo en el retiro del Mundo.

9 En tiempo de Figuera venia en Romeria la Villa de Morella à visitar nuestra Señora de la Balma de tres en tres años , y en los dos restantes iba à *nuestra Señora de Vallivana*, y à *nuestra Señora de la Fuente* , en Castellfort. Aora no contina esta Romeria : pero en nuestros dias hemos visto venir à visitarla once Lugares entre los de Aragon , y Valencia. De Aragon vienen la Iglefuela , Castellote , las Parras, Mas de las Matas, y Aguaviva. Y de Valencia  
Olo-

Olocau , Villores , Chiva , Ortells , Palancas , y Sorita. Todos estos once Pueblos , quando se ven amenazados de la Divina Justicia , dexan sus casas , y vienen à esta Cueva , donde logran el consuelo en sus aflicciones ; como le lograron aquellas once Ciudades de la tierra de Mohab , retirandose à una Cueva de consejo del Profeta Jeremias , cap. 48. v. 28. *Relinquite Civitates , & habitate in Petra habitatores Mohab.*

10 Y aunque no aya urgente necesidad , la visitan todos los años , si bien de diferente modo ; porque de la Iglefuela , y de las Parras solo vienen el Cura , y la Villa , y de los demàs Lugares vienen en procesion ; à saber es , de Villores el dia de San Vicente Ferrer ; de Ortells los dias 8. de Mayo , y 27. de Setiembre ; de Palancas el dia de San Marcos ; de Chiva el segundo dia de Pasqua del Espiritu Santo ; Mas de las Matas , y Aguaviva , no tienen dia fixo. Así se esmeran estos Pueblos en venerar à Maria Santissima de la Balma : pero los que mas se distinguen en su veneracion , son Olocau , Castellote , y Sorita.

11 El Vicario , y Regidores de Olocau baxan todos los años à visitar nuestra Señora , y le dicen una Missa por el Pueblo , agradecidos à los favores , que han recibido de esta Sober-

rana Princesa. Pero quando se ven afligidos por enfermedades, ò falta de agua, baxan en devota, y penitente Proceſion, que se compone del Cura, ò de otro en su lugar, y de algunos Capitulares, de doce Peregrinos, hombres los mas provectos de la Villa, vestidos con sombrero tendido, cubierto el rostro, capa negra cumplida, bordon en la mano, y à pies descalzos, van apartados unos de otros algunos pasos. Fuera de ètos van quatro con vestas, el primero con vadera morada, y de los tres siguientes el del medio con un Santo Christo, y los dos colaterales con linternas. Por el camino cantan à media voz el *Miserere*, y al verso *Tibi soli* se hace señal con tres campanillas en diferentes trechos, y todos se postran en el lugar en que se encuentran, aunque sea en medio la agua, si la lleva el Rio, y en la palanca, ò passeras, si las ay. En llegando à la puerta de la Iglesia se arrodillan todos, y con una vela amarilla encendida en la mano andan de rodillas desde la puerta hasta la rexa de la Capilla de nuestra Señora. De esta forma perseveran delante la Santa Imagen todo el tiempo que dura la Platica, que entonces se hace, y à su tiempo se retiran con silencio. Al otro dia por la mañana confiesan, comulgan, oyen Missa, y se buelven à Olocau en  
la

la mesma forma, compostura, silencio, y devocion, que vinieron. Es esta una de las mas devotas, y tiernas peregrinas, que se pueden hacer; pues de Olocan à la Balma ay mas de cinco horas de distancia. Por esto regularmente logran el consuelo, que necesitan los de esta Villa.

12 No es menor la devocion de Castellote à esta Soberana Reyna, pues en 29. de Abril 1408. fundò una Cofradia, ò Hermandad en su Hermita, con el titulo de *nuestra Señora de la Balma*; y el motivo de fundarse fue un abundantissimo socorro de agua, que les concediò el Cielo, por una devota Romeria, que doce Mozos de Castellote hicieron à nuestra Señora de la Balma, en ocasion de grandissima seca. Y en cumplimiento de la Constitucion 19. de dicha Cofradia, la mitad del Clero, del Ayuntamiento, y de los Vecinos, viene en procesion à la Capilla de nuestra Señora todos los años el primer Lunes de Mayo: allí hace noche, y el Martes por la mañana confiesan, y comulgan muchos, cantan Aniversarios por los Cofrades difuntos, y una Missa solemne de la Virgen Santissima, y despues de comer se buelven en Procecion à Castellote.

13 A todas las Villas excede la de Sorita

B 2. en

en las visitas à nuestra Señora , pues cada año và siete veces à visitarla , quatro directa , y tres indirectamente. Directamente và en el segundo dia de las dos Pasquas de Resurreccion , y Pentecostes , el dia de San Roque , y el del Nacimiento de nuestra Señora , en que se celebra la Aparicion de esta Imagen , con Sermon , y grande concurso de gentes de muchas partes. Indirectamente la visita el dia de S. Marcos , en que sube à la Hermita del Santo , que està sobre un Monte elevadissimo , distante dos horas de la Villa , donde cantan Tercia , Missa , y los quatro Evangelios , con la bendicion del Termino. Comen , y despues de cantar Visperas , se baxan por aquellos pinares casi sin camino à visitar nuestra Señora de la Balma , que dista dos horas de San Marcos. En los dias primero , y tercero de Mayo salen en procesion à bendecir el Termino , y repartir una caridad en ciertos puestos distantes de la Balma : pero primero vàn à su Hermita , y le cantan una Missa solemne. Elias con siete veces , que orò en el Monte Carmelo , alcanzò del Señor, que una nubecilla, subida del Mar, se deshiciesse en una grande lluvia para beneficio de la tierra (i). Pues què lluvias , què fa-

VO-

(i) *Revertere septem vicibus. In septima autem vice ecce nubecula parva :: & facta est pluvia grandis.*  
3. Reg. 18. à v. 42.

vores no lograràn de esta myſtica Nube los de Sorita , quando ſiete veces al año , y todas en proceſion ( menos el dia de ſu Nacimiento ) vienen à hàcerle oracion en eſte Monte de la Balma?

14 Aſi la veneran los Comunes , y no es facil explicar la veneracion de los Particulares. Tres Señores Obiſpos de Tortoſa fueron devotiſſimos de eſta Señora, y goza la Caſa prendas de ſu generoſidad , en ambos bienes , Ornamentos ; Renta , è Indulgencias. Eſtos ſon Don Luis de Tena, el Eminentiſſimo D. Agutiñ Espinoſa , y Don Gaſpar Puntèr , el qual en ſu ultimo teſtamento, que otorgò ante Joſeph Bautiſta Chiveli , Notario de Tortoſa , en 8. de Mayo 1600. dexò un legado de doſcientas libras , que ſe devian cargar à cenſo ſobre la Villa de Sorita , y la penſion anual para el Capellan, que dirà la Miſſa los Domingos, y Fieſtas en la Hermita de N. Señora de la Balma, con la obligacion de explicar la Doctrina Chriſtiana , y hacer una Platica ſobre la Doctrina , deſpues de la Miſſa , à los que acudieſſen à ella. Perdiòſe eſta renta , pero no el eſtilo de ir en tales dias à decir Miſſa à la Balma , pues aún ſe continùà , y de mi tiempo iba el Cura, y tenia facultad de decir dos Miſſas , la primera por la mañanita en nueſtra

Se-

Señora , y la segunda la Conventual en la Parroquia.

15 En todo el año , y especialmente en la Primavera , y Otoño , son frecuentes las Comitivas de diferentes Reynos , y Villas , que acuden à visitar esta Santa Casa , è Imagen de Maria : unos agradecidos le ofrecen varios dones , por los beneficios que han recibido de su liberalidad ; y otros le hacen promessas , confiados de alcanzar las gracias , que solicitan , por su intercession.

### §. III.

#### *Maravillas de N. Señora de la Balma.*

1 EN el Termino de Gandia , cerca de San Geronimo de Cotalva , en la Montaña de Mondubar , ay una Cueva llamada la *Cueva de las Maravillas* , por las muchas que en ella obrò la naturaleza ; y *Cueva de las Maravillas de la gracia* , se puede llamar la de nuestra Balma , porque son innumerables las que en ella ha hecho N. Señora. El riguroso incendio del Retablo de la Santissima Virgen referido en el §. 2. n. 7. nos quitò muchas noticias del origen , progressos , y milagros desta Santa Casa ; porque aviendo desde el

Re-

Retablo, prendido el fuego en unas Arcas, que avia en la Capilla, en donde se guardavan casi todos los libros, y papeles de ella, se quemò todo. Solo se conserva entre las Escrituras de Gabriel Calvera, Notario, el Inventario de la Iglesia hecho en 3. de Febrero 1534. en el qual se hallan muchas tablillas, grillos, muletas, mortajas, è insignias de cera, y otros votos, que expresan la multitud de milagros, que hasta entonces avia obrado N. Señora.

2 Antiguamente avia un Sacerdote asistente en la Casa de esta Señora, que iba predicando sus maravillas à propios, y à estranos. Fue insigne Predicador de ellas el Licenciado Benito Cavallèr, Presbitero, y Residente en nuestra Balma por los años de 1542. Oy no se prosigue este tan noble Instituto, por la pobreza de los tiempos, ò de los animos; ni se tiene el cuidado de notar en algun libro los continuados milagros, que hace esta Princesa à favor de sus devotos. Por esio nos hallamos con poquíssimas autenticas noticias de esta Sagrada Imagen, y sus prodigios. La devocion, y cuidado de Don Gaspar de la Figuera, procurò juntar en su Epitome algunas bien esparcidas, y pocas, que transcribirè aqui, añadiendo otras posteriores, que he podido recoger. En

3 En el §.2. quedan referidos los primeros, que obro. El milagroso Aparecimiento de la Santa Imagen, su transmigracion à la Cueva desde la Iglesia de Sorita, la curacion del Pastor manco, la fuente que manò de repente, para favorecer la fabrica, y facilitar la obra, la copiosa lluvia, con que socorriò, y atajò la seca de Castellote, y el aver quedado esta Señora ileña en el incendio de su Retablo, como mistica Zarza de Oreb, que ardia entre llamas, mas no se quemava (a). Agora se sigue en este §. referir otras maravillas posteriores à las expresadas.

4 En la Ginebrosa, Lugar del Reyno de Aragon, avia un hombre preso, à quien injustamente avian condenado à muerte, y vispera del triste dia, en que le avian de llevar al suplicio, clamò por su libertad à N. Señora de la Balma, y confiado de su Patrocinio se quedò dormido en el calabozo (este parece otro milagro, poder dormir à vista de tanto riesgo). Despertò alegre, porque amaneciò en la Iglesia de la Balma; con su cadena, y grillos, testimonios de su dulce esclavitud para con la Virgen, y de su amada redencion, y libertad para con los hombres.

5 Un Francès Albañil cayò de la emi-  
nen-

(a) Exod.3. v.2:

nencia, que sirve de Campanario, y con ser altísima, quedò sin lesion alguna, y solo se le hizo pedazos la pretina. A uno de los Vandoleros, que sentenciaron en Olocau año 1620. passando por la Balma, confesò èl mesmo, le procurò con una dulce violencia apartar de tan facinorosa vida. En 27. de Agosto 1641. preserva de la muerte à Pedro Agustín Berthomeu, niño de quatro años, hijo de Vinaròz: pues aviendo caído por una ventana de la casa, que tiene 63. palmos de altura, no se hizo el menor daño; atribuyendo esta Maravilla à la Letania, Gozos, y Salves, que entonces cantavan à la Madre de Dios Mosen Pedro Meseguer, Presbitero, y Beneficiado de Vinaròz, que avia traído el Niño, y Mosen Jayme Estellèr, Vicario de San Jorge, su compañero (b).

6 A Don Aristèo Puig de Pasques, libra en Valencia de una recia calentura, y en cumplimiento de su voto, le ofrece una Lampara de plata. Por el mesmo tiempo consuela à un pobre de la Zorollera, resuelto à desesperarse, efecto de su pobreza, y melancolia, ò lo mas cierto, sugestion diabolica. Atajase el Contagio de Sorita por su intercession.

Li-

(b) *Consta por Escritura ante Pedro Calvo, Escrivano, en 29. de Agosto de 1641.*

(c). Libra al Dr. Joseph de Aunes , Retor de Nules, Vicario General del Obispado de Tortosa, y despues del Arzobispado de Tarragona, de un cruel, y continuado dolor nefritico, que padecia muy de ordinario en su niñez. Los polvos de la Cuevecita, en que fue hallada la Santa Imagen, son tenidos por milagrosos, y llevados para la curacion de diferentes enfermedades. Hasta aqui Figuera, y à estos prodigios añado los siguientes, que he podido averiguar.

7 Sancho el de Castellote, ciego de la avaricia, ò arrebatado de la venganza, matò à un pobre Arriero de Montalban, que con dos mulos iba buscando la vida entre Foz, y Calanda. Pillòle la Justicia de Calanda, pùsole preso, y averiguada la causa, le diò sentencia de muerte. Pero le librò nuestra Señora de la Balma : pues por su intercession huyò de la Carcel una noche, y con los pies atados en grillos llegò hasta las contiendas de Calanda, donde no le pudo encontrar la Justicia, que le seguia, y alli con el favor de Maria se le cayeron, y desataron los grillos, que despues ofreciò à esta Señora en señal de agradecimiento, y se fue à partes remotas, sin saber donde parò. Es-

te

(c) Años 1647. 1648. y 1650.

te milagro està autenticado en la Villa de Castellote.

8 Francisco Figuera, mancebo, hijo de Castellote, se pasó por la boca una aguja del tamaño, y largaria de esta raya:

---

y aviendo invocado el socorro de Maria Santísima de la Balma, se le hizo un tumor en la pierna, y al cabo de ocho años salió por él. Viva Maria. Amen. Son palabras formales, que están escritas en el Torreoncico, en que está pendiente la aguja.

9 Yá dixé, que la Cofradia de Castellote passa todos los años el primer Lunes de Mayo à visitar nuestra Señora de la Balma, en cuyo dia acostumbra el Prior de la Cofradia dár una decente comida en lo inferior del Barranco de la Balma à los Eclesiasticos, à algunos Oficiales, y otras Personas de distincion. Sucedió pues el primer Lunes de Mayo del año 1732., que Mosen Joseph Ariño, Prior entonces de la Cofradia, muy de mañana embió con el abasto para dicha comida à sus hermanos Antonio, y Geronima Ariño, à Joseph Abella, y à Domingo Sancho, que iba para guisar; los quales, como el dia era humedo, y amenazava agua, alargaron el abasto hasta llegar à la Cueva dicha de la *Merienda*,

da, que era muy capáz , para que las gentes, que iban en la Proceſſion , estuvieſſen à cubierto.

IO Encendieron fuego baxo la peña, y puſieron como dos cargas de leña, y luego dos ollas crecidas con la comida, y ſe puſieron à hacer piedras para poner los aſſadores en alto, para cocer la carne aſſada dichos Antonio, y Domingo; y eſtando eſte componiendo las piedras al rededor del fuego, y Abella, eſpumando una olla con una cuchara, y en la mano un paño de meſa para guardarse la cara, porque el fuego era grande, dixo la Geronima à Domingo, que en la peña ſe veia algo movido, y que ſeria mejor apartar las ollas, y hacerlo caer; porque ſi ſe deſprendia, peligrarian las ollas. Pero por Domingo ſe deſpreciò eſte reparo, diciendo, que en otros años ſe avia hecho fuego en el meſmo ſitio, y nunca avia caido coſa alguna. Y proſiguiendo todos, y cada uno en ſu empleo, y retirandose la Geronima à lo interior de la Cueva donde eſtaba la carga, y Antonio quedandose al rededor del fuego, ſe deſprendiò la peña, y cogiò las ollas, y todo el fuego debaxo, y con el ſuſto quedaron todos por algun breve tiempo ſin habla. Deſpues algo yà recobrados no ſe veian à cauſa del polvo, y humo, y comenzaron à llamarse unos à otros, y Abella ſaliò ligeramente herido en la mano  
don-

donde tenia la cuchara con que espumava la olla, aviendola perdido, y tambien la servilleta, que uno, y otro se quedò baxo la peña. Domingo se hallò fuera de la Cueva, y contra la estacada herido en el pecho ligeramente, y perdiò todos los botones de la chupa, y en una pierna tuvo una contusion grande, que aunque no le impidiò andar, ni otra accion, pero despues se diò unas sangrias; y el sombrero, que tenia puesto en la cabeza, lo hallò agujereado, y sobre la peña que avia caído. Los dos hermanos Antonio, y Geronima no tuvieron fino que admirar, y dár gracias à Maria Santissima, pues quedaron sin lesion alguna. A poco rato de este suceso llegamos à dicho sitio Mosen Pasqual Ballestero, y yo, con un Criado, los hallamos à todos asustados, y nos dieron cuenta de todo lo sucedido, escribe Don Pablo Tarrega, de Castellote, à Mosen Joseph Sanjuan, de Sorita, en carta de 29. de Setiembre 1757. que he querido copiar aqui, para que conste de esta maravilla, que incluye muchas.

11 Don Jorge de Pedro, de la Villa de la Mata, despues de aver padecido 18. años, à diferentes tiempos, y ocasiones, un dolor colico, que le ponía cada vez à punto de morir, ofreciò èl, y su Señora, venir à visitar en ciertos tiempos à esta Soberana Imagen de  
nuef-

nuestra Señora de la Balma , como lo cumplió , y desde entonces no le ha acometido mas tal accidente. Cuyo suceso tiene por milagroso este Cavallero , y está prompto à deponerlo así , siempre que fuesse necesario.

§. IV.

ADDICION A LA HISTORIA.

Escrita la Historia de la Aparicion de nuestra Señora de la Balma , y quema de su Retablo , llegó à mi noticia , que en poder de los Herederos del Dr. Jayme Joseph Sanjuan , natural de Sorita , y vecino de Cinch-Torres , cèbre Abogado , y muy curioso en todas cosas , ay un libro manuscrito de Memorias , en que de letra de su tio el Dr. Juan Bautista Sanjuan , Presbytero , Beneficiado de Morella , se encuentra lo siguiente ; sacado , segun dice , de las Notas de Sebastian de Calvera , Notario.

*En lo any 1617. en 26. de Mars , tercer dia de Pasqua de Resurrecció , vingùè , com es costum , la Processó de les Parres , y tornantse deixà los ciris encesos , y cabent sobre lo Altar , se pegà foc al Retaule , y vehent lo fum , quant anaren trobaren tot lo Retaule cremat , menys nostra*

tra Senyora la trobada, la qual se cremà un poch lo bras, y quedà molt fumada: se trobaren tres homens al apagar lo foch, lo qual apagaren en tres canters de aygua, y retiraren à nostra Senyora la trobada en lo Altar Major de Santa Maria Magdalena.

En Sorita fonch grandissim el desconsol, y determinaren anar en Processò en lo altre dia grans, y chichs, tot lo Clero, y un Religios dit Pare Fornèr, de la mateixa Villa, de la Religio de Sant Domingo; descalços tots en un Sant Christo solament anaren à la Hermita de nostra Senyora de la Balma; y al mateix temps, ab lo mateix desconsol, arribà una Processò del Lloch de Palanques en la Creu cuberta, ab gran dolor, y fonch major quant veren lo Retaule tot cremat, y que la Mare de Deu trobada no estava en dit Retaule, presumint se avia cremat; y entrant lo Sacristà ab los homens avian apagat lo foch, digueren estava en lo Altar Major de Santa Magdalena: y portantla dins la Capella de la reixa, manaren lo Retor, Clero, Justicia, Jurats, Consell, y tota la Gent, à mi Sebastià de Calvera Infançò, Notari de dita Villa de Sorita, prenent ab jurament als tres homens avien apagat lo foch, rebès AËte publich per lo desvenidor, jurant com aquella per aquella era nostra Senyora la trobada, la qual ells  
avien

avien tret del foch, y la que estava en lo nicho del mitg, lo qual tots tres testificaren ab jurament, en presència de tots los dos Pobles, de la Villa de Sorita, y Poble de Palanques, y de mi dit Notari. Se cremà lo Frontal avia brodat Antoni Bravo, Brodador de Valencia, estimat en 150. lib. ab la Imatge de nostra Senyora, y dos collaterals, moltes presentalles de or, y plata, y Agnus Dei, anells, y altres joyes de or, y plata, una bolsa de Corporals, y tres vestits de la Mare de Deu.

Se diu ser tan antiga, que es la tercera, que es trobada en lo Regne de Valencia, assegurantse estava alli de quant fonch la pèrdida de España per la traició del Conde Don Julià, y la Cava, al temps del Rey Don Rodrigo, y fonch trobada per un Pastor, que habitaba en aquella Montaña en una Masia prop la Cova roxa, el qual Pastor, se diu, avisà al Retor, y el Retor anà, y se lan portà à la Iglesia de Sorita, y lo altre dia yà no la trobà: anà lo Retor à la Cova, y la trobà; y estanse alli embià à dir anassen en Processò, y anant se lan portaren altra volta à la Iglesia, y al atre dia la trobaren sen avia tornat à la Cova; y entonces determinaren ferli Altar. Hasta aqui el expressado Libro de Memorias.

*Nota.* Pero es de notar la variedad, con que

que se refiere el año , y dia de la quema del Retablo; porque Figuera fol. 235. escribe, que fue el año 1616. el citado Libro de Memorias el año 1617. à 26. de Marzo, tercero dia de Pasqua de Resurreccion; y en el *Quinque libri* de la Parroquial de Sorita se nota de letra del Retor Gabriel Albalat, que *Any 1617. ultim dia de Pasqua de Resurrecció, que contarem à 28. de Mars, à les ... hores de la vesprada, se pegà foch en lo Altar de nostra Senyora de la Balma, es cremà lo Altar, Retable, y tots los Ornamentals, y fonch lo dany mes de 500. lib.* Estos dos ultimos convienen en el año, y dia de la Pasqua, pero no del mes, mas yo me inclino al que señala el *Quinque libri*; porque, segun la Tabla del Breviario, el año 1617. fue el primer dia de dicha Pasqua el 26. de Marzo, y así el tercero fue el 28. del mismo mes.



# NOVENA

DE NUESTRA SEÑORA

DE LA BALMA.

## PROLOGO.

**M**uchas veces ( decia San Juan de la Cruz, lib. 3. de la Subida al Monte, cap. 35. ) suele nuestro Señor hacer algunas mercedes, y obrar frequentes milagros por medio de aquellas Imagenes, que están mas apartadas, y solitarias. Lo uno, porque con aquel movimiento de ir à ellas, crezca mas el afecto, y sea mas intenso el acto. Lo otro, porque se aparten del ruido, y gente à orar, como lo hacia el Señor. Por lo qual, el que hace la Romeria, hace bien de hacerla, quando no và otra gente, aunque sea tiempo extraordinario. Y quando và mucha turba, nunca yo se lo aconsejaria, porque ordinariamente buelven mas distraídos, que fueron. Y muchos las toman, y las hacen mas por recreacion, que por devocion. De manera, que si no ay devocion, y Fè, no bastarà la Imagen.

En

En estas palabras explica el Santo el modo con que se hacen , y deven hacer las Visitas, y Novenas à las Imagenes apartadas de poblado, y solitarias en el desierto, como la de *nuestra Señora de la Balma*. Se conoce , que el Santo estava bien enterado de lo que passà en algunas Romerías à los Santuarios. Si queremos pues lograr de nuestra Señora de la Balma las gracias , que deseamos , hemos de ir à visitarla, y hacerle esta Novena , no por recreacion , y mera curiosidad , sino por devocion , y Fè: no hemos de ir quando và mucha turba poco devota, sino quando và poca gente, ò à solas. Con estas devotas diligencias lograrèmos de esta Señora los favores , que le pidamos: ella contará todos los passos , que darèmos à su Hermita , y cada uno nos servirà de merito para inclinar su piedad , y mas , si à pie descalzo fuèssemos à adorarla , como Moyses adorò la Zarza de Oreb (a), Imagen de esta Princesa.

Pero si no pudièssemos ir à su Santa Cueva , tambien recibirà gustosa los obsequios de esta Novena en la Iglesia Parroquial , ò en casa , delante de alguna Imagen , ò Estampa suya ; porque su dignacion no solo admite el trabajo , y la ofrenda , si tambien , y mucho mas el afecto , y sinceridad de corazón , con que se tributa. Desde el retiro de su Cueva

oirà benigna las sùplicas , que le harèmos en la poblacion , ò en casa , si la invocamos con Fè , devocion , y reverencia ; porque aunque retirada en su gruta , extiende su patrociniò à las casàs , y à los poblados de sus Devotos.

Para excitar la devocion en esta Novena, se dà à nuestra Señora nueve de los principales elogios , que le dà la Sagrada Escritura, para explicar sus excelencias , y los favores, que hace à los mortales. Se compara à la *Aurora* , *Luna* , *Sol* , *Estrella* , *Nube* , *Iris* , *Cedro* , *Ciprès* , y *Palma* ; y en cada uno de estos elogios se explica su gran beneficencia. Pero para executar esto con agrado de esta Soberana Reyna , devemos confessar , y cómulgar el primer dia de la Novena , repitiendo esta diligencia siempre que convenga , para limpiar nuestro corazon , ò aumentar nuestro merito. Conviene tambien cada dia oir Missa , rezar el Rosario , y hacer algun otro obsequio grato à la Virgen Santisima , para mejor obligarla à nuestros ruegos. En qualquier tiempo se puede hacer la Novena , aunque es muy propio comenzarla dia ocho de Setiembre, en que se celebra su Fiesta.

\* \*  
\* \*\* \*  
\* \*\* \*  
\* \*

PRIN-

## PRINCIPIO DE LA NOVENA.

**P**uesto de rodillas , ò en la forma decente que pudiere , delante de la Santa Imagen , ò de alguna Estampa fuya , harà la señal de la Cruz , el Acto de Contricion , y dirà la Oracion siguiente.

## ORACION PARA TODOS LOS DIAS.

**O** Clementíssima Señora ! que como candida Paloma mostrais vuestro bellísimo Rostro en el agujero de una peña , y en lo profundo de una Cueva , no tanto para complacer al Divino Esposo , como para hablarle à favor de vuestros Devotos (a) ; fãcad por ellos la cara , y hablad à su favor , para que por vuestro respeto alcancen del Señor las gracias , que solicitan. Conozco , Señora , que por mis culpas soy indigno del menor beneficio : pero tambien sè , que alcanzarè qualquier gracia de vuestro Hijo , si Vos le hablais por mì , y fãcais por mì la cara : hacedlo pues , Madre mia , que con esso podrè lograr

(a) *Columba mea in foraminibus petra , in caverna maceria ostende mihi faciem tuam , sonet vox tua in auribus meis : vox enim tua dulcis , & facies tua decora.* Cant. 2. v. 14.

grar el favor, que pido en esta Novena , si conviene para mi salvacion. Amen.

## DIA PRIMERO.

### AURORA.

*Quasi Aurora consurgens. Cant. 6. v. 9.*

**O** Poderosísima Señora ! Vos sois la Aurora mas prodigiosa ; porque si al amanecer la Aurora experimentan los enfermos alivio en sus accidentes , quando Vos amanecisteis al Mundo por vuestro Nacimiento , todo el Linage humano , enfermo por la culpa , comenzò à recobrar la salud (a). Y si al salir la Aurora logró Jacob la curacion de la herida , que recibió en el muslo , quando tuvo la lucha con el Angel (b) : quando apareció vuestra Imagen en esta Cueva , curò al venturoso Pastor del brazo que tenia manco , y le bolvió à su natural movimiento. Conceded pues , Señora , perfecta salud à todos los enfermos , para que la empleen en servicio de Dios , y obsequio vuestro ; y à mi la gracia que os pido , si conviene para mi eterna salud. Amen.

*Aora se rezarán tres Ave Marias en reverencia de las tres purezas de la Virgen Santísima.*

*sima, pidiendola nos purifique los pensamientos, palabras, y obras. Y se dirà la Oracion siguiente.*

## ORACION PARA TODOS LOS DIAS.

**O** Virgen Santissima de la Balma ! que como Aguila generosa pusisteis vuestro nido en lo arduo de un Monte inaccessible , y alli teneis vuestra morada en lo mas profundo de una Cueva (a) : llevadme con las alas de vuestro patrocinio à la deliciosa soledad de vuestra Hermita , para que alli me libre del Dragon infernal , que quiere devorarme (b) , y oiga gustoso las voces de Dios , que darà à mi corazon (c) , para que dexè las cosas del Mundo , y emprenda las del Cielo ; para que ame à su Magestad con toda el alma , y venerè à Vos con toda reverencia. Así lo deseo, Soberana Princesa , y espero alcanzarlo por Vos en este Novenario. Y si la Aguila sube con sus alas à sus polluelos para mirar de hito à hito los rayos del Sol : subid, Señora , mi alma à la Gloria despues de esta miserable vida, para que vea cara à cara los resplandores del Sol de Justicia Christo mi bien (d), por siglos de los siglos. Amen.

*Aqui*

(a) Job 39. v. 27. & 28. (b) Apoc. 12. v. 4.

(c) Osèe 2. v. 14. (d) Malac. 4. v. 2.

Aquí se pedirá en silencio à la Virgen Santissima el favor particular , que se desea , con gran confianza de lograrle , si conviene ; y si no, resignarse en la voluntad del Señor. Y se concluirá con los Gozos , y Comemoracion siguiente.

*Aña*: Sub tuum præsidium confugimus Sancta Dei Genitrix, nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus, sed à periculis cunctis libera nos semper Virgo gloriosa, & benedicta.

*V.* Ora pro nobis Sancta Dei Genitrix.

*R.* Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

Concede nos famulos tuos, quæsumus Domine Deus, perpetua mentis, & corporis sanitate gaudere, & gloriosa B. Mariæ semper Virginis intercessione, à præsentis liberari tristitia, & æterna perfrui lætitia. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

DIA SEGUNDO.

LUNA.

*Pulchra ut Luna. Cant. 6. v. 9.*

O Soberana Princesa! Vos sois la Luna mas hermosa de la Iglesia ; porque si la Luna  
na

na despide sus brillantes luces en las obscuridades de la noche, Vos comunicais luces à los pecadores, para que salgan de las tinieblas de la culpa (a). Innumerables son los que han llegado à vuestra Cueva, mas oscuros que la noche por sus pecados, y Vos les aveis dado luz para salir de tanta obscuridad por medio de una buena Confesion. No permitais, Señora, que nadie salga de vuestra Casa sin las luces de la gracia, y dirigid mis acciones, para que pueda alcanzar de vuestra clemencia la que solicito en estos dias, si sirve para gloria de vuestro Hijo. Amén.

*Lo demás como el primer dia.*

## DIA TERCERO.

S O L.

*Electa ut Sol. Cant. 6. v. 9.*

**O** Serenísima Reyna! Vos sois escogida como el Sol; porque si el Sol nace para buenos, y malos (a), y à nadie esconde sus rayos (b); Vos aparecisteis en vuestra Cueva para todos, y à ninguno negais los rayos de vuestra ardiente caridad. A los malos les alcanzais perdon de sus culpas, y à los buenos perseverancia en la virtud. A los

los pobres les socorreis en su necesidad , y à los ricos les aumentais sus riquezas. A todos finalmente favoreceis con los benevolos influxos de vuestra piedad. Espero pues , Señora , de vuestro amor , no me privareis de esta influencia , ni del favor que os suplico toda esta Novena , si me conviene. Amen.

*Lo demàs como el primer dia.*

## DIA CUARTO.

### ESTRELLA.

*Ecce stella , quam viderant in Oriente , antecedebat eos , usque dum veniens staret supra ubi erat puer. Matth. 2. v. 9.*

**O** Madre amantísima de los hombres! Vos sois la Mística Estrella del Oriente (a); porque si aquella con su vista llenò los Magos de un grande gozo , y les guiò con sus luces à Belèn para adorar al Señor , parandose en la Cueva donde nació: Vos llenasteis de una indecible alegría al Pastor , quando os viò en esta Cueva de la Balma; y quantos vienen à ella guiados de vuestro patrocinio, no caben de regocijo al ver vuestra hermosura. Y pues sois la causa de nuestra alegría (b), alegrad los tristes, consolad los afligidos,  
pa-

para que todos sirvan al Señor con alegría, y alcancen por Vos el beneficio, que desean. Amen.

*Lo demás como el primer dia.*

## DIA QUINTO.

### NUBE.

*Ecce Nubecula parva quasi vestigium hominis ascendebat de mari: & facta est pluvia grandis. 3.Reg.18. v.44. & 45.*

**O** Ternisima Madre de Misericordia! Vos sois la Mistica Nubecilla de Elias (a); porque si aquella, puesta sobre el Monte Carmelo, dió abundantísimas aguas en tiempo de la mayor sequedad: Vos, colocada en este Monte de la Balma, nos dispensais lluvias saludables para la tierra, y abundantes para los frutos, siempre que tenemos de ellas necesidad. Regad pues, Nube Eliana, la tierra seca, y esteril de mi corazon (b), para que fertilizada con la lluvia de vuestras gracias, produzca copiosos frutos de buenas obras, y merezca el favor, que deseo en esta Novena, si es conforme à la voluntad Divina. Amen.

*Lo demás como el primer dia.*

DIA

## DIA SEXTO.

### IRIS.

*Arcum meum ponam in nubibus, & erit signum fœderis inter me, & inter terram. Gen. 9. v. 13.*

**O** Virgen benditísima! Vos sois el mas hermoso Arco Iris, que el Señor ha puesto en el Cielo de la Santa Iglesia (a); porque si el Iris fue señal de paz entre Dios, y los hombres, y es el que serena las tempestades: Vos sois la que siempre poneis paz entre vuestros Devotos, y el Señor, quando este se manifiesta irritado contra ellos (b). Vos sois la que serenais las tempestades de vientos, piedra, y granizo, que amenazan total ruina à las plantas, y frutos de nuestros campos. Y Vos sois la que mandais à las Nubes, que no lluevan, quando sobran, y pasan à diluvios sus aguas (c). Ponedme pues, Señora, en paz con vuestro Hijo, si le tengo enemigo por mis culpas: serenad los furiosos vientos de tentaciones, y las horribles tempestades de pasiones, que mueven los enemigos de mi alma para perderla (d), à fin de que con quietud, y paz interior, pueda veneraros en esta Novena, y alcanzar lo que os pido en ella. Amen. Lo

*Lo demás como el primer dia.*

## DIA SEPTIMO.

### CEDRO.

*Quasi Cedrus exaltata sum in Libano. Eccl. 24.  
v. 17.*

**O** Virgen Inmaculada ! Vos sois el Cedro mas elevado del Libano (a); porque à todos los Arboles misticos, que son los hombres (b), excedeis en la gracia, y santidad. Es el Cedro Arbol incorruptible, que con su olor ahuyenta las serpientes (c), y con su resina sana los enfermos (d). Y Vos sois la unica preservada de la corrupcion de la culpa, la que con la fragancia de vuestras virtudes apartais las serpientes infernales de los Demonios, y la que con vuestra gracia sanais à los enfermos. Experimente pues yo, Señora, estos favores de vuestra piedad; preservad mi alma del pecado, apartadla de los malignos, para que con sus tentaciones no la emponzoñen, y concededme salud cumplida, para ser viros todos los dias de mi vida. Amen.

*Lo demás como el primer dia.*

DIA

## DIA OCTAVO.

### CIPRES.

*Quasi Cypressus in Monte Sion. Eccl. 24. v. 17.*

**O** Virgen piadosísima! Vos sois el Ciprés mas Peregrino del Monte de Sion (a); porque si el Ciprés es Arbol solitario, que crece en los desiertos, y tan medicinal, que su corteza, ojas, y frutos conducen à la medicina, y conservacion de la salud (b): Vos habitais solitaria en desierto, tan enamorada de la soledad de vuestra Cueva, que os bolvisteis à ella, quando os llevaron à Sorita. Aqui sois Medicina universal, no solo en vuestra prodigiosa Imagen, sino en sus vestidos, Estampas, y Medidas: en el azeyte de la Lampara, y en la tierra de la Cueva. Quanto se encuentra en ella, todo es medicina, y antidoto saludable para qualquiera dolencia, y enfermedad. Concededme pues, Señora, la salud de mi alma, y cuerpo, y la gracia particular, que os pido en esta Novena, si me conviene. Amen.

*Lo demàs como el primer dia.*

DIA

## DIA NONO.

## PALMA.

*Quasi Palma exaltata sum in Cades. Eccl. 24.  
v. 17.*

**V**Os fois (ò gran Señora!) como la Palma exaltada en Cadès; porque si la Palma tiene en sus ojas forma de mano extendida (a), y en sus frutos dulzura inmensa (b): Vos teneis siempre las manos abiertas para dàr, y dais à todos con abundancia frutos dulcíssimos de beneficios, de fuerte, que haceis los favores à gusto de quien les pide. La Palma extiende sus ramas por todas partes (c), y no ay parte, à que no se extienda vuestra proteccion soberana. Subirè pues, Señora, à la prodigiosa Palma de vuestra Imagen, y cogere los dulces frutos de su patrocinio (d). Y si la Palma se dà al que vence, ayudadme à vencer mis enemigos en la continua pelea de esta vida, para que os tenga como Palma, y cante la victoria eternamente en la gloria. Amen.

*Lo demàs como el primer dia.*

# INDICE

De los Textos, y Autoridades Latinas citadas en esta Novena, por las letras de cada dia.

## PROLOGO.

- (a) *Vadam, & videbo visionem hanc magnam: ne appropies huc, solve calceamentum de pedibus tuis: locus enim, in quo stas, terra sancta est.* Exod.3. v. 4. & 5.

### DIA I.

- (a) *Gaudeamus in Nativitate Genitricis Mariae, quae novum Mundo annunciavit gaudium, & totius extitit salutis exordium.* S. Petrus Dam. Ser.3. de Nativ. Virg.
- (b) *Tetigit nervum femoris ejus, & statim emarcuit. Dixitque ad eum: dimitte me, jam enim ascendit Aurora.* Gen.32. v.25. & 26.

### DIA II.

- (a) *Luna lucet in nocte, Aurora in diluculo, Sol in die. Nox est culpa, diluculum poenitentia, dies gratia. Qui ergo jacet in nocte culpe respiciat Lunam, deprecetur Mariam, qui ad diluculum poenitentiae surgit, respiciat Auroram, deprecetur Mariam, &c.* Innocentius Papa Ser.2. de Assump. B.M.

So-

## DIA III.

- (a) *Solem suum oriri facit super bonos , & malos. Matth. 5. v. 45.*
- (b) *Nec est qui se abscondat à calore ejus. Psal. 18. v. 7.*

## DIA IV.

- (a) *Ipsa est Stella Orientis , quia apparuit in Oriente gratia , & non sicut Eva in Occidente culpa , quae fuit Stella Occidentis :: videntes autem Stellam , id est Mariam , gavisissimi sunt gaudio magno. S. Albert. Mag. in Bibl. Mar. cap. 2. Matthæi.*
- (b) *Causa nostrae letitiae. Ex Littania Lauret.*

## DIA V.

- (a) *Ecce Nubecula parva , id est , Maria , parva per humilitatem , sed immensa per gratiam , ascendebat , vel in Nativitate sua in Mundo apparendo , vel in Assumptione Caelos penetrando , de mari , id est , de hoc Mundo. S. Albert. Mag. in 3. Reg. 18.*
- (b) *Anima mea sicut terra sine aqua tibi. Psal. 142. v. 6.*

## DIA VI.

- (a) *Vide Arcum , & benedic eum , qui fecit illum , valde speciosus est in splendore suo. Eccl. 43. v. 12.*
- (b) *Facta sum coram eo quasi pacem reperiens. Cant. 8. v. 10.*

D

Ma-

- (c) *Maria est Arcus fœderis sempiterni positus, in nubibus Cœli, ut non interficiatur omnis caro.* Bern. de Bustos Serm. 6. de Nominat. *Mariæ.*
- (d) *Si insurgant venti tentationum, si incurras scopulos tribulationum, respice Stellam, voca Mariam.* S. Bern. Homil. 2. super *Misus est.*

## DIA VII.

- (a) *Maria est Cedrus exaltata in Libano, quia sicut Cedrus in Libano est altior omni arbore: ita Virgo sublimior est omni Angelo.* S. Anton. in *Sum.* 3. p. tit. 31. cap. 3.
- (b) *Video homines velut arbores ambulantes.* Marc. 8. v. 24.
- (c) *Cedrus, quia si Cedrus odore suo, & succo fugat, & extinguit serpentes: B. Mariæ odore universis charismatibus delibutæ, fugiunt Dæmones, & prædam suam relinquunt, id est, peccatores, quos fuerunt deprædati.* Ricard. à S. Laur. de *Laud. Virg.* lib. 12.
- (d) *Cedrus, quia sicut Cedri resina languidos sanat, ita B. Virginis gratia, oratio, consolatio curat agrotantium corda.* Dion. Carth. in cap. 24. *Eccl.*

## DIA VIII.

- (a) *Cypressus in Monte Sion, id est, in vera spelunca, scilicet, Ecclesia.* Honor. Augustodun. in *Sigillo B. Mariæ.* Cy-

- (b) *Cypressus*, quia si *Cypressi* folia, fructus, & frondes medicinalia sunt: *Mariae* verba, opera, & exempla sunt in medicinam. Ricard. ubi supra.

## DIA IX.

- (a) *Palma*, quia si *Palma* similitudinem humane manus quodammodo exprimit in frondibus, & à *Palma* humana fortè appellatur:: *Maria* extendit manus inopi per largitatem, & *Palmas* ad pauperes, Proverb. ultim. Nèc collecta est manus ejus in pugnium ad percutiendum, sed extensa, sicut frondes *Palmae*, ad donandum. Ricard. ibidem.
- (b) *Palma*, cujus fructus dulcissimus, & sapidissimus est. Ber. de Bult. Ser. I. de assimilat. B. M. V.
- (c) *Palma*, quia si *Palma* ramos suos circumquam diffundit: *Maria* nos protegit contra iracundiam Filii. Ricard. ibi.
- (d) *Ascendam in Palmam*, & apprehendam fructus ejus. Cant. 7. v. 8.



## G O Z O S

A N. SEÑORA DE LA BALMA,  
 en el Termino de la Villa de  
 Sorita, Obispado de Tor-  
 tosa.

**P**ues estais en esta Hermita  
 para consuelo del alma,  
 Virgen Santa de la Balma,  
 dad salud al que os visita.

A un Pastor, con mil favores,  
 en la Cueva aparecisteis:  
 que despues que à Dios paristeis,  
 os dexais vèr de Pastores;  
 destierrense los temores  
 con merced tan infinita:  
 Virgen Santa de la Balma,  
 dad salud al que os visita.

En solemne Procefsion  
 Sorita à su Iglesia os lleva:  
 mas bolveis à vuestra Cueva,  
 llamando alli la atencion;  
 con esto la Devocion  
 siempre os busca en vuestra Hermita:  
 Virgen Santa de la Balma, &c.

Ma-

Manò una abundante Fuente  
 para fabricar la Hermita,  
 y este prodigio habilita  
 Casa à Vos, Virgen, decentes  
 maravilla fue excelente,  
 y en esta tierra inaudita:  
 Virgen Santa, &c.

Del Campanario en la Obra  
 un pobre Albañil cayò,  
 pero sin lesion quedò,  
 y sin la menor zozobra;  
 la salud perdida cobra  
 el que en peligros palpita:  
 Virgen Santa, &c.

Como es Cielo donde estais,  
 Cielo la Cueva bolveis;  
 muchos milagros hazeis,  
 y en todo nos alumbrais;  
 en alma, y cuerpo le dais  
 salud al alma contrita:  
 Virgen Santa, &c.

A uno à muerte sentenciado  
 le conseguisteis la vida,  
 y socorreis sin medida  
 al triste que os ha invocado;  
 no queda desconsolado,  
 si en èl vuestro Nombre habita:  
 Virgen Santa, &c.

Quan-

Quando las llamas quemaron,  
 y en cenizas consumieron  
 el Retablo, ellas cedieron,  
 y à la Imagen respetaron;  
 reverentes veneraron  
 la Virgen Santa, y Bendita:  
 Virgen Santa, &c.

Don Aristhèo en Valencia  
 padeciò una calentura  
 maligna: y la Virgen Pura  
 luego aliviò su dolencia;  
 pues clamar à su clemencia  
 su devota Fè le incita:  
 Virgen Santa, &c.

Sois de Aragon, y Valencia  
 amparo, Madre de Dios,  
 y así acuden siempre à Vos  
 en toda triste ocurrencia;  
 en qualquier grave dolencia  
 socorreis, Virgen Bendita:  
 Virgen Santa, &c.

*Ÿ. Ora pro nobis Sancta Dei Genitrix.*

*Œ. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.*

#### OREMUS.

**C**Oncede nos famulos tuos, quæsumus Do-  
 mine Deus, perpetua mentis, & cor-  
 po-

poris fanitate gaudere , & gloriosa B. Mariæ  
semper Virginis intercessione, à præfenti liberari  
tristitia, & æterna perfrui lætitia. Per Christum  
Dominum nostrum. Amen.

## C I F R A

### DE QUATRO SERMONES para N. Señora de la Balma.

#### PRIMERO.

**C**ostumbre fue de las Hijas de Israel juntarse todos los años en una Cueva, para celebrar con solemnes Panegiricos las virtuosas obras , y loables meritos de Scyla hija de Jeptè : *Consuetudo servata est, ut conveniant in unum filia Israel, & plangent filiam Jepte diebus quatuor*, dice la Escritura ( Judic. II. v. 40.) y Maluenda hìc añade: *Ad faciendum Panegyricum conventum filia Jepte, in eoque laudes ejus prædicandas.* Pues quièn era Scyla , que así celebravan los de Israel? Era una Doncella , que habitò en los Montes de Maspha : *Cùmque abiisset cum sociis , & sodalibus suis , flebat virginitatem suam in montibus*, dice el Texto v. 38. y Alapide afirma , que habitava en una alta Cueva de uno  
de

de aquellos Montes : *Habitabat in Maspha, id est, in alta montis spelunca.* Allí hizo una santa vida , dada la Oracion , ayunos , y todo genero de asperezas , como fiente el P. Gaspar Villarroel hìc *Coment.Litter. ad v.40. n.14. Ut toto vita tempore Deum assiduis precibus, jejuniis, inadiisque ea in solitudine coleret, ibique ab omnium colloquiis abstineret.* Allí, despues de su muerte ; se le dedicò un Templo con el titulo de su propio nombre , dice Philon : *Fecerunt nomen sepulchri ejus juxta nomen ejus Scyla.* Y à esta Cueva , dedicada en Templo , acudian los del Pueblo de Israel à celebrar las virtudes de esta Virgen Santa , y à publicar con Sermones sus alabanzas : *Ad faciendum panegyricum conventum filia septe, in eoque laudes ejus prædicandas.*

Lo que executaron los Israelitas con Scyla , practican los de Sorita con N. Señora de la Balma ; porque aquella es una sombra de esta Santísima Virgen : pues si Scyla habitò en una elevada Cueva de los Montes de Maspha , por cuya falda ( segun Brocardo *in Descript. Terræ Sanctæ Itin. 2.* ) passava el Rio Jordàn ; N. Señora de Balma habita en la alta Cueva de esta Montaña , cuya falda bañan las cristalinas aguas del Rio Bergantes. Si Scyla hizo virtuosas obras en aquella Cueva,

va,

va, en èsta obra N. Señora innumerables maravillas. Y si aquella Cueva se dedicò en Templo con el titulo de Scyla, y à ella acudian todos los años los de Israel, para celebrar con solemnes Panegiricos sus virtudes: èsta se consagrò en Iglesia con el Titulo de N. Señora de la Balma, y oy se juntan en ella los de Sorita, y su Comarca, para aplaudir con Sermon sus excelencias.

Pero què dirè yo de esta Soberana Princesa, y mejorada Scyla, aviendo de hacer un Panegirico de sus prodigiosas grandezas, y excelentes maravillas? Dirè, que en esta Cueva es la Virgen mas Poderosa con Dios, y la mas Piadosa con los hombres, segun de su Original canta la Iglesia: *Virgo Potens; Virgo Clemens.* In Littan. Lauret.

## §. I.

### PODEROSA.

**L**O primero, que canta la Iglesia de Maria, es ser Virgen Poderosa: *Virgo Potens*; y en esta Imagen de la Balma se acredita Virgen tan poderosa, que ata à Dios la mano del castigo, y dexa libre la del beneficio.

*Leva ejus sub capite meo.* Cant. 2. v. 6. Castillo

tillo de *Vestibus*, pag. 457. num. 22. añade: *Leva ejus super capite meo, velut ligata uno crine colli mei.* La siniestra de mi Esposo, dice la Esposa Santa, està baxo de mi cabeza atada con uno de mis cabellos. Què decís, Esposa Santa? No dixo la Sabiduria, que nadie puede resistir la virtud del brazo Divino? *Virtuti brachii tui quis resistet?* Sap. 11. v. 22. Pues como Vos aora decís, que teneis atado el brazo, y la mano del Esposo Divino? *Leva ejus sub capite meo velut ligata?* No vén, Señores, que esta Esposa es sombra de Maria, y no como quiera, sino en esta Imagen de la Balma? Porque si la Esposa habitò en los agujeros de una piedra, y en una cueva sin artificio, que esso significa la palabra *macerie* del texto: *Columba mea in foraminibus petrae, in caverna maceria ostende mihi faciem tuam.* Cant. 2. v. 14. esta Sagrada Imagen habitò en el agujero mas profundo de la peña, que ay en la Sacristia, y habita en esta Cueva natural, y sin artificio alguno, porque nunca le ha admitido, por mas que se le ha procurado. Pues si la Esposa de los Cantares es sombra de nuestra Señora de la Balma, yà no ay que estrañar, que diga tiene atada la mano de Dios; porque es tal su poder con la Divina Magestad, que quando nadie puede resistir la virtud de su brazo: *Vir-*  
*tu-*

*tuti*, &c. ella le tiene atado con la mano: *Leva ejus*, &c.

Aun no he explicado todo el concepto, y así hago nuevo reparo en el texto. Dice Maria, que tiene atada la mano izquierda, y libre la derecha de su Esposo Divino: *Leva ejus sub capite meo*, & *dextera illius amplexabitur me*. Pues cómo así? Dirè. La siniestra de Dios es la mano con que castiga, la derecha es la mano con que favorece: *Dextera nominatur in omnibus bonis, sinistra in malis*, dice mi G. P. S. Agustín, *lib. i. de Gen. in Locut.* Tiene pues Maria atada la siniestra, y libre la la derecha de Dios, para que entendamos es tal su poder con Dios, que le tiene atada la mano de los castigos, y le dexa libre la de los beneficios: le ata la izquierda, para que no nos castigue; y le dexa suelta la derecha, para que sin embarazo nos favorezca: *Leva ejus sub capite meo velut ligata*, & *dextera illius*, &c. Poco he dicho, porque Maria de la Balma ata à Dios, no una sola mano, sino las dos; la siniestra del castigo, y la diestra del beneficio, de suerte, que así en el castigar, como en el favorecer, quiere pender de esta Divina Reyna.

En la Cueva de Belèn, y en el Calvario, tuvo Maria en sus brazos à Christo: pero con esta

esta diferencia , que en Belèn le tuvo embuel-  
 to en pañales , y atadas las dos manos con fa-  
 xas : *Pannis eum involvit.* Luc. 2. v. 7. *Dei*  
*manus , pedesque stricta cingit fascia.* In *Hymn.*  
*ad Matut. Dominicæ Passionis* ; y en el Calva-  
 rio al baxarle de la Cruz le recibió en sus bra-  
 zos, teniendo libres sus divinas manos. (*Joh.*  
*19. v. 40.* ) Pues cómo así ? No era Maria  
 Madre de Christo en la Cueva de Belèn , y en  
 el Calvario ? Si. Pues cómo en Belèn le ata  
 las dos manos , y en el Calvario se las dexa li-  
 bres ? No nace Christo en Belèn para benefi-  
 ciar à los hombres , y muere en el Calvario  
 por su bien ? Es constante : pues si en el Cal-  
 vario le dexa Maria las manos libres para el  
 favor , por qué se las ata en Belèn ? Por lo  
 que he dicho, y vuelvo à decir. La mano diez-  
 tra de Christo es la de Misericordia ; la si-  
 niestra es la de Justicia : dexa pues Maria à  
 Christo las dos manos libres , para que en-  
 tendamos , que allí , si es libre para favore-  
 cer , lo es tambien para castigar : pero en la  
 Cueva de Belèn , como tiene las dos manos  
 atadas , parece no tiene libertad ( permitaseme  
 decirlo ; aunque absolutamente Christo pue-  
 de castigar, ò perdonar, sin depender de su Ma-  
 dre ) ni para castigar , ni para favorecer ; en  
 todo quiere pender de su Madre , de suerte,  
 que

que no castigarà, ni tendrà misericordia, sino con quien su Madre quiera, y le desprendá las manos para executarlo. O prodigio del poder de Maria con Christo en la Cueva de Belèn! y, ò asombro del poder de nuestra Señora de la Balma en esta Cueva! Aquí es donde ata al Señor las manos, para que no nos castigue quando lo merecen nuestras culpas; y para que no nos favorezca, quando no nos conviene el favor: pero quando nos conviene, se las desata las dos, para que nos beneficie à dos manos. Y no ay que estrañarlo; porque esta Cueva es un fiel bosquejo de la de Belèn: y esta Señora de la Balma, Imagen la mas parecida à Maria en aquella Cueva, segun escribe Don Gaspar de la Figuera en la Historia de esta Sagrada Imagen, fol. 197.

Y no solo ata las manos de Dios con uno de sus cabellos, si que le prende los pies, y quanto tiene, con sus manos, para que no nos castigue. Digalo la Esposa de los Cantares, que, como tengo probado, fue genuino retrato de esta Señora: *Queram quem diligit anima mea :: inveni, tenui eum.* Cant. 3. v. 3. & 4. Buscarè à mi Amado, y hallandole le prenderè ciertamente. Y para què, Esposa Santa, prendeis, y teneis como preso à vuestro Amado? San Alberto Magno responde:

Te-

*Tenui eum, ne peccatores percuteret*; le prendi, para que no castigara los pecadores. Aun dice mas; porque despues de prenderlo, dice, que no le dexara: *Nec dimittam*. Y por que no ha de dexarlo, despues de averle amorosamente prendido? El mesmo San Alberto da la razon, diciendo, que le detiene Maria, para con la eficacia de sus ruegos moderar sus iras, y furoras: *Nec dimittam, sed continua precum instantia furorem ipsius retinebo*.

Haſta con ſus palabras ata Maria à Chriſto, para que no nos caſtigue. Aſi lo confieſſa èl miſmo, ponderando la virtud de los labios de eſta Señora: *Labia tua ſicut vitta coccinea*. Cant. 4. v. 3. Son tus labios como una cinta encarnada. Y por que ſon como cinta? Porque la cinta ata, y prende; y como los ruegos, y ſúplicas de Maria ataron, y prendieron à Dios, por eſſo aſſegura, que eran los labios de eſta Señora como una cinta encarnada: *Labia tua ſicut vitta coccinea*. Puede aver en nueſtra Señora mayor poder con Dios, que prenderle, y atarle ſus divinas manos con ſus cabellos, ſus pies, y quanto es, con ſus manos, y con ſus ruegos, para que no nos caſtigue? No por cierto. Digafe pues, que Maria en eſta Imagen de la Balma ſe acredita la Virgen mas po-  
de-

derosa con Dios, que es lo primero: *Virgo Potens*. Passemos à lo segundo.

§. II.

PIADOSA.

**L**O segundo, que canta la Iglesia de Maria, es ser Virgen piadosa: *Virgo Clemens*; y en esta Imagen de la Balma se acredita la mas piadosa entre las Virgenes, pues por su medio nos comunica Dios todas sus piedades, y misericordias.

Pedia Moyfes à Dios le dexasse en esta vida vèr su divino Rostro, en cuya vision consiste la Bienaventuranza, que es un agregado de todas las divinas Misericordias: *Ostende mihi faciem tuam*. Exod. 33. à v. 13. Esto no lo conseguiràs, le dixo el Señor: *Non videbis faciem meam*; pero Yo te manifestarè todo el bien, que se puede vèr en esta vida: *Ego ostendam tibi omne bonum*; v. 19. Cumpliò el Señor lo ofrecido. Y en què lugar lo executò? En una Cueva, ò agujero de una piedra: *Ponam te in foramine petrae, & protegam dexteram meam*; v. 22. Yo te pondrè, le dixo Dios, en el agujero de una piedra, y alli te protegerè con mi diestra. Y si en la diestra se significan

to-

todos los bienes , como dice Agustino : *Dextera nominatur in omnibus bonis* ; fue decirle, que en aquella Cueva le concederia , fuera de la vision Beatifica , todos los bienes , que se pueden lograr en esta vida : *Ego ostendam tibi omne bonum. Ponam te in foramine petrae, &c.* Feliz Cueva , y dichoso nicho de aquella peña , en donde logró Moyses tanta fortuna! Pero no es menor la dicha que contiguen los Devotos de Maria en esta Cueva de la Balma. Aqui no logran ver à Dios cara à cara : pero logró el Pastor ver à la Madre de Dios, quando se le apareció llena de luces , y resplandores. Aqui se alcanzan todos los bienes, que se pueden desear , y gozar en esta vida. Aqui se logran los bienes de la naturaleza , y de la gracia. Se logra la salud , y la vida , la agua en tiempo de sequedad , las cosechas abundantes en años esteriles , &c.

En esta Cueva se logran celestiales visiones , y sagrados coloquios , como logró Elias en la del Monte Oreb : *Ambulavit in fortitudine cibi illius usque ad Montem Dei Horeb. Cumque venisset illuc , mansit in spelunca, & ecce sermo Domini ad eum. 3. Reg. 19. v.8. & 9.* Y San Basilio , *Hom. 1. de Jejunio* , añade : *Elias in spelunca meruit , quantum fas est homini , Deum videre.* En esta , como en la

de

de la Ciudad de Maceda ( Josue 10. à v. 16. ), se logra librarle de los enemigos ; y como en la del Monte Segor ( Gen. 19. v. 30. ) de los eternos incendios. Quàntos huvieran perecido à manos de sus enemigos en las passadas guerras , si no se huvieran refugiado à esta Cueva ? Y quàntos se abrafarian en las eternas llamas , si no se huvieran valido del amparo , y refugio de esta Señora ? La clemencia , y piedad de esta Princesa les ha librado de estos males , y les ha concedido , y concede cada dia innumerables bienes : luego Maria en esta Imagen de la Balma se acredita la Virgen mas piadosa: *Virgo Clemens*; que es lo segundo.

## SEGUNDO.

**C**ausa no poca dificultad à los Oradores en este dia, combinar el assumpto con el Evangelio ; porque el assumpto es de la Aparicion de nuestra Señora de la Balma en esta Cueva : el Evangelio del Nacimiento de Christo en la Cueva de Belèn : *De qua natus est Jesus* ; y siendo distinta la Aparicion de Maria , y el Nacimiento de Christo , parece que el Evangelio no es del assumpto , ó que el assumpto no viene bien al Evangelio. Así lo parece : pero no es así ; porque el Evan-

E

ge-

gelio no puede ser mas ajustado à nuestro assumpto : pues son muy semejantes las circunstancias del Nacimiento de Christo en Belèn , y las de la Aparicion de Maria en esta Cueva de la Balma. Oigan , y lo veràn.

El Nacimiento de Christo fue en una Cueva, y en el mas profundo apartado de ella, segun el Maestro Castro , *Hist. Virg. lib. 1. cap. 7.* y la Aparicion de esta Señora fue en la Cuevecita mas profunda , que ay en la Sacrificia. En la Cueva de Belèn encontraron à Jesus recién nacido los Pastores, que en aquella Region apacentavan sus Ganados; y en esta Cueva de la Balma hallò à Maria un venturoso Pastor, que repastava su Ganado en la aspereza de este Monte. Quando Christo nació (escribe Baronio, *tom. 1. pag. 30.* ) brotò una fuente milagrosa del peñasco de la Cueva de Belèn; y quando se apareció Maria en esta Cueva, hizo brotar una fuente milagrosa , para facilitar la Obra de esta Casa. No ven quàn parecidas son las circunstancias del Nacimiento de Christo, y Aparicion de esta Señora ? Pues no son estas las mas semejantes ; porque en otras se parecen mas. Voy à decirlas, para descubrir el rumbo de mi Oracion.

Del Nacimiento de Christo en Belèn, se siguiò à esta Ciudad la mayor grandeza, y à sus  
ha-

habitadores la mayor exaltacion. La grandeza de la Ciudad la expressa San Matheo , *cap. 2. v.6. Et tu Bethlehem terra Juda, usquaquam minima es in Principibus Juda: ex te enim exiet dux, qui regat Populum meum Israel.* Y la exaltacion de sus habitadores la publican todos los Santos Padres. Y en estas dos circunstancias es la Aparicion de Maria la mas semejante al Nacimiento de Christo ; porque de su Aparicion en esta Cueva se sigue à esta gruta la mayor grandeza , y à los habitadores de Sorita la exaltacion à la mas alta fortuna. Esta será la Idèa, à dos puntos reducida: à la prueva.

§. I.

Singular fue la grandeza de Belèn, por aver nacido en su tierra el Niño Dios : *Et tu Bethlehem terra juda, &c.* Y singular es tambien la grandeza de esta Cueva de la Balma, por averse aparecido en ella nuestra Señora.

Singular fue la grandeza de la Cueva del Monte Nebo , en la que Jeremias escondiò la Arca del Testamento , para que no la profanassen los Soldados de Nabucodonosor : *Veniens ibi Hieremias invenit locum spelunca, & Tabernaculum, & Arcam, & Altare incensi intulit illic, & ostium obstruxit.* 2. Machab. 2. v. 5.

Pero mayor es sin duda la de esta Cueva de la Balma : pues no solo tuvo escondida à la mystica Arca del Nuevo Testamento Maria , todo el tiempo que ocuparon à España los Moros, para que éstos no la profanassen , sino que la tiene manifesta despues de su Aparicion , para que los Christianos la veneren con la mayor devocion , y aprecien con toda su estimacion.

Aquel hombre del Evangelio hasta que encontró el tesoro escondido en el campo , no hizo la estimacion tan grande del campo , como despues de averle encontrado ; porque entonces fue quando vendió todo lo que tenia , y le compró al precio de todo : *Simile est regnum Caelorum* ( dice San Matheo , cap. 13. v. 44. ) *thesauro abscondito in agro : quem qui invenit homo , abscondit , & præ gaudio illius , vadit , & vendit universa que habet , & emit agrum illum.* Poca , ò ninguna estimacion se haria de las Cuevas de Nebo , y de la Balma, antes de saberse lo que encerravan ; porque tenían un tesoro escondido en la Arca , y en esta Imagen , y por configuiente tenían un tesoro no conocido , ni estimado : pero aora , que en la de la Balma ya se encontró , y se conoce el inestimable tesoro de esta Reyna , sube esta gruta à la mayor estimacion , y grandeza : *Simile est regnum , &c.* Co-

Cotejemos esta con otra Cueva , y verèmos mejor su grandeza. Muy celebrada fue en la Sagrada Escritura aquella Cueva doble, que avia en el campo de Ephron , y mirava àzia Mambrè. Solo por ella mercò Abraham el campo de Ephron por 400. siclos de plata , y empeñò à todos los hijos de Heth , para lograr la compra : *Intercedite pro me apud Ephron filium Seor, ut det mihi speluncam duplicem, quam habet in extrema parte agri sui.* Gen. 23. v. 8. Pues què avia en esta Cueva , que afsi la estimò Abraham , y despues la veneraron muchos con todo aprecio ? Abraham la queria para depositar en ella à Sara su esposa , y en efecto la enterrò alli : *Sepelivit Abraham Saram uxorem suam in spelunca agri duplici, que respiciebat Mambre,* v. 19. En esta Cueva fueron tambien sepultadas Rebeca , y Lia : *Ibi sepultus est Isaac cum Rebeca conjuge sua, ibi & Lia condita jacet.* Gen. 49. v. 31. Pues si aquella Cueva era deposito de mugeres tan excelentes , què mucho fuesse tan estimada, y venerada de aquellas gentes ? Pero no merece menos estimacion la de la Balma , porque es Sagrario de esta Señora , que en si sola contiene con exceso las prerogativas de Sara , Rebeca , y Lia. Es Sara en el cuidado de prevenirnos el necessàrio alimento. ( Gen. 18. v. 6. ) Es Rebeca en la prisa  
de

de concedernos la agua. ( Gen. 24. v. 18. ) Y es Lia laboriosa en nuestros continuados favores: *Lia laboriosa*, que dice la Interpretacion Biblica.

Pues si à Belèn se le siguiò tanta grandeza de aver nacido en una Cueva de su Termino el Niño Dios: *Et tu Bethlehem terra Juda nequaquam minima es, &c.* quanta grandeza se le seguirá à Sorita de aver aparecido en esta Cueva la Madre del mesmo Dios? Razon es, que Sorita haga el mayor aprecio de esta Cueva, que contiene à la Arca mystica, al tesoro inestimable, à la cuidadosa Sara, diligente Rebeca, y laboriosa Lia de esta Señora.

## §. II.

**D**El Nacimiento de Christo se siguiò à los hombres la exaltacion à la mayor fortuna, porque nació para los hombres: *Natus est vobis hodie Salvator, qui est Christus.* Luc. 2. v. 11. Y les nació como Sol, que traía en sus alas la salud: *Orietur vobis Sol Justitie, & sanitas in pennis ejus.* Malac. 4. v. 2. Y Maria se aparece en esta Cueva toda para sus Devotos, llevando en las alas de su patrocinio salud para todos, y quanto todos puedan desear. Por esso logran en su Aparicion verse exaltados à la mayor fortuna.

*Dum*

*Dum anxietur cor meum , in petra exalta-  
 tasti me.* Pſal. 60, v. 2. El Caldèo apud Ti-  
 rin, hìc: *In arce forti , vel in rupe excelsa , &  
 inaccessa.* Señor , decia David à Dios, quando  
 mi corazon estava en las mayores angustias,  
 me exaltaste en una piedra, y me elevaste en una  
 peña excelsa, è inaccessible. Aora, què piedra,  
 ò peña es esta, en que David se vè tan exaltado?  
 El doctiſſimo Mendoza, *lib. 1. Viridar. pervigilio  
 in Nat. Dñi , num. 57.* dice, que fue la Cueva  
 Odolla, excelsa , y elevada sobre una eminente  
 peña, ò peñascola montaña: *Cum in speluncam  
 Odollam se contulit.* Pues què hizo David , y  
 què logró de Dios en esta Cueva , para ser de  
 Dios tan exaltado: *In petra exaltasti me?* Di-  
 rè. Persegua de muerte Saül à David , y èste,  
 huyendo de aquel , se retirò à la Cueva de  
 Odolla: *Abiit ergo David inde , & fugit in  
 spelucam Odollam ,* dice el texto , 1. Reg. 22.  
 v. 1. Allí estuvo David con otros angustiados,  
 y afligidos , haciendo al Señor continuas de-  
 precaciones , para que les librasse de sus pe-  
 nas: *Exaudi Deus deprecationem meam , inten-  
 de orationi mee ,* decia en el Pſal. cit. v. 1. sien-  
 do en profecia aquella gruta una myſtica Igle-  
 ſia, segun S. Juan Chryſoſtomo, *Homil. de Da-  
 vid, & Saul, tom. 1. Jamque spelunca illa erat Eccle-  
 ſia.* Y allí Dios le consolò en su afliccion , y  
 le

le hizo Torre fortissima, para defenderle de su enemigo: *Factus es spes mea, turris fortitudinis à facie inimici*, v. 4. Pues si esto hizo, y logró David en la Cueva de Odolla, que mucho diga, que en ella fue exaltado à la mayor fortuna: *Dum anxietur cor meum, in petra, in arce forti, vel in rupe excelsa, & inaccessa, exaltasti me.*

Lo mismo pues sucede à los de Sorita, y su Comarca, en la excelsa, y elevada Cueva de la Balma, hecha yà Iglesia desde la Aparicion de esta Señora. Quando se ven angustiados por la persecucion de sus enemigos, ò afligidos por algun trabajo, sea por falta de salud, de agua, de cosecha, ò por alguna tempestad, dexan sus casas, y vienen en devotas procesiones à esta Cueva. Aqui claman à Dios misericordia por medio de esta Señora; y aqui Maria les consuela, y se muestra Torre fortissima de David, defendiendoles de todas penas: luego en esta Cueva se ve Sorita, y toda su Comarca, exaltada à la mayor fortuna: *Dum anxietur cor meum, in petra exaltasti me.*

Y no solo se ve exaltada à la mayor fortuna, sino tambien à la mayor gloria: *Usque ad Odollam veniet gloria Israel.* Micheæ 1. v. 15. El Hebreo: *Usque in seculum efferet gloriam*  
Is-

*Israelis.* El Arabigò : *In seculum exaltabitur gloria Israelis.* Pues si Israel logrò en aquella Cueva toda su gloria eterna ; que mucho diga yo , que Sorita en esta Cueva tiene vinculada su mayor gloria ? Y si allà decia David : *Inhabitabo in tabernaculo tuo in secula , protegar in velamento alarum tuarum , quoniam tu Deus exaudisti orationem meam.* Psal. cit. v. 5. Lo mismo podrà Sorita decir à nuestra Señora : Habitarè eternamente en el Tabernaculo de vuestra Cueva ; aqui serè protegida baxo las alas de vuestro patrociniò ; porque aqui , Señora , aveis oido mi oracion , quantas veces he clamado à vuestra piedad en angustias , trabajos , y penalidades. Aqui finalmente he logrado exaltacion à la mayor fortuna ; que es lo segundo.

### TERCERO.

VEnturosa Cueva ! si yà destinada para Cuna del mejor Hijo , oy escogida para hospicio de la mejor Madre. Naciò en una Cueva Christo , apareciò en una Cueva Maria ; no sè si el Hijo quiso hacer suya la gloria de la Madre , ò si la Madre quiso tener por suya la gloria de su Hijo : lo que sè es , que constituyendo ambos en Cuevas sus domicilios , se quisieron apropiarse el Titulo de Señora-

ñores de la *Cueva*, ò de la *Balma*, que todo es uno. En la *Cueva*, en que Christo nació, viò tres cosas en una sola, una *Cueva* que es *Templo*, una *Cueva* que es *Palacio*, una *Cueva* que es *Paraíso*: *Templo*, en que como à Santo le adoraron los Pastores; *Palacio*, en que como a Rey le cortejaron los Magos; y *Paraíso*, en que como à Dios le festejaron los Angeles. No de otra suerte la *Cueva*, en que apareció Maria. Para consagrar las finezas de su amor, es *Templo* magnifico; para exaltar las maravillas de su poder, *Palacio* sumptuoso; y para establecer las grandezas de sus glorias, *Paraíso* deleytable. Ahora veamos en este *Templo*, en este *Palacio*, y en este *Paraíso*, lo que en Maria ay de glorias, de maravillas, y de finezas.

§. I.

TEMPLO.

**E**S *Templo*, porque es el lugar donde à Maria se le dan las mayores adoraciones. En esta *Cueva*, como Christo en la de Belèn, se viò adorada de Pastores, y no solo de éstos, sino de todo genero de Personas, que vienen à visitarla de todas partes,  
atra-

atrahidos de sus excelentes virtudes.

En el Monte Oreb estava Moysès apacentando su Ganado , y tuvo una vision grande. Viò una Zarza , que ardia sin quemarse, y en la que Dios avia baxado para consuelo del Pueblo affligido : *Apparuit ei Dominus in flamma ignis de medio rubi : & videbat quòd rubus arderet , & non combureretur.* Exod. 3. à v. 2. *Vidi afflictionem populi mei in Agypto :: & sciens dolorem ejus descendi , ut liberem eum de manu Agyptiorum.* v. 8. Quiso Moysès ir. à vèr esta vision : *Vadam , & videbo visionem hanc magnam ;* y le mandò el Señor quitarse el calzado, para adorar el prodigio : *Ne appropies huc : solve calceamentum de pedibus tuis : locus enim , in quo stas , terra sancta est.* v. 5. Ahora, no sabriamos què Zarza es esta tan prodigiosa , que merece la adoren à pie descalzo? Que sea sombra de Maria, todos lo dicen: pero yo añado, es figura de N. Señora de la Balma : porque si la Zarza se apareció à un Pastor en un Monte desierto , à otro Pastor se apareció N. Señora en la Cueva desierta de este Monte ; y si en la Zarza consolò Dios al Pueblo de Israel , quando estava affligido en el cautiverio de Egipto , librandole de su tirano yugo : en esta, y por esta Imagen consolò Dios à este Pueblo , librandole del yugo

Sar-

Sarraceno, y le consuela siempre que se halla en alguna afliccion. Pues si la Zarza es geogolifico de N. Señora de la Balma, què mucho merezca tantas adoraciones el lugar donde habita, pues éstas merece Maria en esta Cueva. Son innumerables los que vienen à visitarla à pie descalzo, y los de Olocau, quando vienen de rogativa, yà se quitan el calzado en la Sacristia de Olocau, y vienen à pie descalzo todo el camino cantando el *Miserere*, y al verso *Tibi soli* se arrodillan, aunque sea en la agua del Rio, quando le passan, y desde la puerta de la Hermita hasta la Capilla de nuestra Señora, vãn con las rodillas en tierra.

Con otra vision, que tuvo Jacob en el desierto de Bethèl, verèmos calificados estos cultos. Dormido estava este Pastor, teniendo por cabezera una piedra, y por colchon la durà tierra; y dice el Texto, que viò una Escala, que estrivando con el pie sobre la tierra, llegava à tocar el Cielo con la cumbre: *Vidit in somnis scalam stantem super terram, & cacumen illius tangeris Cælum.* Gen. 28. v. 12. Dispertò del sueño, y exclamò diziendo: *Non est hic aliud nisi Domus Dei, & Porta Cæli:* Este lugar es Casa de Dios, y Puerta del Cielo. Pregunto: No era este lugar pro-  
fa-

iano? Es cierto; pues quièn le hizo Casa de Dios, ò Templo? La Aparicion de la Escala, y el mismo Jacob, pues como advierte el Texto: *Surgens ergo Jacob mane, tulit lapidem, quem supposuerat capiti suo, & erexit in titulum, (v.18.) id est, in Templum, dice S. Agustin.* Desuerte que aquel lugar se consagrò en Templo, despues que en èl se apareciò la Escala; alli ofrecia Jacob sus votos: *Votum vovit*, y rendia los mas religiosos cultos, agradecido à los favores que el Señor le hizo, y esperanzado en los que le ofrecia conceder.

Mejorados se ven en esta Cueva los cultos de Jacob en aquel sitio de Bethèl, que tal vez sería alguna Cueva, por ser las Cuevas donde los Pastores suelen retirarse de noche para dormir: en esta Cueva se apareciò à otro Pastor la mejorada Escala Maria de la Balma, y se consagrò en Templo despues de su Aparicion. Aqui rinden à Maria sus Devotos los mas obsequiosos cultos; y aqui le ofrecen votos, no condicionados como Jacob, sino absolutos: *Jacob votum vovit dicens: si fuerit Deus mecum, & custodierit me in via per quam ego ambulo, & dederit mihi panem ad vescendum, & vestimentum ad induendum, reversusque fuero prosperè ad domum Patris mei, erit mihi Dominus in Deum, & lapis iste, quem*  
ere-

erexi in titulum, vocabitur domus Dei, v. 20.  
& 21. Pero los Devotos de esta Señora vienen à esta Cueva, no para hacer votos con condicion, sino para cumplirlos con devocion. No dicen: Si Maria de la Balma estuviese en mi asistencia, y me guardase en el camino por donde he de ir; si me diese pan para comer, y vestido para vestir, y bolviese à mi casa con felicidad, serà para mi esta Señora Diosà, y esta Cueva Templo, donde como tal la venerarè: *Si fuerit mecum, &c.* Lo que dicen es: Venimos à adorar esta Princesa, à venerar como Templo su Cueva, y à cumplir con nuestros votos; porque nos ha asistido en los viages, nos ha dado pan para comer, agua para beber, vestido para vestir, y nos ha dexado bolver à nuestras casas con felicidad: *Votum vovit dicens: si fuerit; &c.* Jacob, aun despues de la aparicion de la Escala, no avia logrado del Señor las mercedes que deseava, las esperaba si; por esso hacia los votos con condicion de futuro: *Si fuerit, erit mihi in Deum, vocabitur Domus Dei*; pero los Devotos de nuestra Señora de la Balma, desde su Aparicion en esta Cueva, han logrado, y logran quantos favores le piden: por esso de presente cumplen sus votos, adoran à esta Señora como Madre de Dios, y

ve-

veneran como Templo su Cueva: *Non est hic aliud nisi Domus Dei*; que es lo primero.

## §. II.

### PALACIO.

ESTAMOS ya en el segundo punto, en que hemos de ver como esta Cueva es Palacio, donde Maria ostenta las maravillas de su poder; pues en esta Cueva obra los mayores prodigios en beneficio de sus Devotos.

*Inter medium Montium pertransibunt aque.* Psal. 103. v. 10. Por las cavidades de los Montes, dice David, pasarán las aguas, y beberán de sus cristales todas las bestias del campo, y las aves del Cielo, saludandolas con dulce canto, y voces sonoras: *Potabunt omnes bestie agri: super ea volucres Cæli habitabunt, de medio petrarum dabunt voces, v. 11. & 12.* Contempla Jacobo Perez de Valencia esta disposicion del Autor de la naturaleza, y dice: *Ex supradictis apparet profunditas sapientiæ, & providentiæ Dei.* Pero aun aparece mas la sabiduria, y providencia de Dios, si consideramos lo que passa en el orden de la gracia; porque, segun San Alberto Magno, *lib. 9. de Laud. Virg. cap. 1.* por las aguas  
que

que passan por las cavidades de los Montes, estàn significados los beneficios, que hace Maria en las Cuevas de los Montes: *Inter medium Montium pertransibunt aque, id est, beneficia Mariae.* Por las bestias del campo estàn expresados los pecadores, y por las aves del Cielo todos los Justos. Y en ninguna Cueva mejor que en esta de la Balma, se verifica, que por sus cavidades passan los beneficios de Maria à todos los pecadores, y Justos: *Inter medium Montium pertransibunt aque, id est, beneficia Mariae potabunt omnes bestiae, &c.* O profunda sabiduria, y altissima providencia de Dios en el orden de la gracia!

Y què otro manifiesta el concurso numeroso de gentes, que viene à esta Cueva, sino los grandes milagros, que en ella obra Maria à favor de sus Devotos? Estos son el imàn, que los atrae à este Santuario: *Trabe me, post te curremus in odorem unguentorum tuorum, id est, miraculorum tuorum,* glossa mi G. P. S. Agustin *apud Gislerium hic, Cant. 1. v. 3.* Esposo mio, dice Maria à Christo en boca de la Esposa de los Cantares, traeme en pòs de ti, y yo, con las demàs doncellas, correremos tras de ti, atraídas del buen olor de tus milagros. Traxo Christo à Maria de la manera que el imàn atrae el hierro; y por medio

dio de ella corrieron, y corren tras Dios innumerables almas , traídas con los lazos del amor , y vinculos de caridad , segun decia el Señor por Oseas , cap. 11. v. 4. *In funiculis Adam traham eos , in vinculis charitatis.* Y lo mesmo executa el Señor por medio de esta Imagen de Maria ; por las virtudes , y milagros que obra , atrae dulcemente à su Cueva un sin numero de gentes, que la visitan , y adoran ; las que dicen : *Post te curremus in odorem unguentorum tuorum , id est , miraculorum tuorum.* Tras Vos , Señora , corremos atraídos del buen olor de vuestros milagros. Yo he venido , dice el uno , à esta Cueva, porque esta Señora ha hecho conmigo un milagro en darme la salud. Yo he venido , dice el otro , porque esta Señora ha hecho el prodigio de , &c.

San Basilio citado de Sotomayor *in Cant.* 1. sobre las palabras *in odorem unguentorum tuorum* , dice , que ay un arte ingenioso de coger las palomas. Cogen una , la domestican, ungen sus alas con aromas , y la embian así adonde están las otras agrestes : juntase con ellas , y con la fragancia del unguento las atrae de forma , que despues las lleva tras sí al Palomar del dueño , donde ella habita: *Benè olentes namque sequuntur & reliquæ , at-*  
E
que

*que ita in potestatem columbarii veniunt*, dice San Basilio. Y de este ardid se vale Dios para traer à sí, y à esta Cueva tantas Almas : unge con fragantes aromas de virtudes , y milagros à esta mystica Paloma : la embió à Sorita en la substancia , y à otras partes en los efectos; perciben el buen olor de sus virtudes, y milagros ; y atraídos de su fragancia, vienen corriendo à este su Palomar , à esta su Cueva , celebrandola por *Palacio* , donde Maria hace las mayores gracias : que es lo segundo.

### §. III.

#### P A R A I S O.

**F**inalmente es esta Cueva *Paraíso* para Maria , porque en ella tiene todas sus delicias. Así lo manifestó en los principios de su Aparicion , quando se bolvió de la Villa à esta Cueva , en señal de que en ella tenia un *Paraíso* de todas sus delicias.

A la candida Paloma es comparada la Esposa de los Cantares : *Columba mea in foraminibus petrae , in caverna maceriae , ostende mihi faciem tuam.* Cant. 2. v. 14. Pues por qué no se compara à la Aguila , ò à otra Ave, que buela por los ayres? Dirè. De la Paloma escribe

ve

ve Bercorio , verbo *Columba* , y enseña la experiencia , que por mas que la saquen del Palomar, donde nació, con rapido buelo se restituye à su nido : *Redit iter liquidum celeres, neque commovet alas* ; porque en el nido donde nace tiene sus mayores delicias, y gustos. Esto pues, que hace la Paloma, executò nuestra Señora de la Balma, como mystica Paloma, figurada en la Esposa de los Cantares, segun dixè en la Novena, Oracion primera ; la sacaron de la Cueva donde apareció, y la traxeron à la Villa : pero ella con rapidos buelos de Paloma se bolvió à su nido ; porque esta Cueva es el Paraíso de sus delicias, y el embeleso de sus gustos.

De los hechos de la Paloma en comun, passemos à los de una en particular , y verèmos confirmada esta verdad. Veamos lo que hizo la Paloma del Arca de Noè. Mandòla Noè salir del Arca , para ver si avia cessado el Diluvio : *Emisit Columbam post eum , ut videret , si jam cessassent aque super faciem terre.* Gen. 8. v. 8. Y què hizo la Paloma ? No se quedò fuera, como el Cuervo, sino que se bolvió à la Arca las dos veces que la embió : la primera , porque no hallò donde descansar el pie , por estàr aun la tierra cubierta de agua: *Cum non invenisset ubi requiesceret pes ejus , re-*

*versa est ad eum in Arca*, v. 9. y la segunda, para dár à saber à Noè, que avia ceslado el Diluvio, segun manifestava el ramo verde de Olivo, que traia en su pico: *Rursum dimisit Columbam ex Arca. At illa venit ad eum, portans ramum Olive virentibus foliis in ore suo. Intellexit ergo Noe, quòd cessassent aqua super terram*, v. 10. & 11. Ahora, quièn no admira estas operaciones de la Paloma? Que la primera vez bolviessè, no lo estrañara, porque no tenia donde descansar: pero que la segunda buelva, quando yà podia gozar de la libertad, apetecida aun de los irracionales, me causa admiracion. Còmo pues buelve al retiro del Arca donde estuvo cerrada, como en una jaula, quarenta dias? Porque estimava mas este retiro, que toda la libertad; mas apreciò estàr allí cerrada, que en otra parte descubierta: *Reversa est ad eum in Arcam. Venit ad eum*. Symbolo de nuestra Señora de la Balma es esta Paloma del Arca de Noè; porque quantas veces la han sacado de la mystica Arca de su Cueva, tantas se ha buuelto à ella, estimando mas estàr allí cerrada, que en la Villa descubierta: habitar en aquella soledad, que morar en el poblado. Pero allí tiene en su pico el ramo del Olivo, que es symbolo de la misericordia: allí anuncia à todos la ces-

sa-

facion de los divinos castigos : allí clama para todos misericordia , y piedad : *Portans ramum Olive virentibus foliis in ore suo.* O dicha , ò fortuna de los Devotos de esta Señora!

Pero no queda aun satisfecho mi discurso con los dos exemplares aducidos ; porque es mayor maravilla la que obra nuestra Señora. Doy la razon : porque todas las Palomas son vivientes con alas ; y que un viviente con alas buelva bolando al lugar de donde le sacaron , puede ser maravilla : pero no tan grande , como el que una cosa no viviente , como es la Imagen de nuestra Señora , por sí mesma buelva bolando al retiro , y nido de su Santa Cueva. El viviente , en buena Filosofia , se mueve por sí ; el no viviente por otro : *Vivens movetur à se ; non vivens movetur ab alio.* Luego el moverse por sí , y bolar las Palomas à su nido , y la de Noè à la Arca , podia ser accion natural : pero moverse , y bolver por sí la Imagen no viviente de esta Señora à la Cueva , no puede dexar de ser accion sobrenatural , y maravilla singular. Legitima es la consecuencia , y no obstante la probarè con un texto.

De la Arca del Testamento dice el libro de Josue , cap. 6. v. 11. que despues de aver rodeado la Ciudad de Jericò con varias demonf-

monstraciones de júbilo , se bolvió à sus Reales , y alli permaneciò : *Circuivit ergo Arca Domini Civitatem , & reversa in castra mansit ibi.* Pero cómo bolvió la Arca à sus Reales ? Bolvió por sí misma , ò por manos de los Sacerdotes ? Por sí mesma no parece podia moverse , porque era cosa no viviente , è inanimada : luego se movió por manos de los Sacerdotes , ò por otro viviente. Afsi lo parece : pero no es afsi ; porque en sentir de algunos Hebreos , que refiere Alapide 2. Reg. 6. v. 13. La Arca se movia , y caminava por sí mesma , como si fuera viviente : *Deus elevavit Arcam super humeros Levitarum , ut Arcam se ipsam portare , & movere videretur.* Y por sí se movió , y caminò ( dicen estos Autores ) quando fue trasladada de casa de Obedon al Tabernaculo que le fabricò David , 2. Reg. 6. v. 12. Singular maravilla , estupendo prodigio el que se viò en la Arca ! Pero èste se admirò tambien en la Imagen de nuestra Señora de la Balma , quando siendo cosa inanimada , se bolvió por sí mesma de la Villa à su Cueva , manifestando con esta accion maravillosa , que esta Cueva es *Paraiso* de todas sus delicias ; que es lo tercero.

QUAR-

## QUARTO.

NO ay en el mundo entendimiento tan cabal, que no ignore mucho mas de lo sabe. Por sin semejante fue celebrada la fabria de Salomon, pues siendo el Oraculo mas seguro de su tiempo, disputava con acierto desde la yerva mas humilde, hasta el Cedro mas alto de la tierra : *Disputavit super lignis à Cedro, quæ est in Libano, usque ad Hyssopum, quæ egreditur de pariete.* 3. Reg. 4. v. 33. Ni las aves por las altanerías de sus plumas, ni por ligeros con escamado bolante los peces, ni por mas retiradas en su obscuro centro las preciosas piedras, se escaparon de la jurisdiccion de su saber. Y no lo estraño, porque Salomon fue el mas sabio, y eloquente de los hombres : *Erat cunctis hominibus sapientior*, dice la Escritura, ibi v. 30. y el mesmo Dios le dixo : *Dedi tibi cor sapiens, & intelligens, in tantum, ut nullus ante te similis fuerit, nec post te surrecturus sit.* 3. Reg. 3. v. 12. Aora, no ven esta sabiduria tan cabal ? Mirenta pues bien atajada en un laberinto de dificultad, en poco tiempo : *Tria sunt mihi difficilia, & quartum penitus ignoro : viam Aquilæ in Cælo, viam navis in medio mari, viam colubri super terram, & viam viri in adolescentia* ( Prov. 30. v. 18.

v. 18.) *vel adolescentula*, que leyò el Hebreo. Què entendimiento (dice Salomon) podrá alcanzar los caminos de una Aguila Real, haciendo vistosos tornèos por el ayre, hasta llegar à la mesma Puerta del Cielo? Quièn serà de ingenio tan sutil, que conozca las confusas sendas, que dexa un Navio en alta Mar? Quièn fue tan perspicàz, que pueda comprehender los vestigios, que dexò la astucia de una serpiente por la tierra? Y sobre todo, quièn ha de alcanzar la diversidad de caminos, y trazas, con que favorece un finisimo amante à una doncella: *Viam viri in adolescentula*? Las tres primeras dificultades, aunque son bien confusas, tiene cada una su camino: pero la quarta es la que totalmente se esconde à mi saber: *Et quartum penitus ignoro.*

Mas no sabriamos, què Doncella, ò Virgen es esta tan peregrina, que no alcanza la sabiduria de Salomon? Si. El Hebreo, *apud Alapide hic*, leyò asì: *Viam viri in Abalma, sive Virgine abscondita*; una Virgen purissima con el glorioso nombre de *Abalma*, y escondida. Contemplava Salomon en sombras lo que ven nuestros ojos à luces claras, que es à nuestra Madre, Patrona, y Abogada, la Virgen Santissima de la Balma, que estuvo

ef.

escondida en essa Cuevecilla tras de su Altar en la Sacriffia: *Viam viri in adolescentula, in Abalma, sive Virgine abscondita.* Y este es assumpto tan superior, que totalmente le ignora la sabiduria de Salomon: *Quartum panitus ignoro.* Pues como le podrá alcanzar mi ignorancia? Avrà de decir con mas razon, que le ignoro: *Viam viri in Abalma, sive Virgine abscondita, panitus ignoro.*

Pero yà que estoy empenado en predicar de esta Soberana Virgen, me valdrè de las mesmas comparaciones de Salomon, porque segun Pineda, *de rebus Salomonis*, lib. 3. *Hæc quatuor res inter se simillimæ sunt, & Imaginem ultimæ representant*, las tres cosas primeras son geroglifico de esta Imagen Soberana, porque es Aguila, Nave, y Serpiente.

## §. I.

### AGUILA.

**L**A Aguila es la que entre todas las Aves remonta mas su buelo; la que, como dize Job *cap. 39. v. 27. & 28.*, pone su nido en lo arduo, è inaccesible de un peñasco, y alli tiene su morada: *Aquila in arduis ponit nidum suum, in petris manet, & in accessibus*

*ru-*

*rupibus*; y esta Sagrada Imagen, como Aguila entre las Imagenes de Maria, ha puesto su nido en lo arduo, y elevado de esta peña, y aqui mora en lo inaccesible de esta Cueva. Por effo es Aguila, y Aguila singular, en dictamen de San Bernardo, *super Salve Regina: Ipsa est Aquila singularis*. Desuerte, que puede decir esta Señora con el Eclesiastico, cap.24. v.7.: *Ego in altissimis habitavi*; yo habitè, y habito actualmente, en lugar no solo alto en positivo, sino altissimo en superlativo: porque altissima es la Cueva, en que tengo mi habitacion.

Un prodigio grande, y un estupendo milagro apareció en el Cielo: *Signum magnum apparuit in Cælo*. Apoc. 12. v. 1. Y què prodigio es este? Una muger vestida de luces, y cercada de resplandores: *Mulier amicta Sole, Luna sub pedibus ejus, & in capite ejus corona stellarum duodecim*. Una Muger, à quien se le dieron dos alas de Aguila grande, para bolar al desierto à su proprio lugar: *Datæ sunt mulieri alæ duæ aquilæ magnæ, ut volaret in desertum in locum suum*. v. 14. Este prodigio que vió Juan en el Cielo, apareció en esta tierra. Aqui en esta Cueva apareció esse prodigio de la gracia, esse portento de la hermosura N. Señora de la Balma, vestida de luces, y cir-

cui-

cuida de resplandores : *Mulier amicta Sole, &c.* Y quando la llevaron à la Villa, se le dieron dos alas de Aguila grande, para bolar al desierto de esta Cueva , que es su proprio lugar: *Data sunt mulieri ala dua, &c.* Luego en su nido , y en sus alas es Aguila singular.

Pero no solo en esto , fino en otro , se acredita Aguila grande esta Señora. De la Aguila escriben los Naturales , que expelle del lugar , donde habita , las serpientes , y animales ponzoñosos; y en esto se acredita N. Señora de la Balma Aguila prodigiosa , porque no admite en su Cueva ningun animal venenoso, y ahuyenta à las infernales serpientes de los Demonios. Se dice , que de la Cueva junta à la de nuestra Señora echava el Demonio piedras à los que ivan à visitarla , pretendiendo con esto su diabolica malicia , que no passassen à rëndirle cultos , y recibir sus favores, desuerte que fue preciso conjurarle, y poner allí una Cruz, para ahuyentarle de aquella Cueva. Pues como permite Dios , que habite el Demonio en aquella Cueva, y no en la de N. Señora ? Porque es Aguila , y donde habita esta Aguila prodigiosa , no puede estar la infernal diabolica serpiente. *Maria est Aquila, (dice Ricard. à Sto. Laur. de Laud. Virg. lib. 12.) quia si Aquila expellit serpentes, & ve-*  
ne-

*nenum, Maria expellit à famulantibus sibi serpentes, & venenata, juxta illud Marci in fine: In nomine meo Dæmonia ejicient.*

Es tambien Aguila, prosigue Ricardo, *loc. cit. : Quia si Aquila, ubicumque fuerit cadaver, statim adest, Job 39. Maria respiciens mi-*  
*Idèa* *sericorditer ad cadaverosos peccatores, ipsam humiliter invocantes, advolat duabus alis, pietate, & compassione, como canta la experiencia en esta Sagrada Imagen de la Balma, y en la de los Desamparados de Valencia.*

## §. II.

### NAVE.

**E**S Nave, que por el Mar proceloso de este Mundo nos libra de las tempestuosas olas de los trabajos, tempestades, piedras, y granizos: *Maria* ( escribe Bernardino de Bufos, *Ser. 3. de assimilat. B. M.* ) *est Navis liberans à tempestatibus. Navis, qua mediante, vadimus securi, & liberi ab omnibus periculis maris, & fluminum.* Y quántos huvieran perecido en el Mar, y especialmente en este Rio Bergantes, si no fuera por la Nave mistica de nuestra Señora de la Balma?

Maria ( dice Ricardo à S. Laur. *de Laud. lib.*

lib. 11.) es la Nave tan celebrada en los Proverbios, *cap. 31. v. 14.* que del Cielo traxo al Mundo el Pan Divino Jesu Christo su Unigenito Hijo: *Maria est Navis, que toti Mundo fame pereunti portavit panem suum, id est, Dei Filium, quem fecit suum, & illum quodammodo emit à Patre pretio virginitatis, & humilitatis.* Y nuestra Señora de la Balma, en las lluvias, que nos dà para los campos, nos lleva pan para nuestro sustento. Por esso *facta est quasi Navis institoris de longe portans panem suum.* Prov. loc. cit. *Lyra hìc en lugar de panem, pone necessaria ad salutem;* y nuestra Señora de la Balma nos trae, y ha traído, la salud en varias enfermedades, que han padecido sus Devotos: *Portans necessaria ad salutem.*

Ni solo trae la salud, sino todas las riquezas, que podemos desear; porque ella es la mística Nave del Divino Salomon Christo, que no solo de tres en tres años, sino cada año, viene cargada de oro de caridad, y de plata de misericordia, y nos reparte todos los tesoros de su piedad. La Nave de Salomon, dice el Texto 3.Reg. 10. v. 22. *semel per tres annos ibat in Tharsis, deferens inde aurum, & argentum:* pero la mística Nave de Maria, cada dia sube al Cielo en su

vir-

virtud , y de alli viene cargada de celestiales riquezas, para provehernos de todo lo necesario. O como afirma S.Proclo, *in Orat.6. que est de Laud. Virg. Maria est Navis Regia, que de Tharso divitias portat è Gentilium regione offerens Regi Cœlestis Hierusalem conversionem Gentium.* Y quãtos se han convertido de Gentiles en Christianos , y de pecadores en justos , por esta Señora ! Luego es *Nave.*

### §. III.

## S E R P I E N T E .

**E**S Serpiente , no como la del Paraíso, que engañò à Eva , dandole con un bocado la muerte : *Serpens decepit me , & comedi.* Gen.3. v.13. Ni como la del Apocalypsi, de cuya boca salia un Rio de agua para llevarse aquella Muger prodigiosa : *Misit serpens ex ore suo post mulierem , aquam tanquam flumen , ut eam faceret trahi à flumine.* Apoc. 12. v.15. Porque esta Señora à nadie engaña, à todos dà un bocado de pan para comer, y agua bastante para beber. No dà comida venenosa para matar , sino sana para vivir. Ni nos concede agua para ahogarnos , sino para conservarnos en vida. Es Serpiente la mas sabia:

bia : *Serpens erat callidior cunctis animantibus terræ.* Gen. 3. v. 1. y la mas prudente : *Estote prudentes sicut serpentes.* Matth. 10. v. 16. y emplea toda su sabiduria, y prudencia, no en dañar, como las dos referidas, sino en hacer bien, y favorecer à todos.

Es como la Serpiente de metal, que de orden de Dios fabricò Moysès. Oid. Castigò el Señor al Pueblo de Israel con una plaga de Serpientes tan venenosas, que eran mortales sus mordeduras. Para remedio de tan grave mal, fabricò Moysès de orden de Dios una Serpiente de metal, y fixada en un palo, la elevò en el ayre, para que todos pudiesen verla facilmente. A èsta recurrian todos los mordidos de las otras serpientes, y con sola su vista logravan la salud perfecta: *Fecit ergo Moyses serpentem aneum, & posuit eum pro signo: quem cum percussi aspicerent, sanabantur.* Num. 21. v. 9. En esta Serpiente tenian los Israelitas tan prompta la salud, quanto era la velocidad de su vista: *Cum aspicerent, sanabantur.* Pues por què? *Quia latebat in serpente mysterium,* dize Eusebio Emisleno *apud Celada in Judith pag. 667.* Y qual es? El que esta Serpiente no solo es geroglifico de Christo, sino de Maria: pues donde nuestra Vulgata lee *serpentem aneum,* Clemente Alexandrino lee

lee *serpentem fœminam*, serpiente hembra; y añade Celada *supra*: *Hunc serpentem, non modò Christi, sed etiam Deiparæ typum fuisse, insinuat Clem. Alexand.* Dispone pues la Providencia Divina, para consuelo de los Israelitas enfermos, se fabrique la serpiente de metal, en quien tengan el logro de la salud tan facil como abrir los ojos, porque es simbolo de Maria, y en la sombra de Maria se logra la salud tan pronta como la vista: *Cùm aspicerent, sanabantur.*

Semejante favor ha hecho Dios à los Christianos, con darnos en esta Cueva tan milagrosa Imagen de Maria, como es la de N. Señora de la Balma; y si bien se repara, se verà, que es este beneficio mayor: porque aquella Serpiente solo dava salud à los heridos con las mordeduras de las otras: *Quem cùm percussi aspicerent, sanabantur*; pero esta Imagen prodigiosa concede la salud à todos los enfermos de qualquiera enfermedad. Todos los enfermos han logrado el alivio de su pena, al mirar esta Imagen Soberana; no les cuesta mas trabajo que el abrir los ojos, y mirar essa Imagen de Maria: *O facile, & promptum morborum remedium!* (exclama Celada) *conjice oculos in Mariam devoto obsequio; Virginem suspice, & sanus eris à quovis morbo-*

*borum contagio. Oculis tuis salutem ebibe.* O fácil, y pronto remedio de los males ! Fixa, Christiano, los ojos en Maria con reverente, y devoto obsequio : mira esta Imagen milagrosa, y quedarás libre de qualquier accidente. Ea, fixa los ojos en esta Imagen de Maria, y beberás la salud con la vista ; porque es Serpiente saludable, y mas saludable que la que fabricò Moysès para salud de Israel : *Fecit ergo Moyses serpentem æneum, quem cum percussi aspicerent, sanabantur.*

Descubri (Señores) como pude los buelos de esta *Aguila* generosa al Cielo de su Cueva, los caminos de esta riquísima *Nave* por el Mar de este Mundo, y las sendas de esta salutifera *Serpiente* por esta tierra. Pidamosle pues, que como *Serpiente* saludable nos cure nuestras dolencias, como *Nave* nos lleve por el Mar de este Mundo, sin peligrar en sus escollos, y como *Aguila* nos suba con sus alas al Cielo, para ver cara à cara, y de hito à hito los rayos del Divino Sol por toda la eternidad. Amen.



## I D E A S

PARA NUESTRA SEÑORA DE  
la Balma.

## PRIMERA.

**O**Y se venera en la tierra aquel gran prodigio, que vió Juan aparecido en el Cielo. Vió Juan una Muger vestida del Sol, calzada de la Luna, y coronada de Estrellas, à quien se le dieron dos alas de Aguila grande, para bolar al desierto: *Signum magnum apparuit in Cælo: Mulier amicta Sole, Luna sub pedibus ejus, & in capite ejus corona stellarum duodecim:: & datae sunt mulieri ale due aquila magna, ut volaret in desertum in locum suum. Apoc. 12. v. 1. & 14.* Y oy veneramos en esta Cueva à esse prodigio de la gracia nuestra Señora de la Balma, que apareció en esta tierra à un Pastor, toda cercada de luces, y resplandores, à quien se le dieron dos alas de Aguila grande, para bolar desde Sorita al desierto de esta gruta, que es su proprio lugar. Pero no sabriamos, què alas son estas, que se le dàn à Maria para bolar? Yà lo dice San Bernardinõ de Sena, *tom. 3. Serm. 13. de Obedientia, cap. 3. §. 4. Ale sunt propitiatio*  
of-

*offensarum*, & *procuratio gratiarum*: *Virgo enim SSma. humano generi sollicitat & peccatorum remissionem*, & *gratiarum effusionem*. Y veis à las dos alas, con que buela N. Señora de la Balma. La primera es de compafsion, librandonos de las miserias temporales, y espirituales, *propitiatio offensarum*; Y la segunda de benevolencia, derramando sus gracias, *procuratio gratiarum*.

### §. I.

**N**O ay mal, de que no nos libre su compafsion: porque en las enfermedades es mística Piscina, que las cura; en las tempestades prodigioso Iris, que las serena; en las necesidades de agua, Nubecilla de Elías, que con copiosa lluvia las remedia; y en las de alimentos, piadosa Abigail, que las socorre.

En *Belma* estavan los *Assyrios*, quando armaron batalla contra los *Israelitas*: *Venerunt à loco, qui dicitur Belma. usque ad Gbelmon. Judith 7.v.3.* Viendo éstos la multitud de aquellos, se postraron en tierra pidiendo à Dios misericordia con la prevision de los males, y miserias, que les causaron despues, yà de falta de agua, yà de alimentos. Todo fueron llantos, todo lamentos en los *Israelitas*, al pade-

cer estos trabajos: *Factus est fletus, & ullulatus magnus in Ecclesia ab hominibus, & per multas horas: v. 18.* Y no se vieron libres de estos males, hasta que la compasiva Judith salió de su retiro, y les procuró el remedio (*cap. 10. à v. 1.*) Pero qué mucho sucediese esto à los Israelitas, si el Lugar de donde venian sus contrarios era *Belma*, que tiene en su nombre una *e*, que es letra de lamento, y pena. No sucederá esto à los de Sorita, que habitan, y vienen de la *Balma*, porque en este nombre no ay *e* de pena, sino *a*, que es letra de alegrías; y si de *Belma* vienen penas, y tristezas, de *Balma* vienen gozos, y alegrías. Donde está N. Señora de la Balma, no yá oculta, y retirada en su Cuevecita de la Sacriffia, sino manifiesta en esse Altar, no ay pena que subsista, ni afliccion que no se acabe.

## §. II.

**N**I ay bien, que no nos procure su benevolencia. El bien puede ser de naturaleza, gracia, y gloria: Y todos estos bienes nos procura con todo cuidado esta Sagrada Bienhechora. Ella nos procura las cosechas, la vida, y la salud, que son los principales bienes de la naturaleza (*vide Ser. 4. §. 2. & 3.*) Ella es la que  
com-

compasiva alcanza gracia à los pecadores ( ibi §. 1. *in fine* ). Y ella la que consigue para los Justos la gloria ; porque es Aguila generosa , y con las alas de su patrocinio nos sube à mirar de hito à hito los rayos del Divino Sol en su esfera celestial.

*Ego ostendam tibi omne bonum* , dixo Dios à Moyes , &c. *Vide Ser. 1. §. 2.*

## SEGUNDA.

Què alas , buelvo à preguntar , son las que se dàn à Maria, para bolar como Aguila entre las Imagenes de nuestra Señora ? Las mesmas que de Dios nos acuerda David en el Psal.62. v.9. *In velamento alarum tuarum exultabo* , dice el Real Profeta ; y Hugo Cardenal añade : *Sunt ale Domini misericordia, & veritas ; sive potentia , & clementia.* Y las dos alas con que buela nuestra Señora de la Balma , son el poder, *potentia* , y la clemencia, ò piedad, *clementia*. Las pruebas de esta Idèa están en el primer Sermon hìc §. 1. y 2.

## TERCERA.

YA dixe , que nuestra Señora de la Balma està symbolizada en aquella Muger , que  
viò

viò Juan , y celebrò por señal grande : *Signum magnum*. Pero quanta es la grandeza de esta prodigiosa Señora? Tanta, que engrandece à Dios , à Maria , y à los hombres. Así lo dixo la misma Señora en su Cantico. Engrandece à Dios : *Magnificat anima mea Dominum* ( Luc. i. v. 47. ); à Maria : *Fecit mihi magna, qui potens est* ( v. 49. ); y à los hombres : *Et exaltavit humiles* ( v. 51. ). Singular grandeza! Para prueba de esta Idèa, vide el Sermon 2.

### NOTA.

Que estas tres Idèas sobredichas pueden servir para *nuestra Señora de la Aldèa*, en Tortosa; *nuestra Señora del Adyutorio*, en Belloch; *nuestra Señora de la Fuente de la Salud*, en Trayguera; *nuestra Señora del Lledò*, en Castellon de la Plana; y otras Imagenes de Maria, que del poblado se bolvieron al desierto de sus Hermitas, lugar propio de su habitacion. Y la primera parte de la segunda Idèa, que dice : *Misericordia, & veritas*, es propia para *nuestra Señora de la Verdad*, venerada en los Claustros de la Cathedral de Tortosa, à quien se hizo un Retablico dorado, y la primer Fiesta votiva con Sermon, en la Dominica 3. de Setiembre, dia 18. del mesmo año 1757.

QUAR-

## QUARTA.

**V**ió Moyses en el Monte Oreb una Zarza, que ardia entre llamas, y no se quemava: *Videbat, quod rubus arderet, & non combureretur.* Exod. 3. v. 2. Apenas descubre esta vision, yà la califica de grande: *Vadam, & videbo visionem hanc magnam.* Pues què viò en ella, que tan prompto la engrandece? Yà lo dice Philon, *lib. 1. de Vita Moysis, apud Pererium in 3. Exod. disput. 3. E medio rubi promicabat forma quedam pulcherrima nulli visibili similis, Divinum planè simulacrum luce fulgens clarissima, ut suspicari possit Dei esse Imaginem.* Es Maria, dice el Cretense, la Zarza que viò Moyses: *Maria est rubus, quem videns Moyses Exod. 3. dixit, transiens videbo visionem hanc magnam. Orat. 3. de Dormit. B. V.* Y yo dirè, que aquella Zarza es figura la más propria de nuestra Señora de la Balma; porque si la Zarza no se quemò entre las llamas, el año 1616. ò 1617. se diò fuego al Retablo, y tanto se cebò en èl el voraz elemento, que le dexò hecho un carbon, y la Santa Imagen con leves señas del incendio, solo lamida del contacto de las llamas, y despues se retocò en la forma, que oy se venera. Si en aquella Zarza resplandecia una forma hermosísima à nin-

gu-

guno semejante, y con visos de Divina: esto se admira en esta Sagrada Imagen de Maria, porque es Imagen sin semejante; *Nulli visibili similis*; y Simulacro con visos de Divino: *Divinum planè Simulacrum*. Bella Idèa para esta Señora, y para la *de la Zarza* en Aliaga, Villa de Aragon!

§. I.

**N***ULLI similis* en la hermosura, y maravillas. Basta la del §. 3. num. 4. Que Jacob, perseguido de Esaù, durmiese teniendo à su cabecera una piedra, *supponens capiti suo dormivit*, Gen. 28. v. 11. no es de estrañar, porque estava libre: pero que este hombre duerma, estando preso, y proximo à la muerte, es maravilla singular. Que San Pedro duerma en la Carcel cargado de grillos, sirve de admiracion: pero fue porque Maria, y toda la Iglesia rogava por èl: *Oratio autem fiebat ab Ecclesia sine intermissione ad Deum pro eo*. Act. 12. v. 5. S. Vincent; Ferrer, *Ser. S. Petr. ad Vincula*, num. 5. Sin embargo, es mayor prodigio el que obrò nuestra Señora de la Balma con este hombre; porque à Pedro le despertaron, le quitaron las cadenas, le abrieron las puertas de la Carcel, y caminò por sus pies à la casa de Maria: *Venit ad domum Mariae*, v. 12. pero nuestra

Se-

Señora de la Balma trasladò à esta su Casa al hombre dormido, y con las cadenas. Por esto *nulli similis*.

§. II.

**D***ivinum Simulacrum, Dei Imaginem.* De la Estrella de los Magos dixerón ellos, que era Estrella de Dios: *Vidimus Stellam ejus*. Matth. 2.v.2. y Cayetano explica, que era *ejus per appropriationem*. Todas las Estrellas del Cielo son de Dios: pues què admiraron los Magos en esta Estrella, para darle el singular titulo de Estrella de Dios, *Stellam ejus*? Lo que nosotros admiramos en la Imagen de N. Señora de la Balma, para celebrarla Imagen de Dios, *Dei Imaginem*. Reparen bien en las circunstancias de una, y otra, y lo veràn.

Avia en aquella Estrella una forma de un Niño hermosísimo, dice el Chrysoftomo: *Quedam Stella ad eos super Montem venit, in qua erat forma pulcherrimi pueri*; y en los brazos de esta Imagen se mira una forma hermosísima del Niño Dios. Aquella Estrella guiò los Magos à la Cueva de Belèn, para adorar à Dios, y à la Santísima Virgen: *Vidimus Stellam ejus, & venimus adorare eum*; y esta Sagrada Imagen lleva innumerables à esta Cueva, para adorar al Señor, y à su Santísima Madre. Aquella

E-

Estrella puso su asiento sobre la cabeza del Niño, dice el Imperfecto: *Stetit supra caput pueri*, el qual (segun afirma el Maestro Melchor Castro citado híc Ser. 2. *in initio*) nació en aquel mas profundo apartado de la Cueva; y esta Soberana Imagen puso su morada en la Cuevecita mas profunda, que ay en la Sacrificia. De la Cueva de Belèn escribe Santo Thomàs de Villanueva (*Conc. 1. in die Natal. Domini*) que *est locus sub rupe cava, non hominum manibus, sed Deo fabricante constructus, quem tanto mysterio ab initio natura formaverat, & ne unquam sacra deficeret ades, non ex lapidibus, non ex lateribus, sed ex fortissima, & durissima rupe omnium Creator defixerat.* Y lo proprio se verifica de la Cueva de nuestra Balma. Pues si la Estrella, que parò en la Cueva de Belèn es Estrella de Dios, *Stellam ejus*, tambien serà Imagen de Dios la de esta Sagrada Reyna, *Dei Imaginem*, por ser tan parecida à la Estrella en las circunstancias del sitio, y de la Aparicion.

Trocòse pues no sin misterio la *e* de Belèn en *a* de la Balma: para que se entienda, que si aquella Cueva fue de *B* por el bien, que acarredò, tuvo una *e* de miseria, que llorar; por esso Cueva de *Belèn*, que tiene junta con la *B* la *e*: pero esta Cueva de Maria es Cueva sin *e*: tiene una *B*, por los bienes,

nes , que comunica , y una a duplicada por las muchas alegrías, que causa. O Cueva singular, y ò simulacro Divino ! Pues si la Estrella, que parò en la Cueva de Belèn es Estrella de Dios, *Stellam ejus* , tambien ferà Imagen de Dios la de esta Soberana Reyna : *Dei Imaginem.*

## I D E A S

### PARA NUESTRA SEÑORA DEL Adyutorio.

**A** Las nueve , que puse en el *Epitome Historico* de esta Señora , añado las quatro siguientes , que pueden facilmente vestirse con remision al dicho Epitome.

#### PRIMERA.

**S**An Vicente Ferrer , *Ser. 2. de Nativ. B.M.V.* n. 17. dice : que Maria en su Nacimiento *erat bona navigantibus , quia per eam perveniunt ad portum salutis ; bona laborantibus in terra , quia per ipsam consequuntur requiem.* Y las mismas excelencias se admiran en nuestra Señora del Adyutorio , porque es buena à los que navegan en el Mar , y à los que trabajan en la tierra.

Bo-

**B***ona navigantibus*, porque favoreció à los Portugueses en el Mar, y por su adyutorio de las Indias llegaron con felicidad al Puerto de Lisboa, y de allí à esta Playa. Y no solo ha sido buena para estos Navegantes, sino para otros Marineros, librandolos de las furiosas olas del Mar, y llevandolos à puerto seguro. Es aquella mística Vara, que librò à los Israelitas de las aguas del Mar vermejo: *Eleva virgam, & extende manum tuam super mare :: Cumque extendisset manum super mare :: vertit in siccum.* Exod. 14. v. 16. & 21. y al mesmo passo ahogò los Egypcios entre sus olas: *Reverse sunt aqua, & operuerunt currus, & equites cuncti exercitus Pharaonis, qui sequentes ingressi fuerunt mare, nec unus quidem superfluit ex eis:* v. 28. Pues librò à los Portugueses de perecer en el Mar, y ahogò à muchos de los infieles: pudiendo decir aquellos, y quantos les ha favorecido en el Mar, lo que David en el Psal. 22. v. 4. *Virga tua, & baculus tuus, ipsa me consolata sunt.* Vease Hugo Cardenal sobre este Psalmo.

## §. II.

**B**ona laborantibus in terra, porque à todos les ayuda en los trabajos , y necesidades. *Non est qui adjuvet nos, cum prosternamur ante oculos eorum in siti, & perditione magna,* clamavan los Bethulienfes à Ozias ( *Judith 7. v. 14.*) Pero no pueden decir esto los de Belloch, porque esta Señora les ayuda en qualquier trabajo , y afliccion; y siempre mira por el adyutorio de los hombres , que habitan en la tierra , pudiendo decir con el *Eclesiastico cap. 21. v. 10. Respiciens eram ad adjutorium hominum.* En el Escudo de los de la Isla de *Myrtos*, que està entre Creta , y Athenas , ay gravado este Mote: Auxilio , que nunca falta : *In Scuto Myrtili: Auxilium nunquam deficiens*, dice Ginther *de corde B. V. confid.* 68. n. 3. Y en el Escudo de esta Señora se puede gravar el mesmo Mote, porque nunca falta su Adyutorio. Vide su Novenario *Idèa 2. §. 3.* Por ella logran tambien sus devotos el descanso eterno de la gloria. *Idèa V. §. 3. & IX. §. 2.*

## NOTA.

**Q**ue esta *Idèa* puede servir para *N. Señora del Palau* , en el Claustro de la Cathedral

dra! de Tortosa; *N. Señora de Misericordia*, en Vinaròz; *N. Señora del Mar*, en Benicarlò; *N. Señora Hermitana*, en Peníscola, y *N. Señora del Lledò*, en Castellon de la Plana: pues todas estas Imagenes de Maria son buenas para los que navegan por el Mar, y trabajan en la tierra.

## SEGUNDA.

**S**An Vicente Ferrer, *loc.cit.* dice: que Maria en su Nacimiento *bona erat peccatoribus, quia per eam consequuntur veniam: bona justis, quia per eam consequuntur perseverantiam in bonis operibus, & augmentum gratiae in meritis, & gloriae introductionem.* Y todas estas bondades se encuentran en nuestra Señora del Adyutorio, porque es buena para los pecadores, *bona peccatoribus.* Vide su Novenario Idea 4. §. 2.; y buena para los justos, *bona justis: ibi §. 1.*

## TERCERA.

**A** Un grande júbilo, y regocijo combidava David à los Christianos: *Exultate Deo adjutori nostro* (les decia en el Psal. 90. v.1.) *jubilare Deo.* Hugo Cardenal: *Ad bonos Chri-*

\*\*\*

*Christianos dicit exultate, &c.* Alegraos, Christianos, y regocijaos en Dios, que nos ayuda. Pues por que nos hemos de alegrar? Hugo Cardenal, *ibi: Quia Deus est adiutor noster in multis, videlicet, in vivendo, in sanando, & in cibando.* Y por los mismos motivos puedo yo decir à los Hijos de Belloch, y Devotos de Maria del Adyutorio: *Exultate Marie adjuatrici nostrae, jubilate Marie, quia est adiutrix nostra in multis, videlicet, in vivendo,* porque nos ayuda à conservar la vida; *in sanando,* porque nos ayuda à recobrar la salud; *in cibando,* porque nos ayuda à tener pan para comer.

§. I.

**I**N *vivendo.* Así lo publica Maria, Eccl. 24. v. 25. *In me omnis spes vitae, contra mortem,* que añade S. Alberto Magno *in Biblia hic. Qui me invenerit, inveniet vitam,* dice en los Proverbios, cap. 8. v. 35.

Salomon dixo al Sacerdote Abiatar: *Vir mortis es, sed hodie te non interficiam, quia portasti Arcam Domini Dei.* 3. Reg. 2. v. 26. Esta Arca es figura de nuestra Señora del Adyutorio; porque si los Levitas quando llevaron el Arca de casa de Obededon al Templo de Salomon, nada sentian de peso: *Divina vir-*

*tu-*

114  
*tute sic portabatur, quod Levitae portatores ejus nullum pondus sentiebant, que dice Lyra in 1. Paralip. 15. v. 26. Tampoco sintió peso alguno el Sacerdote que llevó en sus brazos à esta Sagrada Imagen de la orilla del Mar à su Hermita. Sucedió en esta ocasión al Sacerdote proporcionalmente lo que à Maria, quando llevava en sus Entrañas à Christo; porque, segun S. Alberto Magno de Laud. Virg. cap. 245. B. Virgo Maria non habuit gravitatem in portando Christum in utero suo. O prodigio! ò maravilla singular! Pues què mucho nos conserve Dios la vida por esta mystica Arca? Y si por los ruegos, y cara de Abigail no quitò David la vida à Nabal: Ecce audiivi vocem tuam, & honoravi faciem tuam, 1. Reg. 25. v. 35. por la cara, y ruegos de esta Señora, nos conservará Dios la vida, aunque merezcan nuestros pecados la muerte.*

Califican esta verdad los dos siguientes sucesos. Mosen Manuel Andreu, Beneficiado en la Iglefia de Belloch, declara, que el año 1748. yendo de esta Villa à la de Villanueva de Alcolèa, quiso cortar una caña para hacer una rueca. Empezò à hacer la rueca con una navaja de dos hojas: pero fue tal su desgracia, que al cortar un nudo, se le metiò la una hoja hasta la mitad àzia el pecho. Re-  
cla-

clamò al mesmo tiempo à la Virgen del Adyutorio ; y sobre averle entrado la navaja mas de dos dedos, y llevar solo la chupa abrochada, y ajustada al cuerpo, al desabrocharse para ver la herida , que pensava aver hecho , hallò, que solo estava cortada la chupa, y la camisa, y que en su cuerpo no avia el mas leve rasguño. Francisco Mir, Cirujano de la Puebla Torneña , asegura , que un dia iba de este Lugar à la Hermita de la Virgen , à cavallo en una Mula , de la que cayò , quedandole un pie metido en el estribo : empezó la Mula à arrastrarle , reclamò entonces à Maria Santissima , y desde luego le pareció versela delante ; se detuvo la Mula , sacò el pie del estribo , y se hallò sin el menor daño.

## §. II.

**I**N sanando , porque por su ayuda se logra la salud de qualquiera enfermedad. Idèa 7. §. 1. y Serm. 4. de la Balma , §. 3.

Asi lo publican quantos quedan referidos en el Epitome §. 3. à los que añado los siguientes. Manuel Domenech , Cortante , y Dulzaynero de Lucena , quedò ciego ; y sabiendo los portentos de esta Señora , le prometì hacer decir una Missa cada año en el dia del

H

Na-

Nacimiento de Maria Santissima , y gastar los fuegos en la Proceſſion , y Miſſa mayor , como èl vinièſſe à tocar ; y deſde luego quedò ſano , y con tan buena viſta , como ſi jamàs la huvieſſe perdido. Proſigue todos los años en cumplir ſu promeſſa , y nueſtra Señora le continúa la gracia concedida. Yucundina Olaria , vecina de dicha Villa de Lucena , hace como 24. años , de reliquia de un parto , empezò à padecer perleſia , de fuerte , que à veces le venia cada ſemana , y otras cada mes ; y ſi el primer dia no la acometia con mucha fuerza , al otro dià bolvia , y le durava ocho dias , dexandola como muerta , y à veces delirando. Para librarse de tanto mal , coſa de nueve años , mas , que menos , prometìò à *nueſtra Señora del Adyutorio* peſarſe de trigo , ſi curava , y estuvo un año ſin padecer el accidente. Confiando de que no le bolveria mas , cumplìò ſu promeſſa , viſitò la Hermita de nueſtra Señora , y ſe viò ſeis meſes mas libre de tan penoſa enfermedad : y aunque le ha buuelto deſpues , no es con tanta fuerza , ni frecuencia. A Juan Garcia , marido de eſta Muger , hizo otro favor nueſtra Señora : pues coſa de cinco años estuvo enfermo de un fuerte calenturon , que le alterò el pecho , y puſo ſu vida en evidente peligro. Prometiò hacer decir una Miſſa en hon-

honra de nuestra Señora , si lograva la salud; y aviendola alcanzado por su intercesion , vieron los dos consortes à visitar esta Reyna, y cumplieron gustosos la promessa. Así relaciona estos dos prodigios Mosen Vicente Igual, Vicario temporal de Lucena, por escrito del mes de Diciembre del año 1758.

### §. III.

**I**N cibando. *Maria facta est quasi Navis institoris de longe portans panem suum , & de nocte surrexit , deditque pradam domesticis suis, & cibaria ancillis suis.* Prov. 31. v. 14. & 15. A Maria ( dice San Alberto Magno , *cap. 204. super Missus est* ) le diò el Señor la bendicion de Jacob , que consiste en la abundancia de frutos , y cosechas en los campos , que mira como suyos su amor : *Det tibi Deus de rore Cæli , & de pinguedine terre abundantiam frumenti , & vini.* Gen. 27. v. 27. Vide día 5. de su Novena.

## QUARTA.

**H**ugo Cardenal sobre aquellas palabras de David en el Psal. 62. v. 8. *Si memor fui tui super stratum meum , in matutinis medita-*

*bor in te , quia fuisti adjutor meus , dice: Deus non tantum fuit , sed est , & erit adjutor noster. Fuit adjutor noster per gratiam praevenientem. Est per gratiam cooperantem. Erit per gratiam confirmantem. Y qualquier que se acuerde de esta gran Reyna , y medite con reflexion las excelencias de su Adyutorio , deve confessar , que : Non tantum fuit , sed est , & erit adjutrix nostra.*

## CATALOGO

DE LAS IMAGENES

DE MARIA SANTISSIMA  
veneradas en las Hermitas , y Capillas  
propias de nuestra Señora ,  
separadas de las Parroquias , y Con-  
ventos del Obispado de  
Tortosa.

**E**ste Obispado tiene su distrito en los tres Reynos de Cataluña , Aragon , y Valencia , y en cada uno venera las Imagenes de Maria Santissima , que pongo en este Catalogo , para mover los curiosos à que

que escriban sus excelencias, y à que de pocas constan por escrito, en notable detrimento de su devocion, y gran falta para los Predicadores, quando han de predicarlas.

EN CATALUÑA.

- N**uestra Señora *de la Cinta*, en la Cathedral de Tortosa. Escrivieron de ésta, Martorell, Camòs, Feliu, Villafañe, y otros.
- N. Sra. *del Palau*, en el Claustro de dicha Cathedral, sobre la puerta del Palau.
- N. Sra. *de la Verdad*, en dicho Claustro, cerca de la Capilla de Santa Candia.
- N. Sra. *de Pa, y Vi Sol*, sobre la puerta de Remolinos.
- N. Sra. *de Misericordia*, en la Huerta de Pimpi, y Capilla de los Reyes.
- N. Sra. *de Bitem, y de la Oliva*, en la Masia del Señor Obispo.
- N. Sra. *de la Providencia*, en Mitatcamì.
- N. Sra. *del Coll de Alba*. Camòs, y Dolz, Año Virgineo.
- N. Sra. *de la Leche*, en el Barranco de la Cruz, camino de la Petja, colocada al principio en un pequeño Nicho sobre un Arco de la Puerta, que servia de entrada à la Heredad de Jayme Trilles. Despues Josepha Ca-

Cabrera, viuda de Jayme Fontdevila, prometió edificarle allí una Capilla, si dava salud à una Nieta, que tenia enferma sin esperanzas de vida. La Virgen sanò à la Niña, y Josepha agradecida le edificò la Hermita, en que oy se venera, aviendole Trilles cedido graciosamente el sitio el año 1702., ò 1704. Bolvió esta Señora repentinamente la leche à una pobre muger, que le faltava para sustentar la criatura, y de este prodigio se cree tomò el nombre de *N. Señora de la Leche*. En las ultimas guerras quedaron solas las paredes de esta Hermita: pero la devocion de Mosen Francisco Sech, Presbitero, Residente en esta Cathedral, las levantò algo mas, cubrió, y adornò con toda decencia, desuerte que dixo en ella la primera Missa dia de S. Ignacio de Loyola, à 31. de Julio 1757.

N. Sra. *de los Angeles*, en la Petja.

N. Sra. *de Font de Quinto*.

N. Sra. *de Solicrù*, llamada así por la Partida, en que se venera de tiempo inmemorial colocada dentro un solo pilar de ladrillo; y aora à diligencias de Mosen Joseph Canalda, Beneficiado de esta Cathedral, se le concluye una Hermita, para colocarla en ella.

N.

- N. Sra. *de la Aldèa*. Escrivieron Camòs , en el Jardín de Maria , y Belmont en el Sermon de esta Imagen , impresso año 1699.
- N. Sra. *de la Piedad* , en Ulldecona.
- N. Sra. *de los Angeles* , en el Castillo de Ulldecona.
- N. Sra. *del Remedio* , en Alcanar.
- N. Sra. *de Fullola* , sufraganea del Parallò.
- N. Sra. *de les Piñeres* , en Masroig.
- N. Sra. *del Remedio* , en Flix. Camòs.
- N. Sra. *de Misericordia* , en la Fatarella , colocada en el siglo pasado dentro una Torre, quando la Capilla de la Cofadria del Rosario se transfirió de la Hermita à la Iglesia Parroquial.
- N. Sra. *del Portal* , en Batea. Faci escribió una Novena año 1739.
- N. Sra. *de Gracia* , dentro Villalba , cuya Iglesia es tan antigua como la Villa , pues dicen es la primera que hubo en ella. Ay una Cofadria con su Bula , de que son Cofadres todos los de Villalba.
- N. Sra. *de los Dolores* , en el Calvario de Villalba , cuya Capilla fundaron el Dr. Gabriel Coll, y Juan Coll su hermano, el año 1705. ò 1706.
- N. Sra. *de Belèn* , en una Cueva sita en la Partida de los Molinos , distante tres quartos de

de la Villa de Cobera , colocada por Mo-  
sen Romualdo Piñol , Beneficiado de dicha  
Villa , quien pensò hacer esta Hermita el  
año 1745. la prometió el de 1750. la fun-  
dò el de 1752. y dixo en ella la primera Mis-  
sa el de 1754.

N. Sra. *de Font-Calda* , en Gandesa. El Maestro  
Faci escribió una Novena año 1739.

N. Sra. *de Pallerols* , en la Cenja , llamada así,  
porque se encontró en la Montaña de Pa-  
llerols.

## EN ARAGON.

Nuestra Señora *del Refugio* , en Areins.  
N. Sra. *del Plà* , en Calazeyte.

N. Sra. *de Misericordia* , en Cretas.

De estas tres Imagenes escribe el Maestro  
Faci , en el *Dote de Maria en Aragon*.

## EN VALENCIA.

### ESTACION DE SAN MATHEO.

Nuestra Señora *de Misericordia* , en Vinaròz.  
Escribió una Novena el Dr. Joseph Fe-  
brer , Vicario ; y agora escribe una Historia  
el Dr. Diego Forner , Beneficiado de esta  
Iglesia.

N.

- N. Sra. *del Mar* , en Bènicarlòn. Escriviò una Novena el dicho Dr. Febrer.
- N. Sra. *Hermitana* , en Peníscola. Escrivi una Novena año 1748.
- N. Sra. *del Socorro* , en Calig. Escriviò una Novena el P. Dr. Vicente Serra , Presbítero de la Congregacion de Valencia.
- N. Sra. *del Carmen* , en Cervera.
- N. Sra. *de la Costa* , en Cervera.
- N. Sra. *de la Fuente de la Salud* , en Trayguera. Escriviò un tomo el Dr. Frey Jayme Prades año 1596. y una Novena el P. Lector Fr. Joseph Vilanova , Dominico.
- N. Sra. *de los Angeles* , en San Matheo. Escriviò el P. Fr. Arsenio de Santiago , Capuchino, un Sermon el año 1695. y una Novena Mo- sen Pablo Amposta, Presbítero, el año 1757.
- N. Sra. *de Misericordia de la Fuente del Avellà, ò de la Vella* , en Catí. El Dr. Francisco Selma, Retor , imprimiò una Novena año 1749. y en el de 1759. ha impressiò una Historia.
- N. Sra. *del Pilar* , en Catí, cuya Hermita se bendixo dia tercero de Pasqua del Espíritu Santo del año 1626.
- N. Sra. *de la Esperanza* , en Albocacer, cuya Hermita erigiò Bernardo Fort , Dean de Segorbe, y se reparò el año 1409. segun escribe el Dr. Agustín Sales , en la Historia de la
- Apa-

*Aparicion de San Pablo* en el Termino de dicha Villa , fol. 10.

OFICIALATO DE MORELLA.

**N**uestra Señora *de Vallivana* , en Morella. Se imprimió una Novena en Valencia año 1732. y Faci tom. 2. à fol. 171. escribió una Apologia contra parte de la Historia de esta Imagen , que trae el Autor de la Novena.

N. Sra. *de la Concepcion Purissima* , en Morella.

N. Sra. *del Rosario* , en Chiva.

N. Sra. *del Sargar* , en Herbes del Señor.

N. Sra. *de la Balma* , en Sorita.

N. Sra. *del Buen Sucesso*, en Villores , cuya Capilla Francisco Martin , Hermitaño , hijo de Fortanete , empezó el año 1736. y concluyó el de 1738. en que la bendixo el Cura de la Todolella.

N. Sra. *de la Consolacion* , en el Forcall.

N. Sra. *del Pilar* , en el Forcall.

N. Sra. *de Gracia* , en Cinch-Torres.

N. Sra. *de la Fuente* , en Portell.

N. Sra. *de la Fuente* , en Castellfort.

N. Sra. *del Lofar* , en Villafrañca. Imprimí una Historia con su Novena año 1758.

N. Sra. *del Loreto* , en Benafal.

N.

N. Sra. *de Loreto*, en Vistabella. A 15. de Octubre 1597. se diò licencia à los Jurados de dicha Villa para edificar esta Capilla: consta en la Curia de Tortosa.

N. Sra. *de la Orticella*, en Benafigos.

N. Sra. *de Loreto*, en Azeneta.

### ESTACION DE ALMAZORA.

**N**uestra Señora *de los Desamparados*, en la Sierra de En Galceràn, Masia de los Ivarsos, cuya hermosa Capilla edificò Mosen Juan Matheu, hijo de la Masia, y Beneficiado de la Parroquial Iglesia de Belloch, el año 1744. la qual bendixo el Rector de la Sierra dia 18. de Mayo del mesmo año por la tarde, y al dia siguiente cantè yo la primera Missa, con Ministros, y Musica. De todo recibì Escritura Thomàs Moles, Notario de Bensal.

N. Sra. *de la Fuente*, en la Torre de En Diu-menge.

N. Sra. *del Adyutorio*, en Belloch. Escrivì un Epitome año 1756.

N. Sra. *de Loreto*, en Belloch.

N. Sra. *del Rosario*, en Cabanes.

N. Sra. *del Buen Sucesso*, en Cabanes.

N. Sra. *de la Fuente de la Salud*, en Castellon de la Plana. N.

N. Sra. *del Lledò*, en Castellon de la Plana. Escribió de ésta Viciiana en la 3. parte de la Chronica de Valencia fol. 147. col. 3. impresa año 1564. donde dice: Que Pedro Granjana tenia en la Huerta de dicha Villa un heredamiento, en el qual arava con un par de bestias; y arando con la punta de la rexa levantò una piedra, que pesava mas de quatro quintales, y baxo de ella viò una Imagen de piedra de alabastro de N. Señora la Madre de Dios, y luego que la viò, se turbò del Misterio, y diò aviso à los Regidores de la Villa, y con los Clerigos fueron allà, y tomaron la Santa Figura, y dedicaronle Altar, so titulo de N. Sra. *del Lledò*, porque avia un Arbol, plantado en aquel campo, que se nombra *Lledoner*, ò *Llidoner*, en Valenciano; *Lladoner*, en Catalàn; *Latonero*, en Aragonès; y *Almèz*, en Castellano. Y asì Andrés Uzta-ròs en la Chronologia de las Imagenes de Maria en Aragon pag. 58. escribe, que D. Juan de Amiax recibió engaño en el título de esta Imagen, y en decir, que se apareció à unos Pastorcillos dentro una Barraca. Y el mesmo engaño padeciò el P. Juan de Villafañe, en el Prologo al Lector del Compendio Historico de las Imagenes

nes de Maria en España , pues dice : *Que junto à la Villa de Castellon de la Plana se apareció la Imagen de N. Sra. de Ledón à ciertos niños Pastorcillos , dentro de una chozuela , ò barraca muy pequeña.* El P. Camòs dice , que eran bueyes las bestias , con que arava este venturoso Labrador : pero equivocò el año del Hallazgo , porque dice fue cerca de los años 1580. y Viciana, que escribió el año 1564. yà dice , que muchos años ha estava fundado su Heremitorio.

N. Sra. *de Misericordia* , en Borriana.

N. Sra. *de Gracia* , en Villarreal.

N. Sra. *de la Soledad* , dentro Nules.

N. Sra. *de la Torre* , en Almenara.

N. Sra. *del Buen Sucesso* , dentro Almenara, forteada tres veces por enfermedades.

N. Sra. *de Loreto* , en Alcora.

N. Sra. *de los Dolores* , en Alcora , cuya Capilla fundò el Dr. D. Vicente Marco, Canonigo de Valencia.

N. Sra. *de Loreto* , en Lucena.

N. Sra. *de Loreto* , en Uferas.



SER-

# SERMON I.

## DE N. SEÑORA HERMITANA.

*De qua natus est Jesus. Matth. i.*

**U**N Titulo al parecer estraño tenemos en este dia. Celebramos oy à esta Sagrada Imagen de Maria con el Titulo de *Hermitana*; y parece, que para esta Señora es muy estraño este Titulo. Que este Titulo se diessè à otras Imagenes de Maria, que estàn en los desiertos, y habitan en la soledad, no era de estrañar, porque *Hermitaño* es el que habita en los desiertos, y mora en la soledad: *Eremita* derivase de *Eremitus* voz griega, que significa el solitario, dice el P. Ximenez en su Vocabulario Eclesiastico; (a) pero que esta Sagrada Imagen de Maria se intitule *Hermitana*, quando no habita en desierto, sino en el poblado de esta antiquissima, y fidelissima Ciudad de Peñíscola, es cosa al parecer muy estraña. Mas. *Eremitanus*, a, um, es cosa que toca al desierto, prosigue el P. Ximenez; pues si esta Sagrada Imagen no toca al desierto en cosa alguna, como se llama *Hermitana*? El Profeta Jeremias en sus lamentaciones por la destruccion de la

Ciu-

(a) V. Eremita.

Ciudad de Jerusalèn , dezia : *Quomodo sedet sola civitas plena populo ?* (b) Còmo està sola una Ciudad llena de gentes? Y con mas razon podrè yo dezir de esta mística Ciudad de Maria: Còmo es *solitaria* , ò *Hermitana*, si està llena de la gente de este Pueblo? Y es la razon : porque que una Ciudad llena de gentes como la de Jerusalèn antes de su devastacion, quedassè sola , y sin gente despues de su destruccion , fue cosa lamentable , pero no estraña , pues esto sucediò à otras muchas Ciudades llenas de gente ; pero que una Imagen de Maria como esta se llame *sola*, *solitaria*, ò *Hermitana* , quando està llena de gentes en esta Ciudad , parece cosa estraña , y digna de la mayor admiracion. Así lo parece , pero no es así ; porque à mi vèr no ay Titulo mas propio para explicar las excelencias de esta Imagen, y las circunstancias del Nacimiento de Maria, que celebra la Iglesia , y del de Christo , que aplaude el Evangelio : *De qua natus est Jesus*.

Fundo mi dictamen en que este mundo es un desierto , segun dezian los Angeles , quando subiò Maria al Cielo : *Quæ est ista , quæ ascendit de deserto ?* (c) Y así quando Maria , y Christo nacieron en este mundo, se hizieron

*Her-*

(b) Tren. i. v. i. Alb. Mag. in Biblia hìc. (c) Cant. 8. v. 5.

*Hermitaños*, porque fueron habitadores del desierto, pues el Hermitaño no es otro, que el q̄ habita en el desierto, y mora en la soledad: *Heremita heremi cultor, incola deserti.* (d) Por esta razon, y por la de aver sido colocada en una Hermita, y habitado sola en la Cueva del olvido, se llama esta Señora *Hermitana*; pero principalmente se llama así, para explicar su universal patrocinio; porque como *Hermitana*, se constituye Madre, y Protectora de todo el mundo, pues todo el mundo es un desierto. Tenemos pues en esta Señora una *Solitaria* en poblado, y una *Hermitana* en Ciudad: pero tan prodigiosa en sus excelencias, que si de la soledad dezia S. Lorenzo Justiniano, que abunda de santidad, y rebosa de dones celestiales: *Solitudinis locus sanctitate affluit, & caelestibus exuberat donis*; (e) de esta solitaria, ò Hermitana Señora dire, que *sanctitate affluit, & caelestibus exuberat donis*. Esta será la Idèa, voy à la prueva:

§. I.  
*Sanctitate affluit.*

**L**A primera excelencia de la soledad es la abundancia de santidad: *Sanctitate affluit*;

y

(d) P. Salas in *Theaur.* v. *Heremita*. (e) S. Laur. Just. de *vita solitaria*, cap. 2. fol. 724. lit. G.

y esta la primera prerogativa de Maria con el Titulo de solitaria, ò Hermitana, abundar de santidad. Maria siempre fue Santa, y en todos sus Titulos ostenta virtud, y santidad: pero donde mas abunda de virtud, es donde estuvo sola como Hermitana.

Tan Santa fue Maria en su vida, que desde el primer instante, en que vivió, hasta el ultimo, en que espiró, fue su corazon un Santuario el mas lleno de santidad, y virtud: pero donde mas abundó de gracia fue en la Encarnacion, pues entonces, y no antes, ni despues, la llamó el Angel llena de gracia: *Ave gratia plena.* (f) Entonces fue quando con el Señor, que baxó à sus entrañas, recibió el lleno de todas las gracias. Mas quando recibió esta gracia? *Quando in solitudine contemplabatur Virgo Maria, tunc venisti, & in ea, & de ea carnem assumpsisti, ò bone Jesu!* exclama San Bernardo (g). No vino à ella el Señor con tanta abundancia de gracia, quando estava en compañía de otros, sino quando estava sola, y morava en soledad como Hermitana: luego Maria con este titulo, *Sanctitate affluit.*

De Nazareth subamos al Cielo, y veremos  
I un

(f) Luc. 1. 28. (g) S. Bern. *Ser. de Diversis, Hamil. super Simile est Regnum Cœlorum, fol. 437. litt. B.*

un señal de esta verdad. Estava el Benjamin Sagrado solitario en la Isla de Patmos, y dice, que apareció en el Cielo un señal grande: *Signum magnum apparuit in Caelo (h)*. Pero qué señal era éste tan grande? *Mulier amicta Sole, Luna sub pedibus ejus, & in capite ejus corona Stellarum duodecim*. Una Muger vestida del Sol, calzada de la Luna, y coronada de doce Estrellas. Supongo con la comun de los Padres, que esta Muger significa à Maria; y que en las luces del Sol, Luna, y Estrellas, de que se vé adornada, se expresan las virtudes con que tiene hermoſeada su alma (i). Esto supuesto, pregunto: Para el lucimiento de esta Muger no bastavan las luces del Sol? Parece que sí; porque de solas las luces de este Planeta se valiò San Matheo para ponderar lo brillante del Rostro de Christo: *Resplenduit facies ejus sicut Sol (k)*. Pues cómo Juan, para explicar los resplandores de las virtudes de esta prodigiosa Muger, se vale de todas las luces del Cielo? *Mulier amicta Sole, &c (l)*. Dirè. Esta Muger apenas apareció en el Cielo, yà desapareció, y huyó al desierto: *Mulier fugit in solitudinem, ubi habebat locum paratum à Deo*. Y se fue al desierto, no corriendo, sino bolando: *Data sunt*

(h) Apoc. 12. v. 1. (i) Apud Silv. hìc, q. 22. n. 175.

(k) Matth. 17. v. 2. (l) Apoc. 12. v. 6.

*sunt mulieri ala duæ Aquilæ magnæ, ut volaret in desertum in locum suum (m)*. Segun esto, aquella Muger se hizo habitadora del desierto, y moradora de la soledad, que es propriamente constituirse *solitaria*, ò *Hermitana*; pues si esso es, yà no ay que estrañar se vea adornada de todas las luces del Cielo, gero-glico de todas las virtudes; porque en nuestra Señora, como Hermitana, estàn de lleno todas las virtudes, gracias, y perfecciones: *Mulier amicta Sole*, &c. En otras Imagenes de Maria se expressan separadas la virtud de las Estrellas: *Quasi Stella matutina*; la virtud de la Luna: *Pulchra ut Luna*; y la virtud del Sol: *Electa ut Sol*; pero en la de nuestra Señora Hermitana se explican juntas todas las virtudes del Sol, Luna, y Estrellas: *Mulier amicta Sole*, &c. *Mulier fugit in solitudinem*.

Y si tan adornada de virtudes se mira quando empieza la vida hermitana, què ferà en el discurso de ella? Es un assombro, y una admiracion. Oigamos como lo dicen las Compañeras de la Esposa Santa en el cap. 3. de los Cantares: *Quæ est ista, quæ ascendit per desertum sicut virgula fumi ex aromatibus myrrhæ, & thuris, & universi pulveris pigmentarii (n)*? Aora

I 2

San-

(m) V. 14. (n) Cant. 3. v. 6.

Santo Thomàs de Villanueva : *Sodaliùm verba sunt admirantium Sponsa ascensiones , quas disposuit in corde suo in valle lacrymarum (o)*. Quièn es èsta , que sube por el desierto como una varita de humo , nacida de los aromas de la Mirra , y del Incienso , y de todos los polvos aromaticos ? Decidme , hijas de Sion , què no conoceis quièn es èsta , que sube ? Si , yà sabemos , que es Maria , y por ser moradora del desierto , es Maria con el glorioso renombre de *Hermitana*. Pues si lo sabeis , por què lo preguntais ? Nuestra pregunta no nace de ignorancia , sino de admiracion ; porque son tantos los ascensos de esta Señora en la virtud , y santidad , quando habita en el desierto , que nos llena de admiracion. Que esta Señora en el desierto subiera de punto en santidad , no lo admiràramos ; porque , como dixo Jeremias , el solitario se eleva sobre si mesmo , quando està de asiento en la soledad : *Sedebit solitarius , & tacebit , quia levabit super se (p)*. Que esta Señora se elevasse como una varita de humo , nacida de solos los aromas de la Mirra , è Incienso , esto es , de la mortificacion , y Oracion , tampoco nos admiràra : pero que suba como varita de humo,

(o) S. Thom. à Villan. *in Cant. cap. 3.* Psal. 83. v. 6.

(p) Tren. 3. v. 28.

mo, nacida de todo genero de polvos aromaticos, esto es, de todos afectos espirituales de virtud: *Et universi pulveris pigmentarii, id est, spiritualium omnium affectionum*, que explica Santo Thomàs de Villanueva (q), esto nos aflombra, y nos llena de admiracion: *Sodalium verba sunt admirantium Sponse ascensiones, quas disposuit in corde suo in valle lacrymarum.* Quando esta Señora huyò al desierto, para empezar la vida de Hermitana, dice Juan, que bolava: *Data sunt mulieri ale due Aquile magne, ut volaret in desertum.* Pero no dice, que subia: mas quando mora en el desierto, afirman sus Compañeras, que sube: *Ascendit per desertum*; porque en el desierto suben de punto sus virtudes, y se eleva à mas alto grado su santidad. Al principio de la vida Heremitica tenia todas las virtudes, significadas en todas las luces del Cielo: pero las tenia (digamoslo afsi) en grado remisso; mas en el discurso de su vida en el desierto, las tuvo mas subidas de punto, y elevadas à mas alto grado: *Que est ista, que ascendit per desertum, sicut virgula fami ex aromatibus myrrha, & thuris, & universi pulveris pigmentarii?*

Passemos aora à vèr esta Señora en el fin  
de

(q) Ibi.

de su vida Heremitica , y la hallarèmos tambien adornada de toda virtud , y santidad , para acreditar de esta suerte , que en el principio , en el medio , y en el fin de su vida solitaria abunda de santidad: *Sanctitate affluit*. Una admiracion de los Angeles servirà de prueba convincente : *Quae est ista, quae progreditur quasi Aurora consurgens , pulchra ut Luna , electa ut Sol ?* (r) Quien es èsta ( preguntavan los Angeles, admirados de ver el lucimiento con que Maria subìa al Cielo ) que camina à la Gloria como Aurora , que sube hermosa como la Luna , y escogida como el Sol ? Pues què no bastan las luces de la Aurora , para explicar el lucimiento con que sube ? No , responden los Angeles : son menester tambien las de la Luna , y las del Sol , porque sube con todo lucimiento ; y asì todas las luces de la Aurora , Luna , y Sol , son menester para explicarle : *Quae est ista , &c.* Quando subìa Maria al Cielo , acabava la vida en el desierto de este Mundo , y asì acabava de ser Hermitana: admìrenla pues los Angeles en su Assumpcion à la Gloria , adornada de todas las luces del Cielo ; porque Maria en el fin de su vida Hermitana se ve adornada de todas las virtudes , y perfecciones en el grado mas heroico. Por  
 esso

(r) Cant. 6. v. 9.

esso en el principio se viò adornada del Sol, Luna, y Estrellas ; y en el medio comparada à la varita de humo , sin adjetivo alguno , que aumentassè su virtud : *Amicta Sole , sicut virgula fumi* ; pero en el fin se compara à la Aurora con el adjetivo *consurgens* , à la Luna con el *pulchra* , y al Sol con el *electa* , manifestando, que en su fin tiene las virtudes con el mayor aumento : *Quæ est ista , quæ progreditur quasi Aurora consurgens , pulchra ut Luna , electa ut Sol?*

Con otra pregunta , ò admiracion de los Angeles , confirmarè este discurso: *Quæ est ista , quæ ascendit de deserto deliciis affluens?* (f) Quièn es esta ( buelven à preguntar las Inteligencias Angelicas ) que sube del desierto de este mundo à la Ciudad del Cielo, abundante de delicias , gracias , y virtudes ? *De Beata Virgine potest exponi* , ( escribe Hugo Cardenal hìc ) *cujus ascensionem , sive assumptionem in Cœlum de deserto mundi hujus Angeli mirantur in tantum , ut quærerent , quæ est ista , &c. ? Nec est ignorantis interrogatio , sed devotè admirantis.* (t) Pues què veian en Maria, para admirar tanto sus excelencias ? Veian, que subia del desierto, donde morò toda su vida mortal , como verdadera Hermitana : pues si esso vèn , què mucho

(f) Cant.8. (t) Hugo hìc.

cho admiren tanto sus excelencias, y la publiquen tan abundante de delicias, *deliciis affluens*, *id est* (explica San Alberto Magno) *distilantem charitatis favum, viscera misericordie, plenitudinem gratie, prerogativam gratie singularis;*(u) porque Maria como Hermitana abunda tanto de virtud, gracia, y santidad, que à hombres, y Angeles sirve de admiracion: *Deliciis affluens: Sanctitate affluit*; que es lo primero.

§. II.

*Cœlestibus exuberat donis.*

LA segunda excelencia de la soledad es rebosar de dones celestiales: *Cœlestibus exuberat donis*; y esta es la segunda prerogativa de Maria como *solitaria, ò Hermitana*, abundar de dones del Cielo. Nadie es capaz de referir todos los dones, que el Cielo nos ha dado por medio de esta Imagen de Maria con el Titulo de Hermitana; y así solo apuntaré algunos, para daros à conocer en parte su inmensa largueza, y liberalidad.

Para esto quiero acordaros los dones, que dispensò el Señor à los Israelitas por medio de aquella Columna, que les guiò por el desier-

(u) S. Alb. Mag. hìc.

fierto de Egypto. Esta les sirvió de guía en todo el camino: pero con esta diferencia, que de dia se ostentava nube, para librarles de los rayos del Sol; y de noche se manifestava fuego resplandeciente, para iluminarles en las tinieblas obscuras de la noche: *Dominus autem precedebat eos, per diem in columna nubis, & per noctem in columna ignis.* (x) Fue tan constante en estos favores, que jamás faltó al Pueblo Hebreo: *Nunquam defuit columna coram populo* (y); y para que todos les gozassen, se dexava ver de todos, yendo delante de ellos elevada al Cielo, como una Coluna altísima: *Instar altissimæ columnæ ad Cælum protensa, ut à totis castris cerni posset, precedebat universum agmen,* (z) escribe Tyrino. Era de condicion tan benigna, que se acomodava à la del Pueblo en su movimiento, desuerte, que si el Pueblo caminava, ella caminava; y si el Pueblo parava para descansar, ella estava inmoble sobre el lugar del Tabernaculo: *Precedebat universum agmen cum iter faciendum esset; cum verò quiescendum, supra locum Tabernaculi immota harebat,* (a) añade Tyrino con el Abulense, y otros. Mientras el Pueblo siguió la direccion de esta Coluna, recibìo

(x) Exod. 13. v. 21. (y) V. 22. (z) Tyrino hìc.  
(a) Ibidem.

biò del Cielo los mayores beneficios. Recibió agua en tiempo de sequedad : *Interrupit petram in eremo, & adaquavit eos.*(b) Recibió pan del Cielo para su sustento con el Mannà, que sabía à todos gustos : *Pluit illis Mannà ad manducandum, & panem Cœli dedit eis.* (c) Recibió abundantes riquezas de oro , y plata , y salud tan cumplida , que no hubo siquiera un enfermo entre tantos como eran los Hebreos , en el largo espacio de 40. años , que estuvieron en la soledad : *Eduxit eos cum argento, & auro ; & non erat in tribubus eorum infirmus.* (d) Recibió finalmente otros favores singulares , que se leen en la Sagrada Escritura , deviendoles todos à la proteccion de esta Coluna : *Expandit nubem in protectionem eorum, & ignem, ut luceret eis per noctem.*(e) O Coluna admirable ! O Protectora grande ! O Directora insigne ! Pero què mucho , si es sombra de Maria, en sentir de San Buenaventura : *Maria Columna nubis est illuminans nos, immo illuminans mundum multis misericordie sue beneficiis.* (f) Y siendo Coluna , que habitò tanto tiempo en el desierto , es figura de Maria con el Titulo de *Hermitana* , que es la que mora en el desierto. Todos pues aquellos

(b) Pſal. 77.v.15. (c) V.24. (d) Pſal. 104.v.37. (e) V.39. (f) S. Bonav. in Speculo B. Mar.

llos dones , que concediò Dios à los Israe-  
litas por la proteccion de aquella Coluna,  
solo son una sombra , y un disño de los que  
el Señor concede à los Hijos de esta Ciudad  
por medio de esta su firme Coluna N. Señora  
Hermitana. Dexadmelos referir , y lo ve-  
reis.

Porque si aquella Coluna heremitica de  
dia era nube, para librar à los Israelitas de los  
rayos del Sol : *In Columna nubis contra fervo-  
rem Solis per diem* , (g) que dice Hugo ; esta  
Señora dia , y noche ha sido nube para li-  
brar à los Peniscolanos de los rayos , y cente-  
llas , que el Sol de Justicia Christo hizo  
caer en la Torre del Homenage el año 1667.  
(b) y en la Almena del Castillo el año 1747.  
(i) Si aquella Coluna era fuego resplandecien-  
te contra las tinieblas de la noche : *In Columna  
ignis contra tenebras noctis* , & *ut sibi à serpen-  
tibus providerent* , que afirma el dicho Hugo ;  
esta Señora en las tinieblas de la noche ha si-  
do fanal prodigioso, que ha dado luz à sus de-  
votos para librarse de los peligros del Mar , y  
de la tierra : *Maria illuminatrix*. Si aquella Co-  
luna nunca faltò en sus favores al Pueblo He-  
breo : *Nunquam defuit Columna* ; esta Señora ja-  
màs

(g) Hugo hìc. (b) Consta del Libro de los Muertos.  
(i) Y de la Introduccion à la Novena §.3. n.23.

màs ha faltado en sus favores à los de esta Poblacion ; en qualquiera hora, è instante del dia, y de la noche les ha favorecido , como ayan acudido à su patrocinio. No ha sido como la Estrella , que guiò à los Magos , y les ocultò sus luces mientras estuvieron en Jerusalèn con Herodes : *Cùm audissent Regem abierunt, & ecce Stella;* (j) porque desde que se dexò vèr en esta Plaza , siempre ha manifestado los resplandores de su beneficencia : *Nunquam defuit coram populo.* La Estrella de los Magos guiò à solos tres con sus luces, para adorar à Dios en Belèn ; pero esta Señora guia à innumerables, para venerar à Dios en la gloria; porque es como la Coluna del Pueblo Hebreo , que à todos guiava por el desierto de Egipto hasta llegar à la tierra prometida : *Ut à totis castris cerni posset, precedebat universum agmen.* Si aquella Coluna era tan benigna, que se acomodava à la voluntad del Pueblo en su movimiento, desuerte que si èste caminava, ella andava, y si èste parava ella se detenía : *Cùm iter faciendum, &c.* tan benigna es esta Reyna , que camina presurosa en sus favores; si nosotros caminamos con prisà à pedirselos; y à veces para de hacerlos, si nosotros paramos de suplicarcelos. O inefable condescenden-

(k) Matth. 2. v. 9.

dencia de esta Princesa! Si aquella Coluna quando nube, y quando fuego, siempre fue Coluna, que sirve para sustentan, ò sostener, en demostracion de que Dios por ella sustentava, y sostenia à su Pueblo, para que no cayesie: *In Columna nubis, in Columna ignis*; N. Señora Hermitana es la firme Coluna, que sostiene à esta Ciudad fidelissima. Quàntas veces, sino por ella, se huviera caído, y arruinado!

Es verdad que à la proteccion de aquella Coluna Hermitana devieron los Hebreos singularissimos beneficios, aguas abundantes, y saludables manjares regaladissimos, riquezas grandes, y salud perfectissima en todas las doze Tribus, de modo, que en toda la multitud de aquel Pueblo, que passava de dos millones de almas, y en todo el tiempo de su peregrinacion, que no fue menos que 40. años de desierto (1), ninguno de ellos enfermò: *Non erat in tribubus eorum infirmus*; pero tambien es constante, que à la proteccion de esta Señora, deven los de Peniscola estos mismos, sino mayores, beneficios. A èsta deven las aguas dulces de essa fuente, que nace entre las saladas del Mar; y à èsta, mejor que à Eliseo los de Jericò, de-

(1) Govea *Fenix gloriosa tom.2. Plat.del Pilar fol.17.*

(772) devieron los de esta Ciudad, que en 24. de Agosto 1633. se convirtiesen en dulces las aguas de esta fuente, despues que estuvieron saladas cerca de 40. años (n). A esta deven, como à la Nubecilla de Elias, (o) lluvias copiosas para sus campos, y cosechas abundantes de los manjares mas regalados, y bebidas mas exquisitas. A esta Señora deven sus riquezas, su vida, y su salud, unas veces preservandoles de las enfermedades contagiosas, que padecen en las vecinas Villas, y otras librandoles de las que adolecian en esta Ciudad, como sucediò en el mes de Marzo de 1751. en que afligida Peníscola de una constelacion de dolores de costado, muriendo de ella los mas que caian enfermos, resolviò el Ayuntamiento hazer una solemne Rogativa à N. Señora Hermitana, y el dia 15. de dicho mes la empezò el Clero cantando una Missa, y la Letania mayor en la Iglesia de esta Señora; desde este dia fue calmando el rigor de la constelacion, y continuando 8. dias las mesmas Rogaciones, cesò luego toda aquella Epidemia. En el año 1757. hallandose esta Ciudad en igual desconsuelo, por otra constelacion que padecia de dolores de costado, se hizieron muchos dias

(m) 4.Reg.v.22. (n) *Ex libro Baptismorum hoc anno.*  
(o) 3.Reg.18. v.44.

dias pùblicas Rogativas en la Parroquial : pero visto, que despues de tantas Rogativas continuavan las enfermedades con mayor rigor, quitando en pocos dias la vida casi à todas las Personas de las muchas que comprehendia ; el dia quatro del mes de Abril, à devocion del Ayuntamiento, subió por la mañana el Clero de Rogativa à la Iglesia de N. Señora, baxò en Proceñion la Santa Imagen à la Iglesia Parroquial : aqui seguidamente se le cantò una Misa, y fue visitada todo el dia sin cessar de la comun devocion. Al anocheçer, despues de cantadas Completas, fue restituída à su Santa Casa en Proceñion general, y numerosisimo concurso. Desde entonces no cayeron yà nuevos enfermos, y los que actualmente lo estavan ( à excepcion de poquissimos ) lograron una feliz convalecencia, y cesò luego del todo la Epidemia. Conque quedò esta Ciudad llena de gozo, publicando, que devia à su Patrona el beneficio de la salud, como à la Coluna del desierto la devieron los de Israel: *Non erat in tribubus eorum infirmus.*

Con estos beneficios de N. Señora, bosquejados en los de la Coluna del desierto, queda bastantemente provado, abundar de celestiales dones : *Cœlestibus exuberat bonis.* Y quando no estuviesse con ellos satisfecha vuestra

tra

tra discrecion , fuera facil añadir otros muchos, para mas abundante prueba de esta verdad. Podia añadir los beneficios , que en la persecucion de los Enemigos devieron los Israelitas al Tabernaculo. *Congregabitur ad te omnis turba ad ostium foederis tabernaculi (p)*, previno Dios à Moyses. Pues por què devia executar esto la turba? Para estàr segura de sus enemigos , dize Lipomano : *Ut possit Deus punire accedentes ad tabernaculum*. Era tal la seguridad que en el Tabernaculo logravan los Hebreos , que Dios se empeñava en defenderles de los insultos de sus enemigos , castigando con terribles escarmientos à los que atrevidos querian llegar se al Tabernaculo : *Ut possit Deus punire, &c.* Y à quièn representa el Tabernaculo, sino à Maria (q) con el Titulo de Hermitana? Porque en sentir de Lipomano *tabernaculum est Heremitorium*, seu *Heremita in Heremo sita*. A este pues Mariano Tabernaculo Heremitano deven los de Peníscola su defen sa contra los contrarios assaltos de esta Plaza. A esta Devora esforzada se atribuyen las victorias repetidas , que han conseguido los de esta Ciudad contra sus enemigos : *In hac vice victoria non reputabitur tibi , quia in manu mulieris tradetur Sisara. (r)* Ella ha sido la valerosa Judith , que ha

(p) Num. 10. v. 3. (q) S. Alb. Mag. num. 7. (r) Jud. 4. v. 9.

ha destrozado , y aniquilado sus enemigos , pudiendo confesar , y dezirle éstos lo que à Judith los de Bethulia : *Perte ad nihilum redegit inimicos nostros.* (f) Y si del simulacro de la Diosa Palas refiere el doctísimo Ripel , que mientras estuvo dentro Troya , nunca ésta pudo expugnarse : *Troja expugnari nequuit , quamdiu Palladis simulacrum de Cælo in arcem delapsum in ea permansit :* (t) Jamàs podrá vencerse esta Plaza , si permanece en ella este Simulacro de la mejor Palas *N. Señora Hermitana.* Estos (digo) y otros muchos favores , que deven los de Peníscola à su Madre , y Patrona , pudiera añadir en prueba de que *cœlestibus exuberat donis.* Pero basta lo dicho , para que confesseis , que esta *Sagrada Solitaria , ò Hermitana* goza de las prerogativas de la soledad mas perfecta , que son , abundar de santidad , *sanctitate affluit* , y rebotar de celestiales dones : *Cœlestibus exuberat donis.* Acudid todos à este Tallèr de santidad ; recibid su santo exemplo , soledad , y retiro. Enriquecèos de sus celestiales dones ; procurad impetrar su patrocinio ; rogadle os ilumine con sus brillantes luzes , y que os alcance del Sol de Justicia su Santísimo Hijo , ardientes rayos , que consuman las

K

ter-

(f) Jud. 13. v. 22. (t) Ripel. *de Myst. Virg. Ser. de Nat. Concep. 2.*

terrenas humedades que ay en vuestros corazones , y les enciendan en su puro amor ; para que así purificados de todo afecto mundano , le preparen capáz morada de su Magestad, para amarle en esta vida enteramente , y despues gozarle por eternidad de eternidades en el Cielo. Amen.

## SERMON II.

### DE N. SEÑORA HERMITANA.

*De qua natus est Jesus. Matth. 1.*

**U**Na Solitaria , ò *Hermitana* , se lleva oy las atenciones de esta Ciudad fidelissima ; pues pone todo su cuidado en venerar, y tributar estos solemnes cultos à essa Sagrada Imagen de Maria, con el glorioso Título de *Solitaria*, ò *Hermitana*. Por infeliz, y desdichado tenia el Eclesiastès al solitario, porque quando cayesse, no tendria quien le levantasse: *Væ soli, quia cùm ceciderit, non habet sublevantem se* (a) : pero por dichosa , y feliz se puede tener oy esta Sagrada *Solitaria* , porque se vè levantada por los de Peniscola à la mayor grandeza. Y con razon ; porque si de la

(a) Eccl. 4. v. 10.

soledad decia San Lorenzo Justiniano , que es puerto de tranquilidad , y nutriz , ò madre de las gracias : *Solitudo tranquillitatis est portus à sæculi fragoribus alienus : : & gratiarum nutrix (b)*. Maria en esta Imagen , con el Titulo de Solitaria , ò Hermitana , es puerto tranquilo , para los que en las borrascas del siglo se acogen à su patrocinio : *Tranquillitatis Portus* ; y Madre fecunda de gracias , para los que se las piden con devocion : *Gratiarum Nutrix*. Este será el assumpto ; aver si acertaré à probarlo.

## §. I.

### *Tranquillitatis Portus.*

**C**ontinuas son las borrascas , que se padecen en el Mar proceloso de este Mundo : pero en esta Imagen de Maria se logra seguro , y tranquilo puerto , libre de las tempestades del siglo : *Tranquillitatis Portus*. Yà sabeis lo que hace una Nave quando se vê en alta Mar con una deshecha tempestad. Las olas furiosas la combaten , y los vientos fuertes la precipitan : aquellas tiran à despedazarla ; y éstos à sumergirla. Y què hace el Piloto en esta afliccion para salvarse ? Vè como entrarfe en un

K 2

fe-

(b) S. Laur. Justin. *de Vita solitaria*, cap. I. in fine.

seguro Puerto , donde pueda librarfe de tan eminente riesgo. Así lo procura el Piloto, mas no siempre lo alcanza; porque à veces antes de llegar al Puerto , està la Nave hecha pedazos , y la gente sumergida entre las ondas. Pero no sucede esto à los Devotos de esta Sagrada Reyna ; porque siempre que se vean en el Mar de este Mundo con borrascas , como procuren entrarfe en el Puerto de su proteccion , lo conseguiràn sin duda , y hallaràn en su piedad Puerto de sosiego, quietud , y tranquilidad : *Tranquillitatis portus à seculi fragoribus alienus.*

Les sucederà puntualmente lo que à David en semejante ocasion. Hallavase este Monarca por la persecucion de sus enemigos lleno de tristeza , turbaciones , temores , y tribulaciones , de suerte , que formavan en su corazon una terrible tempestad : *Contristatus sum* ( decia ) *in exercitatione mea , & conturbatus sum à voce inimici , & à tribulatione peccatoris. Cor meum conturbatum est in me, & formido mortis cecidit super me. Timor, & tremor venerunt super me* (c). Era tanta la ansia de salir de esta pena , que pareciendole tardos los pies para correr , pedia alas de Paloma para bolar al lugar de su descanso : *Quis*

*mi-*

(c) Psal. 54. v. 3. & 5.

*mihī dabit pennas sicut columbae, & volabo, & requiescam* (d)? Pero adònde, os parece, se fue David para librar-se de estos temores, congojas, y sobresaltos? Yà lo dice èl mesmo: *Ecce elongavi fugiens, & mansi in solitudine* (e); à saber es, à la Cueva de Odolla ( 1.Reg. 22.v.1. ), como explica Jacobo Perez de Valencia (f). Allí esperava salvar-se de esta tempestad, y allí lo logró: *Expectabam eum, qui salvum me fecit à pusillanimitate spiritus, & tempestate* (g). En esta soledad, y en esta Cueva solitaria hallò David el fòsiego de sus temores, la liberacion de sus tristezas, y la tranquilidad de sus zozobras. Esta soledad fue para David: *Tranquillitatis portus à seculi fragoribus alienus*. Y què otro, sino Puerto de tranquilidad, es para sus Devotos esta Señora Solitaria, ò Hermitana? Hallanse muchas veces, como David, perseguidos de sus enemigos, llenos de temores, turbaciones, y tribulaciones, que forman en su pecho la mas horrorosa tempestad. Y què hacen para librar-se de estos trabajos? Vienen no solo corriendo, sino bolando à esta soledad de Maria, ò à esta Maria Solitaria, y aqui logran el puerto de tranquilidad; aqui logran ver-se libres de sus temores, y turba-

CÍO-

(d) V. 7. (e) V. 8. (f) Jacobo Perez de Valenc.  
híc. (g) V. 9.

ciones , verificandose , que ella es Puerto de la mayor tranquilidad : *Tranquilitatis Portus.*

Ni ay que extrañar lo ; porque esta Señora en vista de los trabajos , que padecen sus Devotos , no cessa de rogar à Dios, para que la ayude à librarles de sus congojas ; y son para el Señor tan poderosas sus sùplicas , que por ellas consiguen la deseada libertad. Yà sabeis lo que hizo la Reyna Esther , quando viò à los Israelitas perseguidos , y amenazados de muerte por sus enemigos. Temiendo el peligro cierto que les amenazava *deprecabatur Dominum Deum Israel, dicens : Domine mi, qui Rex noster es solus, adjuva me solitariam, & cujus prater te nullus est auxiliator alius (b).* No entregueis , Señor , tu Corona à los que no son legitimos Reyes : *Ne tradas Domine sceptrum tuum his, qui non sunt (i).* Destruid al que empezó à perseguirnos con furor : *Eum, qui in nos cepit saevire, disperde.* Mostraos de nuestra parte en tiempo de nuestra tribulacion : *Ostende te nobis in tempore tribulationis nostrae (k).* Perezca el que nos persigue , y sus sequaces , y libradnos de sus asaltos con vuestra poderosa mano : *Ipse pereat, & ceteri, qui eum consentiunt. Nos autem libera in manu tua (l).* Oyò el Señor las sùplicas de Esther , y librò à los

If

(b) Esther 14. v. 3. (i) V. 11. (k) V. 12. (l) V. 13.

Israelitas de esta afliccion. Pero repare vuestra discrecion, que para mover la Divina Piedad, no alega Esther la soberania de Reyna, la belleza de su hermosura, sino su triste soledad: *Adjuva me solitariam*. Pues como assi? Dirè. Esther es figura de Maria; y Esther como *solitaria*, es sombra de Maria como *Hermitana*; y Maria con este Titulo es la que pide à Dios libre sus Devotos de los peligros de la muerte, y de los assaltos de sus enemigos, y la que alcanza del Señor esta gracia, sin alegar otro merito, que ser *solitaria*, ò *Hermitana*: *Adjuva me solitariam*. Bastante experiencia tenemos de ello en tantos Sitios como ha padecido esta Plaza de sus Enemigos, en que se han visto sus habitantes en evidentes peligros de perder la vida, y experimentar su total ruina. En ellos esta Señora, como otra Esther compasiva, pedia al Señor su ayuda para librarles de estas desgracias: *Adjuva me solitariam*. Ayudadme, Señor, que soy solitaria, ò Hermitana. No entregueis el Cetro, y la Corona à quien no le toca: *Ne tradas sceptrum, &c.* Y han sido tan poderosas sus sùplicas, que por ellas les ha librado de sus Enemigos, y de la muerte con que les amenazavan: *Deprecabatur Dominum dicens: Adjuva me solitariam.*

Ni

Ni son necessarias de esta Soberana Reyna las sùplicas; basta que se ponga delante de Dios, para que èste se rinda, y depuesto su furor ocasionado de nuestras culpas, se dexè amansar, y atar de sus poderosas manos. *Dilectus quemadmodum filius Unicornium: (m)*  
 El Hijo amado del Eterno Padre (decia David) es como el hijo del Unicornio. Pues en què se semejan el Hijo de Dios, y el del Unicornio? Yà lo explica Santo Thomàs de Villanueva (n) con lo que del Unicornio escribe S. Isidoro. Dice, que al Unicornio por su fiereza no le pueden coger los Cazadores con fuerza, ni con arte alguno, sino con el siguiente. Este por instinto natural ama las mugeres, y las admira. *Opponunt ergo ei (escribe la Luz de Valencia) venatores puellam decoram, bellè ornatum, in deserto, in quo degit, solitariam. Quam ille videns heret statim, ac stupet, admiratus ejus decorum, passimque ad eam illius attractus amore accedit, atque deposita feritate super ejus gremium caput reclinat: quem illa leniens ligat, & ligatum venatoribus ibidem latitantibus tradit. Quid dilecto, quid Filio Dei similis in toto orbe reperiri potuit? Ferox ille, atque terribilis, qui antiquitus Deus ultionum meritò vocabatur, (o)*

om-

(m) Psal. 28. v. 6. (n) S. Thom. à Vill. de partu Virg. fol. 450. col. 2. (o) Psal. 93.

*omne hac feritate deposita, unius Virginis amore, & pulchritudine tractus, mitis, mansuetus in ejus uterum reclinatur, quem illa carnis nexibus ligatum, pro salute mundi sacrificandum quærentibus eum venatoribus, id est, Judæis tradidit.*

Lo que hizo entonces el Mundo con Dios furioso, hace Peníscola con el mismo, quando le mira feròz por sus pecados. Le pone delante à essa Niña hermosa *solitaria*, ò Hermitana: y lo mesmo es verla, que deponer su fiereza, y convertir en mansedumbre su furor; ella le alhaga, y le ata con sus manos, para que no nos dañe su ira: *Illa leniens ligat, & ligatum venatoribus tradit.* Verificandose de esta suerte, que es *tranquilitatis portus*, que es lo primero.

## §. II.

### *Gratiarum Nutrix.*

**L**A segunda excelencia de la soledad, es ser Nutriz, ò Madre fecunda de gracias: *Gratiarum Nutrix*, porque en la soledad es donde el Señor ha concedido las mayores gracias, como prueba San Lorenzo Justiniano.

(p) En el desierto de Bethèl concediò à Jacob la vision de la Escala, por donde subian los

(p) S. Laur. Just. lib. cit. cap. 2. à fol. 724. lit. H.

los Angeles con Memoriales, y baxavan con el despacho de las sùplicas (q). En el desierto de Oreb concediò à Moyès la vision de la Zarza, donde baxò el Señor para consuelo de su Pueblo afligido en Egypto. (r) En el desierto del Sinai le diò las Tablas de la Ley; (s) allí tuvo la conversacion familiar con Dios, (t) y el Dòn de la vision beatifica (u). En el desierto lloviò el Mannà para el Pueblo Hebreo (x), cuyo manjar era tan sabroso, que sabía à todos gustos (y). En el desierto regalò à Elias dos veces con pan, que le traxeron los Angeles, (z) y cada dia con pan, y carne, que le traía el Cuervo (a). Y quando con el carro de fuego (b) fue trasladado de este mundo, estava *non in urbibus, sed cum Discipulo pergebat in eremo*, dice el citado San Laurençio. Y para no molestar, basta acordaros las gracias, que en el desierto de Judèa hizo à San Juan Bautista, exemplar, y dechado de todos los solitarios, y Hermitaños: *In eremo constitutus* (dice San Laurençio) *revelationes percepit innumeras, Verbi Dei populis ad se venientibus semina sparsit, Christum*

(q) Gen.28.12. (r) Exod.3.v.2. (s) Exod.31.18.  
 (t) Exod.33.11. (u) V.22. (x) Psal.77.24. Joan.6.31.  
 (y) Sap.16.20. (z) 3.Reg.19.v.5.&7. (a) Cap.17.v.6. (b) 4.Reg.2.11.

*stum agnovit in spiritu, monstravit digito, atque Jordanis baptizavit in unda.* Pues si estas gracias tan singulares hizo Dios à sus Siervos, que como solitarios, y Hermitaños habitavan en el desierto: quántas, y quàn excessivas harà à su Madre, que habita en el desierto de este Mundo; como *solitaria*, ò *Hermitana*? Madre de gracia en singular, la llama la Santa Iglesia: *Maria Mater gratia*; pero yo dirè, que como Hermitana, es Madre de gracias en plural, *Gratiarum Nutrix*; porque no ay gracia, que no conceda Dios por esta Señora.

En nombre de todos los antiguos Padres pedia Isaiàs à Dios la venida del Divino Verbo hecho Hombre, para llenar el Mundo de gracias, y le dezia así: *Emitte agnum, Domine, Dominatorem terræ, de petra deserti ad montem filie Sion.* (c) Embiad, Señor, al Cordero Dominador de la tierra, de la piedra del desierto al Monte de la hija de Sion. Pocas son las palabras de esta súplica, pero son muchos los misterios, que encierran; y para descifrarlos, reparemos bien en ellas: *Emitte agnum*, pide al Divino Verbo como Cordero: pues por què no le pide como Leon? Dirè. El Leon entre los animales es el mas  
fie-

(c) Isaiæ 16. v.1.

fiero : el Cordero el mas manso ; y pide à Christo no fiero, sino lleno de mansedumbre: *Emitte Christum agnum mansuetum*, que explica Hugo Cardenal. (d) Mas. El Cordero es el que mas conoce la voz de su madre, de fuerte, que en un grande rebaño, balando las ovejas, el Cordero, que està distante, conoce quala es la voz de su madre, y asì la sigue, y se llega à ella ; y Christo es el que mas oye la voz de su Sacratissima Madre, y el que mas se inclina à sus ruegos por nuestra salud: *Non dicit Leonem, sed agnum* (escribe Sylveira) *quia agnus maximè audit, & recognoscit vocem Matris, inde Christus dicitur Agnus, quia vocem suæ Sacratissimæ Matris maximè exaudit, & ad preces ejus pro nostra salute inclinatur.* (e) Y no solo pide à Christo como Cordero el mas inclinado à las voces, y sùplicas de su Madre, *emitte agnum*, sino como Dominador de toda la tierra, *Dominatorem terre*. Pues còmo asì ? Dirè. El Dominador de una cosa es el que tiene despotico dominio en ella, y el que dispone de ella à su alvedrio sin la menor resistencia. Pide pues à Christo no como Señor de una parte, ò de una cosa del Mundo, sino como Dominador de toda la tierra, y de quanto ay en ella: *Do-*  
*mi-*

(d) Hugo hìc. (e) Sylv. in Apoc. 5. v. 6. q. 15. n. 129.

*minatorem terræ*, porque le quiere para que disponga de todo à su alvedrío, y sin resistencia. Mucho pidió el Profeta, y todo se logró à su tiempo.

Pues en què fundò el Profeta la segura esperanza de lograr tantas gracias como pedia al Señor? En que pedia à Christo como hijo de la piedra del desierto: *Emitte agnum de petra deserti*. Y quièn es esta piedra, que asegura à Christo dispensador de tantas gracias? Maria, responde Hugo Cardenal: *Petra deserti dicitur Virgo Maria; (f)* y por ser esta piedra no de poblado, sino del desierto, *petra deserti*, es sombra de Maria como moradora del desierto, ò *Hermitana*. Pues si el Profeta pide la venida de Christo como Hijo de esta Señora con las circunstancias de Hermitana, esperele como Cordero manso, que oirá las voces, y se inclinará à las súplicas de esta su Madre Santissima: *Emitte agnum, Christum mansuetum; dicitur agnus, quia vocem suæ Sacratissima Matris maximè exaudit, & ad preces ejus pro nostra salute inclinatur*. Esperele como Dominador de toda la tierra, *Dominatorem terræ*, porque Christo como Hijo de esta Señora, es dispenserero de todas las gracias de la tierra, pues ella es la Nutriz, y

Ma-

(f) Hug. hìc.

Madre fecunda de todas las gracias: *Gratiarum Nutrix*. Y què otro pueden decir los de Peníscola de esta Señora, fino que es Madre de todas las gracias de la tierra? Què gracia hace Dios en la tierra, que no se alcance por esta Madre? Por ella se alcanza la vida, y la salud, la comida, y la bebida, la lluvia en tiempo de sequedad, y la serenidad en tiempo de diluvio; por ella se alcanza librarfe de las borrascas en el Mar, y de las tempestades en la tierra, &c.

No dexemos el texto, y hallarèmos otras señas de esta Señora: *Ad montem filie Sion*: Imbiad à Christo al Monte de la hija de Sion. Aora, no sabriamos quièn es la hija de Sion, y quàl su Monte, adonde pide el Profeta imbie Dios à Christo, como Cordero manso, y Dominador de la tierra? Si. La hija de Sion por antonomasia es Maria, y el Monte de Sion un bosquexo de este peñon, ò de este Monte. Oygan, y lo veràn. En sentir de Brocardo en la Descricion de la Tierra Santa, y de Genebrardo en el libro primero de su Chronografia, (g) ay en Jerusalèn un Monte llamado Sion, el qual tiene tres Montes, cumbres, ò colinas en una mesma raiz, y fundamento. El uno se llama Moria: el otro Golgota, ò Cal-

va-

(g) Apud Barradas *in Ev. tom. 2. lib. 3. cap. II. p. 190.*

vario : y el otro Sion , que es el mas eminente , y elevado : *Adverte* ( dize el Doctissimo Barradas ) *in eodem Montis tractu tres esse colles , sive montes , qui aliquando una appellatione Sion dicuntur , aliquando peculiariter sortiuntur nomina. Primus est Sion , secundus Moria , tertius Calvariae Mons.* En todas estas tres cumbres del Monte Sion veo un bosquejo de este Monte de Peníscola. Primeramente en la de Moria , porque Moria se interpreta *Mons visionis* , Monte de vision ; y Monte de vision se puede llamar este Monte, por lo mucho que de él se ve, y se descubre. Secundariamente se bosqueja en el Monte Golgota, ò Calvario ; porque si Calvario se interpreta lugar del deguello , porque en él se ajusticiavan à muchos , y en él se hallavan esparcidos muchos huesos de los difuntos : *Locus decollationis interpretatur , quia ibi malefactores puniebantur , decollabantur rei , & erant sparsa multa ossa hominum ibi* , (b) que dize Lodulfo de Saxonias lugar del deguello se puede llamar este Monte , porque en él se degollaron por Aletto, Presidente de Neron , diez Obispos Discipulos de Santiago ; (i) y en esta cumbre, como lugar del

(b) Lodulf. *de vita Christi* p.2. cap.63. *in initio.* (i) A mas de los AA. citados en el §.2. de la Novena, lo dicen otros. Apud Const. Synod. Tarracon. *ann.* 1704. *in Catal. Archiep.* §.1.

del Cemeterio, se ven esparcidos muchos huesos de los difuntos.

Pero donde se halla mas vivo disñeño de nuestro Monte, es en la cumbre mas elevada de Sion ; porque sobre esta cumbre avia un Castillo , y Alcazar tan fuerte , que estando dentro dèl los Jebusèos , hazian burla de David , quando quiso conquistarle , diziendole : *Non ingredieris huc , nisi abstuleris caecos , & claudos :* (k) No te canses, poderoso Rey, que es tan fuerte este Castillo , que para resistir à tus Armas nos basta con que pongamos en esta muralla los ciegos , y los coxos. Y en la cumbre mas elevada de este Monte vemos un Castillo , y un Alcazar tan fuerte , que quando no falte el alimento , bastan , y aun sobran , para su defenfa los coxos , y los ciegos , y pueden los de dentro , como los Jebusèos , burlarse de los enemigos diziendo : *Non ingredieris huc , &c.* Mas. En la cumbre de aquel Monte ( escribe Adricomio *in Theatro Terræ sanctæ*) se edificò un Templo en gloria, y nombre de Maria Santissima , el qual fue el primero que se construyò en veneracion de esta Señora : *In dicto monte est domus Beatæ Mariæ Virginis , in qua post Filii sui mortem cum Joanne habitavit ; que quidem domus Ecclesia Bea-*

(k) 2.Reg.5. v.6.

*Beatae Mariae totius mundi facta est.* Y en esta cumbre tambien ay una Casa de Maria, que aunque no es la primera, que se ha dedicado à su honra, es de las primeras que ha tenido Maria en España, segun cuentan algunos Analistas, è Historiadores. Y si aquella Iglesia de Sion fue habitada de Canonigos Reglares con su Abad: *In Monte Sion fuit devota Ecclesia, in qua solebant esse cum Abbate Canonici Regulares Domino servientes, infra quam est cella, in qua habitavit Beata Virgo diebus vitae suae post Assumptionem Filii sui,* (l) segun afirma Rodulfo de Saxonia; èsta la han habitado mayores Dignidades, como Obispos, y Cardenales, con el Papa Luna Benedicto XIII. y baxo la Iglesia del Castillo està la que habitò N. Señora. Segun esto la hija de Sion, y el Monte, adonde pedia Isaias, que Dios imbiassè à Christo, eran fiel bosquejo de esta Señora, y de este Monte: yà pues no ay que estrañar le espere como Cordero manso, y como fiel Dispensero de todas las gracias de la tierra, porque en este Monte de la mejor Hija de Sion nuestra Señora Hermitana, Christo se muestra siempre benigno, y dadivoso, no de una, ò de otra gracia en singular, sino de muchas gracias en plural: *Emitte agnum Domi-*

L

na-

(l) Saxonia ibi cap. 86. in initio.

*naturem terre de petra deserti ad Montem filia Sion. Gratiarum Nutrix*; que es lo segundo.

Yà aveis visto, oyentes míos, como es Maria tranquilo Puerto, ò Puerto de tranquilidad para nosotros: es en las tormentas de este mundo, el feliz descanso, y consuelo; es para el pecador, el refugio mas seguro. No ay olas de trabajos, ni tormentas que no ferene: pero cómo? Acudiendo contritos à buscar su patrocínio en nuestros peligros, y combates, en nuestras penas, y angustias, como dice S. Bernardo. Quieres vencer en la ultima agonía? Invo- ca el dulce Nombre de Maria.

Y què dirè de ser Madre de todas las gracias? No lo diga yo. Lo dirà por mi el Angelico Doctor. Quantas gracias (dice) se hallan en todos los Santos, todas se hallan epilogadas en Maria. Mirad, pues, si he dicho con razon, ser *Gratiarum Nutrix*: Madre, y Oficina de todas las gracias. Acudid, fieles, que para todos ay: disponèos santamente: preparad vuestro corazon: limpiadle de los afectos terrenos; que à buen seguro quedeis ricos, y consolados: despreciad el mundo, y sus engaños: huídes, y quanto hasta oy ha sido tibieza, sea de oy en.

en adelante encendido amor de Dios, y del proximo : fuego , fuego , que à esto vino el Señor , à traer santo amor , y fuego à la tierra ; y dice , que no quiere otra cosa , sino es que se encienda. Sea asi , y fervid , y amad al Señor en esta vida , para verle , y gozarle despues en la gloria. *Ad quam nos perducat , &c.*

*A peticion de algunos Devotos de esta Señora , he procurado recoger las especies que van insinuadas en estos dos Sermones , para que sirvan de alguna luz à los Predicadores de sus grandezas , como lo he practicado en las Novenas de N. Señora del Adyutorio , del Losar , y de la Balma. Quiera esta Señora , se logre el fin deseado.*



# EXPLICACION DEL AVE MARIA.

## PROEMIO.

P. **C**On quièn hablamos en esta Oracion?

R. Con la Virgen Santísima, à quien damos muchas alabanzas, y pedimos sus oraciones à Dios.

P. Quièn hizo esta Oracion?

R. El Arcangel San Gabriel, Santa Isabèl, y la Iglesia.

P. Què hizo el Angel?

R. *Dios te salve, llena eres de gracia, el Señor es contigo, bendita tû eres entre todas las Mujeres.* (Luc. I. v. 28.) Y esto lo dixo à Maria, quando de parte de la Santísima Trinidad le traxo la Embaxada de que avia de concebir en sus Entrañas al Hijo del Eterno Padre.

P. Què hizo Santa Isabèl?

R. Repitiò las ultimas palabras del Angel: *Bendita tû eres entre todas las Mujeres*; y añadiò las siguientes: *Y bendito es el Fruto de tu*

*tu vientre.* ( Luc. i. v. 42. ) Esto lo dixo à Maria , quando èsta fue à visítarla en las Montañas de Judèa.

P. Por què Isàbèl repitiò las sobredichas palabras del Angel?

R. Para que sepan todos , que esta gran Señora es digna de ser saludada , y venerada de Angeles , y hombres , y preferida à todas las otras mugeres: *Eadem voce* ( dice San Ambrosio super Luc. i. ) *Maria benedicitur ab Elisabeth , qua à Gabriele , ut & Angelis , & hominibus veneranda , & nostris foeminis preferenda monstratur.*

P. Què hizo la Iglesia?

R. A las palabras del Angel añadiò el Nombre de *Maria* , y à las de Isàbèl el Nombre de *Jesus* , con las demàs siguientes : *Santa Maria , Madre de Dios , ruega por nosotros peccadores aora , y en la hora de nuestra muerte. Amen.*

P. Si fueron tres los que hicieron esta Oracion , por què se llama *Salutacion Angelica*?

R. Porque el Angel hizo la primera , y principal parte de esta Oracion , quando saludò à nuestra Señora , como Embaxador de la Trinidad.

P. Quàndo añadiò la Iglesia en esta Oracion el Nombre de *Maria*?

R,

R. Desde el principio, que usò de ella; porque como no tenia, ni tiene aora presente à Maria, es preciso nombrarla, para que conste con quien habla en esta Salutacion.

P. Quando añadió el Nombre de *Jesus*?

R. No se tiene memoria de ello; porque Macri, verbo *Salutatio Angelica*, dice: *Per consuetudinem immemoriam profertur dictio Jesus*; y Turlot añade, que Urbano IV. concedió treinta dias de Indulgencia à los que añadiesen esta dulcísima palabra *Jesus*, por cada vez que lo hicieran: y el Papa Juan XXII. concedió treinta dias mas; y así deve añadirse este Nombre por conformarse con la costumbre inmemorial de la Iglesia, y por ganar estas Indulgencias.

P. Quando añadió estas palabras: *Santa Maria, Madre de Dios, ruega por nosotros pecadores, Amen?*

R. En el Concilio Efesino, celebrado el año 431. en el qual fue Maria proclamada *Madre de Dios*, y condenado Nestorio, que decia lo contrario. Así lo sienten Baronio en sus Anales, Gavanto, Annato en la Historia de este Concilio, Macri *loc. cit.* y el Pavordre Calatayud, *tom. 2. Dissert. 1. Art. 7. §. 2.* Pero el P. Merati, *tom. 2. sect. 5. cap. 2.* escribe lo siguiente: *Quamvis certum sit,*

*fit, quòd in prædicta Sacrosancta Ephesina Synodo B. V. M. verè Dei Mater declarata fuerit, non inde sequitur, quòd prædicta verba in eadem Synodo statim Salutationi Angelicæ fuerint adjecta, & hinc est, quòd Grancolas supra cit. cap. 25. asserat, quòd nulla satis valida authoritas produci potest, quæ faveat piæ opinioni Eminentissimi Baronii, quinimo additamentum: Sancta Maria, &c. in nullam precum formula ante annum 1508. reperitur, tunc verò tantum usurpari coeptum: Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus. Amen. Mas esto se puede entender en las Horas, y Preces Canonicas, de la misma forma que entiende el dicho de Mabilonio Graveson, tom. 5. fol. mihi 207.*

P. Quando se añadieron estas palabras: *Aora, y en la hora de nuestra muerte?*

R. Los Franciscanos las añadieron en su Breviario del año 1525. Y despues S. Pio V. las añadió en el Breviario Romano, que reconociò, y reformò, segun la Bula expedida en el año 1568. aprobando la costumbre, que yà antes avia de decir estas palabras. Así lo siente Merati, *loc. cit.* y respecto del Breviario Romano, lo afirman tambien los Autores citados en la respuesta antecedente: à los que se añade Prospero

Lam-

Lambertini, ò Benedicto XIV. *de Canonizat. Sanctorum*, lib. 4. p. 2. cap. 31. num. 29.

P. Esta Oracion es licita?

R. Que sí; porque no contiene cosa contra la Fè Catholica, ni buenas costumbres: antes bien es una profesion de muchas verdades Catholicas, como verèmos despues. Y no solo es licita, sino mandada por la Iglesia en las siete Horas del Oficio Divino, de tiempo de S. Pio V. y la primera parte mandò al Angel decir la Santisima Trinidad.

P. Huvo Hereges, que dixeron no era licita esta Oracion?

R. Sí. Calvino, Pomerano, Brencio, Buce-ro, Pelicano, Bulingero, Marbachio, Uvingando, y otros, todos condenan à los Catholicos el uso del *Ave Maria*, diciendo, que esta Oracion es supersticiosa, porque en ella alabamos, y engrandecemos tanto à la Virgen nuestra Señora, que de criatura la hacemos Dios. (Canisius, lib. 3. cap. 8. 9. 10. &c.) Pero mienten en quanto dicen, porque en ninguna palabra de esta Oracion hacemos Dios à Maria, segun constarà de su explicacion. Repetimos lo que el Angel San Gabriel, y Santa Isabel dixeron à la Virgen; y aclamandola  
Ma-

Madre de Dios, le pedimos sus oraciones al Señor: y en esto no ay la menor supersticion.

P. Esta Oracion es agradable à Maria?

R. Muchíssimo: pues, como dice San Bernardo, quantas veces la saludamos con el Ave Maria, tantas le damos osculos suavísimos (a) Varias veces ha manifestado nuestra Señora lo mucho que le agrada esta Oracion. Oyendo Missa estava Santa Metilde, y comenzando el Sacerdòte con aquellas palabras del Introito de la Missa de nuestra Señora, que dicen: *Salve Sancta Parens*; Dios te salve Santa Madre, le sobrevino un ardiente deseo de saludar à la Madre de Dios, y con gran ternura le dixo: *O suavíssima Señora! si yo hallàra la salutacion mas excelente, que el humano entendimiento pudiera alcanzar, de buena gana os saludaria con ella.* Luego se le apareciò la Madre de Misericordia, con rara hermosura, y gala mas resplandeciente, que el Sol. En el pecho traìa una Joya riquíssima, y en su circulo escrita la Salutacion Angelica, ò *Ave Maria*, y dixo à la Santa: *Nunca*

(a) *Toties Beatissima Domina oscularis, quoties per Ave Maria salutaris.* S. Bern. apud Cartag. tom. 4. lib. 16. Hom. 1.

ca entendimiento humano pudo discurrir alabanzas à mi mas agradables, que estas, que traigo escritas, porque con ellas me saludò el Eterno Padre, &c.

En la Vida de Santa Getrudis se refiere, que estando muy enferma, y no teniendo fuerzas para rezar el Oficio Divino, repetia frequentemente aquellas Angelicas palabras: *Dios te salve Maria, llena eres de gracia, el Señor es contigo*; y un dia se le apareció la Virgen Santísima vestida de un Manto preciosísimo, bordado de flores de oro, y le dixo: *Que aquellas preciosas flores eran las Saluciones Angelicas, que en aquellos dias le avia rezado.*

La mesma Santa Getrudis en el lib. 4. cap. 49. de sus Revelaciones, escribe, que un dia de la Assumpcion de nuestra Señora fue en extasis llevada al Cielo, y viò, que toda la Santísima Trinidad, à tres voces unidas en una, le decia: *Ave Maria, gratia plena, Dominus tecum, benediçta tu in mulieribus.* Dios te salve Maria, llena eres de gracia, el Señor es contigo, bendita tu eres entre todas las mugeres. Pues si la Trinidad así saluda à Maria en el dia de su mayor gloria, de quanto gusto, y agrado le ferà esta Salucion?

P.

P. Quando comenzò la Iglesia à usar de esta Salutation Angelica?

R. Desde sus principios ; porque los primitivos Christianos yà la rezavan con singular devocion, y reverencia. La rezava Maria SS. en nombre de los demàs, como ella mesma lo revelò. La rezava Christo en persona de todos, no por necesidad, sino para darnos exemplo, así como rezò tambien la Oracion del *Padre nuestro*, segun dice San Vicente Ferrer, *Dominica* 1. *Quadrages.* La rezaron los Apostoles, aun viviendo Maria en este Mundo (b); y los Angeles, y Bienaventurados saludan aora à Maria con esta Oracion.



## EXPLICACION.

P. **Q**Uè quiere decir : *Dios te salve?*

R. Dios te guarde ; y de este modo nos saludamos unos à otros, quando

(b) Salfas, part. 2. *Platica* 45. num. 345.

do nos encontramos, diciendo: *Dios le guarde, ò Dios te guarde.*

P. Por qué el Angel quando saludò à Maria la dixo : *Ave?*

R. Porque *Ave* es *Eva* al revès , y Maria es al revès de *Eva*. *Eva* , creyendo las promessas engañosas de un Angel de Satanàs, fue causa de su ruina, y de la nuestra : y Maria, dando fe à las palabras de un Angel de Dios, fue causa de su exaltacion, y de la de todos nosotros. *Eva* con sus persuasiones despojò à Adàn de la vestidura de la inocencia : y Maria vistió al segundo Adàn de su carne purissima , para que nos restituyera el vestido rico de la gracia. *Eva* por su culpa incurriò muchas maldiciones , que despues passaron à sus descendientes : y Maria alcanzò muchas bendiciones de Dios para si , y para todos los mortales. Por esso el Angel le mudò el nombre de *Eva* al revès , segun canta la Iglesia : *Sumens illud Ave Gabrielis ore : : mutans Eva nomen ;* porque en el nombre , y en los hechos es al revès de *Eva*. Todas las maldiciones de *Eva* se trocaron en bendiciones por Maria : *Dixit Ave* ( escribe San Alberto Magno *super cap. 1. Luca* ) *converso nomine Eva , notans , quod & Evam reduxit ad benedictionem.*

El

El mismo S. Alberto *in Biblia Mar. hic*, dà otra razon, diciendo, la llamó *Ave*, que quiere decir *sine vae*, pues *A* es lo mismo que *sine*, y *Vae* lo propio que *Ay*; y Maria estuvo sin *Ay* de cuerpo, y alma: *Dicitur Ave, quia sine vae corporis, & animae.* Tres ayes son los del cuerpo: el primero es la destemplanza, y desorden de los apetitos naturales; el segundo, la repugnancia del cuerpo con el alma, segun lo de San Pablo *ad Galat. 5. Caro concupiscit adversus spiritum*; y el tercero, la corrupcion, y conversion del cuerpo en cenizas despues de muerto. Sin estos tres ayes estuvo el cuerpo de Maria: porque fue casto, pacifico en todo con el espiritu, y nunca se reduxo à cenizas. Tres son tambien los ayes del alma: ay de culpa, ay de pena, y ay de ignorancia: y de todos estos tres ayes estuvo libre la alma de Maria; porque no tuvo culpa ni original, ni actual, ni venial, y por consiguiente no tuvo pena correspondiente à la culpa, ni ignorancia culpable. *Item* (profigue el Santo) *triplex vae est in mulieribus specialiter. Vae sterilitatis in virginibus, vae subjectionis in conjugibus, vae desolationis in viduis. Ab isto triplici vae etiam immunis fuit B. Virgo: fuit enim*

Vir-

*Virgo sine sterilitate , conjugata sine subjectione , vidua sine desolatione.*

P. Què quiere decir : *Maria*?

R. Este es el nombre proprio de la Virgen Santissima, con que la llamaron en su niñez sus Padres S. Joaquin, y Santa Ana. Este nombre *Maria* se interpreta *Señora, Alumbradora, y Estrella del Mar.* Y todo le conviene à la Virgen Santissima. Es *Señora* de Cielo, y tierra: manda, y hace lo que quiere en los Cielos, y en la tierra: de fuerte, que el dominio, que su Hijo tiene por esencia sobre todas las criaturas, le comunicò à su Madre por especial gracia. Es tambien *Iuminadora*, porque alumbrá nuestras almas, pues de ella, como de alegre Aurora, nació el Sol de Justicia Christo, que alumbrá à todos los hombres. Es finalmente *Estrella del Mar*, porque guía, y sirve de seguro Norte à los que navegan en el tempestuoso Mar de este mundo, hasta llegar al Puerto feliz de la gloria.

P. Para què añadió la Iglesia en esta Oracion el Nombre de *Maria*?

R. Para inclinar nuestra Señora al socorro de nuestras necesidades. *Ecclesia* ( dice S. Alberto Magno *super Missus est, cap.60. Nomen* .

men Maria apposuit in salutatione ad Gratia plena, ut per Gratia plena recolat Beatissima Virginis dignitatem; per Maria inclinet eam ad nostram necessitatem. Innumerables son las necesidades, que N. Señora ha socorrido con la invocacion de su Nombre, y se pueden leer en los libros. Yo solo dirè la que refiere el Discipulo, Exemplo 76. Avia (dice) una doncella, que tenia proposito de ser Monja Cisterciense; el Demonio diò en estorvarsele, apareciendole muchas veces. Una noche le apareciò, y exagerandole los trabajos grandes de la Religion, le decia, que para què queria ser Monja, que mas valia gozar de los regalos del mundo; ella respondiò: Si estos regalos han de parar en muerte, para què les quiero yo? Callò Satanàs, y arrebatandola, queria echarla de una ventana abaxo; ella dixo el *Ave Maria*, y al punto la dexò el Demonio, y dixo: Si entras en Religion, siempre te ferè contrario; y si aora no nombràras esta Muger, te huviera muerto: diciendo esto, se le apareciò en figura de perro, y huyò.

P. Què quiere decir: *Llena eres de gracia?*

R. Que Maria tiene en su alma la plenitud de todas las gracias, dones, y virtudes del

Es-

Espiritu Santo. Desuerte, que ( segun San Geronimo ) la gracia à los demàs Santos se les dà por partes, y à Maria se le infunde de una toda la plenitud de la gracia. Maria es Mar, y como en el Mar estàn congregadas todas las aguas, en Maria estàn juntas todas las gracias. Ella sola tiene mas gracia, que todos los Angeles, y Santos juntos: desuerte, que si se pudiera pesar, y poner en una balanza la gracia de Maria; y en la otra la de todos los Angeles, y Santos, caerìa la balanza de la gracia de Maria (c). Maria, dice San Bernardo, fue llena de gracia *para si*, y sobrelleena *para nosotros*, porque todos recibimos de la plenitud de sus gracias.

P. San Estevan se llama lleno de *gracia*, y *fortaleza* ( Act. 6. v. 8. ) Isabèl, y Zacarias, Padres del Bautista, fueron llenos del Espiritu Santo, quando les visitò Maria ( Luc. 1. v. 41. & 67. ) y los Apostoles se llenaron del Espiritu Santo el dia de su Venida ( Act. 6. v. 3. ) Luego ser *llena de gracia* no es prerogativa singular de Maria Santissima?

R. Que Dios dà la gracia, segun la Dignidad à que elige la persona (d); y como es mayor

(c) Ferrer, *Arte de conocer à Jesus*, 1. p. Dialogo 4. §. 6. n. 94. (d) D. Th. 3. p. q. 27. art. 5. ad 1.

por la Dignidad de Madre de Dios , à que eligiò à Maria , que la de Protomartir , à que eligiò à Estevan ; que la de Padres del Precursor , à que eligiò à Isàbèl , y Zacarias ; y que la de Apostoles , à que eligiò à los Discipulos de Christo : es tambien mayor sin comparacion la plenitud de la gracia de Maria , que la de San Estevan , y los demàs Santos. Me explicarè con un simil. Si huviesse dos vasos de diferente magnitud , y ambos se llenassen de agua , todos estarian llenos de agua : pero el mas grande tendria mas agua que el otro ; asì pues Maria tiene mas gracia , que las demàs criaturas puras , porque es mayor que todas en la cali infinita grandeza de su Dignidad. *Maria* ( dice San Buenaventura *in Spec. Virg. cap. 5.* ) *vas immensissimum fuit , quia illum , qui major est Cœlo , continere potuit.*

P. Què quiere decir : *El Señor es contigo?*

R. Que Dios està en Maria de un modo especialissimo. En todas las criaturas està Dios por essencia , presència , y potencias ; y en los Justos està por gracia , y amor , de la manera que un Amante està en su Amado : pero en Maria , à mas de estàr asì , habita de un modo tan singular , que en ninguno de los Justos se halla ; pues en ninguno de ellos

M

està

està con tanta gracia , y amor, como estuvo en Maria aun antes de concebir al Divino Verbo: y al concebirle fue quando el Señor estuvo en ella del modo mas especial ; porque el Padre estuvo obrando el mayor prodigio de su poder ; el Hijo tomando carne de sus purísimas Entrañas ; y el Espíritu Santo haciendola sombra , esto es , llenandola de sus riquísimos dones (e).

Me explicarè de otra manera. Dios està en todas las cosas , como Criador en sus Criaturas ; en los Angeles , como Rey en sus Ministros ; en los Justos , como Señor en sus Siervos ; y en Maria , como Hijo en su Madre , porque esta Señora le concibió ; èsta le llevó nueve meses en sus purísimas Entrañas ; èsta le parió sin menoscabo de su virginidad : de dia , y de noche le llevaba en sus brazos: con èl comia, à su lado dormia, en su casa vivió muchos años, en sus caminos lo seguia , y hasta el Sepulcro no le dexò. Aun aora en el Cielo no se aparta un punto de su compañía , de su Divina presencia. Luego es alabanza singular de esta gran Reyna , decirla : *El Señor es contigo.*

*Non dixit Dominus in te , sed Dominus tecum* ( escribe San Bernardo , *supra* ) *Deus enim*

(e) S. Bern. *Hom. super Missus est.*

*enim, qui ubique equaliter totus est per suam simplicem substantiam, aliter tamen in rationabilibus creaturis, quàm in cæteris, & ipsarum aliter in bonis quàm in malis est. Ita sanè est in irrationabilibus creaturis, ut tamen non capiatur ab ipsis. A rationabilibus autem omnibus quidem capi potest per cognitionem; sed à bonis tantùm capitur etiam per amorem, & cum ipsis est per concordiam voluntatis :: sed cùm ita sit in omnibus Sanctis, specialiter tamen cum Maria.*

*De aliis Sanctis dicitur, quòd sint cum Domino ( nota Hugo hìc Gen. 5. ): ambulavit Enoch cum Deo, quia obediuit ejus voluntati; sed Dominus dicitur esse cum Maria, quia ejus fuit subditus voluntatis.*

- P. *Què quiere decir: Bendita tu eres entre todas las mugeres?*
- R. *Que Maria fue la unica Muger libre de las maldiciones de nuestros primeros Padres; y ella sola tuvo mas bendiciones, que todas las mugeres juntas. Tres maldiciones vinieron à nuestros primeros Padres, y à nosotros por el pecado. La primera fue à Eva, y à las demàs mugeres, que fue concebir con pèrdida de la virginidad, llevar en el vientre los hijos con gravamen, y fatiga, y parirlos con dolor: y Maria fue libre de esta maldicion, porque concibió*

quedando virgen , llevò à su Divino Hijo en su vientre sin la menor fatiga , ni peso , y le pariò no solo sin dolor , sino con inefable alegría , y gozo. La segunda maldicion se echò à Adàn , y fue , que con el sudor de su rostro comeria el pan : y Maria estuvo libre de estos cuidados , y su atencion la ponía en solo Dios , aunque para darnos exemplo muchos ratos del dia trabajava. La tercera maldicion cayò sobre Adàn , Eva , y todos nosotros , que fue convertirnos en tierra , y polvo despues de muertos ; y de esta maldicion tambien estuvo Maria inmune , porque al tercer dia despues de su muerte resucitó , y en cuerpo , y alma fue elevada al Cielo.

Y no solo Maria fue la unica muger libre de las maldiciones de Eva , sino que ella sola tuvo mas bendiciones de Dios , que todas las mugeres juntas , Virgenes , Casadas , y Viudas. Por esso la Iglesia le acomoda aquellas palabras de los Proverbios, *cap. ultim. v. 29. Multæ filie congregaverunt divitias , tu supergressa es universas.* Muchas hijas de Dios congregaron riquezas en su alma : pero tú excedes à todas (f). Con-  
ra-

(f) Vide Natal. Alexandro *Theol. Moral. tom. 2. lib. 5. art. 8.*

razon pues se llama : *Bendita entre las mugeres.*

P. Huvo alguna muger , fuera de Maria , que se llamasse *bendita* del Señor , y *bendita entre las mugeres*?

R. Si ; porque Ruth se llamó bendita del Señor , quando se confesò esclava de Boddz : *Benedicta es à Domino* ( Ruth 3. v. 10. ). Abigail se aclamò bendita , quando con dones aplacò la ira de David , para que no quitasse la vida à su marido Nabal : *Benedicta tu , quæ prohibuisti me hodie , ne irem ad sanguinem* ( 1. Reg. 25. v. 33. ). Jâhel , quando matò à Sisara , metiendole un clavo en la frente , fue celebrada bendita entre las mugeres : *Benedicta inter mulieres Jâhel uxor Heber* ( Judic. 5. v. 24. ). Y Judith , quando bolvió à Bethulia con la cabeza de Holofernes , fue aplaudida por bendita entre todas las mugeres de la tierra : *Benedicta es tu filia à Domino Deo excelso præ omnibus mulieribus super terram* ( Judith 13. v. 23. ). Pero entre todas estas mugeres celebradas por *benditas* , tiene Maria la primacia , dice Agustino Psal. 116. *Inter omnes mulieres principatum tenet.* Porque aquellas solo fueron benditas en un angulo de la tierra , y por una sola Nacion : pe-

ro Maria deve ser bendita , alabada , y celebrada en todo el Orbe , y por todas las Naciones : *Ecce enim ex hoc beatam meditent omnes generationes* , que dice ella en su Cantico.

P. Por què se llama bendita entre todas las *mugeres* , y no entre todos los *hombres*?

R. Porque Maria excede en bendiciones à todas las mugeres : pero no à todos los hombres , pues no excede à Christo , que es hombre verdadero.

P. Por què se llama bendita entre las *mugeres* , y no entre los *Angeles* , quando excede en bendiciones à todos los Angeles , como à todas las mugeres?

R. Porque en esta Salutacion solo se habla de Maria por contraposition à Eva , y no à los Angeles.

P. Què quiere decir : *Bendito es el Fruto de tu vientre*?

R. Que el Fruto del vientre de Maria , que es Jesus , es bendito , segun dixo San Pablo ad Rom. 9. v. 5. *Christus :: est super omnia Deus benedictus in secula*. De cuya bendicion se infiere , que Maria ha de ser bendita ; porque si el fruto es bueno , el arbol tambien es bueno. Pero nota San Bernardo , que este Fruto del vientre de Maria no es

es bendito , porque Maria es bendita , sino que Maria es bendita , porque este Fruto la previno de bendiciones : *Non quia tu benedieta* ( dice el Santo ibi ) *ideo benedictus Fructus ventris tui ; sed quia ille te praevenit in benedictionibus dulcedinis , ideo tu benedieta. Verè etenim benedictus Fructus ventris tui , in quo benedieta sunt omnes gentes , de cuius plenitudine tu quoque accepisti cum cæteris , etsi differentius à cæteris.*

P. Por què el Fruto del vientre de Maria se llama *bendito* absolutamente , y Maria no se llama *bendita* absolutamente , sino *bendita entre las mugeres*?

R. Porque no ay hombre , ni criatura , que exceda , ni iguale à Christo en las bendiciones , y así se llama *bendito* sin limitacion ; pero Maria , aunque exceda à las mugeres en bendiciones , no excede à todos los hombres , y criaturas , porque no excede , ni llega à Christo en su Humanidad ; por esso se llama con restriccion : *Bendita entre las mugeres.*

P. Por què la Iglesia añadió en esta Oracion el Nombre de *Jesus*?

R. Para declarar con evidencia quien era el Fruto del vientre de Maria , que es *Jesus.*

P. Gusta Maria de que se bendiga el Fruto de su vientre *Jesus*?

R.

R. Si, como lo demuestra el caso siguiente, que refiere Baron. hìc. Avia una devota Doncella, que repetidas veces suplicava con lagrimas à nuestra Señora la mostràra el bendito Fruto de su vientre virginal; y un dia apareciò à su Devota con el Niño Jesus en sus brazos, el qual con afecto tierno se pasò à los de la Doncella, regalandola con mil caricias. Dixola, que rezàra el Padre nuestro: hizolo la virtuosa Doncella. Mandòla, que dixera tambien el Ave Maria; comenzò à rezarla, y el Niño Jesus tambien la decia, baxando la cabeza para la Santìsima Madre, como quien la hace reverencia. Quando la santa Doncella llegò à decir las palabras: *Bendito es el Fruto de tu vientre*, dixo el Soberano Niño: *Esse soy Yo*; y abrazando à su Devota, y à su Madre Soberana, desapareciò, dexando anegada en un Mar de consuelo à la dichosa Doncella.

P. Por què se llama Maria *Santa*?

R. Porque siempre fue *Santa*; pues mientras viviò en este Mundo, no cometiò pecado alguno, ni mortal, ni venial, y fue preservada del original. Siempre estuvo en gracia del Señor; y no solo conservò la que logrò en el primer instante de su sèr, sino  
que

que la aumentò en todos los instantes de su vida con el continuado exercicio de las virtudes : de suerte , que Autores aprobados sienten, que aun durmiendo merecia nuestra Señora , y exercitava actos intensísimos de caridad , mas meritorios , que los de los Santos. Vease Claus , *part. 2. Cathchetica concep. 28. §. 1. n. 5. & Præpos. Calatayud t. 2. Dissert. 2. art. 3. §. 3. n. 156.*

P. Si Maria siempre estuvo llena de gracia, como ya dixiste , como aora añades , que aumentò esta gracia todo el tiempo de su vida ? porque si un vaso està lleno de agua , no puede recibir mas en su concavidad.

R. Si la capacidad del vaso se dilata , despues que està lleno de agua , puede recibir mas, y mas. La capacidad del alma , para recibir la gracia es de sì tanta , que aunque llena, cabe mas , y mas ; porque quanto mas recibe , la misma gracia le hace obrar de modo , que con nuevos meritos se haga capáz de mas gracia , al passo que estos la disponen para mayor aumento : y así sucedió en nuestra Señora , aunque en el primer instante estuvo llena de gracia. Vide D. Thom. 2. 2. q. 24. art. 7. *in corpore* , & ad 2.

P. Por què repetimos aqui el Nombre de *Maria*?

R.

R. Para manifestar el grande amor que tenemos , y devemos tener à nuestra Señoras ; pues , segun la Glossa ordinaria in Luc. cap. 10. *Repetitio indicium est dilectionis* ; repetir una , y muchas veces un mesmo nombre , es señal , y prueba de amor.

P. Por què llamamos à Maria *Madre de Dios*?

R. Porque es Madre de Christo , que es verdadero Dios.

P. Si Christo , como Dios , no tiene Madre , como saludamos à Maria con el Título de *Madre de Dios*?

R. Porque el Hijo de Dios hecho Hombre nació de la Virgen Maria , ministrando esta Señora su puríssima Sangre para la formación del Cuerpo de Christo , unido inmediatamente à su Divina Persona. Verdad es , que Maria no engendró al Hijo de Dios , segun su Divinidad , ni concurrió efectivamente à la union de su Persona con la Humanidad : pero concurrió con su Sangre à la formación de su Cuerpo , y esto basta para que se llame Madre de Dios ; así como las demás Madres se llaman Madres de sus hijos , aunque no producen su alma , solo porque engendran su cuerpo. Los que crucificaron à Christo se llaman *Deicidas* , porque quitaron la vida al Hijo de Dios , segun el cuerpo:

po: luego Maria se deve llamar *Madre de Dios*, porque engendrò al Hijo de Dios, segun el Cuerpo, dandole su Sangre para su formacion. Vease S. Thom. 3. p. q. 35. art. 4. ad 2.

P. Què pedimos à Maria en estas palabras: *Ruega por nosotros pecadores?*

R. Que ruegue à Dios por todos los mortales, que habitamos en este Mundo; porque todos somos pecadores, y nos vemos combatidos de tres capitales Enemigos, Mundo, Demonio, y Carne. Alegamos en esta peticion las miserias de nuestros pecados, para mover su piedad, y misericordia.

P. Y Maria ruega à Dios por los pecadores?

R. Nunca cessa de rogar por ellos, porque es Madre suya cuidadosissima. Mientras viviò en este Mundo, cuidò de ellos con singular diligencia. Procurò el vino para los de las Bodas de Canà (Joan. 2. v. 3.). La santificacion del Bautista en el vientre de su Madre (Luc. 1. v. 44.). El perdon del Buen Ladron en el Calvario (Luc. 23. v. 43.); y alli se constituyò Madre de Juan (Joan. 19. v. 27.); y en el de todos los hombres, para cuidar de ellos como Madre, è interceder por ellos con el Señor en todas sus necesidades. Grande fue la misericordia de Maria  
con

con los miserables pecadores ; aun viviendo en este Mundo : pero es mucho mayor reynando yà en el Cielo : *Magna fuit* ( dice San Buenaventura *in Spec. Virg. cap. 8. ) erga miseros misericordia Marie adhuc exultantis in Mundo, sed multò major jam regnantis in Cælo.* Desde el Cielo vè todas nuestras necesidades , y procura remediarlas , haciendo ostension de sus pechos à su Hijo , para que por la leche , que le diò de ellos , tenga misericordia de los pecadores : *Filius ostendit Patri latus , & vulnera : Mater ostendit Filio pectus , & ubera* , que dice San Bernardo. Santa Gertrudis viò à Maria Santísima con un Manto muy estendido, y que baxo de èl tenia bestias disformes , que en gran numero ladravan : pero nuestra Señora las alhagava con modo maravilloso ; dando à entender con esta vision , que Maria ampara à los pecadores , semejantes à las bestias por sus pecados : *Comparatus est jumentis , & similis factus est illis.* Psal. 48.

v. 13.

- P. Què pedimos en estas palabras : *Aora, y en la hora de nuestra muerte?*
- R. Que Maria ruegue por nosotros *aora* en el instante en que vivimos , y especialmente en la hora en que hemos de morir ; porque

CO-

como entonces seràn mayores nuestras congojas , y mas fuertes las tentaciones de los Demonios , viendo que les queda poco tiempo para perdernos , necesitamos de especialissima asistencia de nuestra Madre Santissima en aquella hora para salvarnos.

P. Ay algunos exemplos de que Maria ruega por los pecadores en la hora de su muerte?

R. Son innumerables : pero por no cansar, solo referirè los dos siguientes. Refiere Pomerio, *lib.7. cap.13.* que una Señora principal tuvo un hijo , al qual criò en gran virtud , y devocion à Maria Santissima ; y le embiò à la Corte para Page del Rey , y al despedirle le encargò mucho , que para no perder su alma, se apartase de malas compañías , y fuese muy devoto de Maria Santissima, rezandole por lo menos todos los dias una *Ave Maria*, y le dixese : *Virgen Santissima, ayudadme en la hora de la muerte.* Prometiò el hijo cumplirlo: pero à pocos dias que habitava en Palacio, se juntò con malas compañías, que le pervirtieron , è hicieron caer en tantos , y tan graves pecados , que el Rey le hizo desterrar. Viendose así reducido à una total miseria , se hizo Ladron , y cometiò tantos robos , y muertes , que los del País le prendieron , y le pusieron en una carcel para  
ahor-

7~  
ahorcarlo. Entonces se le apareció el Demonio, y le ofreció librarle de la prisión, si dexava la devoción à Maria Santísima. No quiso consentir el Mozo; y caminando à la horca, vió en una calle una Imagen de Maria Santísima, à quien le dixo: *Virgen Santísima, ayudadme en la hora de mi muerte.* Y la Sagrada Imagen, en presencia de todos, le inclinó la cabeza, y movió su corazón, para que se acercasse à sus pies: hizolo puntual, y estando arrodillado à los pies de nuestra Señora, le romó ésta de sus manos, y le tuvo tan fuertemente asido, que por mas que los Ministros, y Corregidor intentaron apartarlo, no pudieron conseguirlo. En vista de este milagro, alabando à Dios, y à Maria Santísima, le perdonaron. El hizo despues gran penitencia, sirvió à los enfermos, y presos, y fue muy devoto de Maria, por cuya intercesion alcanzó bienes temporales, y despues los eternos en la Gloria.

El Discipulo, Exemplo 92. refiere, que una Muger pública pecadora, no hizo otra cosa buena en toda su vida, sino rezar cada dia à Maria Santísima la *Ave Maria*, ayunó un Sabado, è hizo celebrar una Misa en reverencia de esta Señora. Estando para morir

rir la circuyeron con gran furia muchas legiones de Demonios , para llevarla al Infierno. Viendose ella en tan grande afliccion, reclamò à Maria Santissima , suplicandole no atendiese à lo que ella era , sino à su gran piedad. A estas voces compareciò Maria Santissima , la consolò con su vista , y con sus dulces palabras la moviò à hacer un Acto perfecto de Contricion , con proposito firme de no bolver jamàs à ofender à Dios. Le dixo , que la socorria , y amparava , por lo poco que la avia servido ; desterrò los Demonios , y la asistiò hasta que espirò , llevò su alma al Tribunal de Dios, en donde la apadrinò , la librò del Infierno, y le alcanzò el Cielo.

P. Què quiere decir : *Amen?*

R. Así sea, y nos alcance Maria quanto le pedimos en esta Oracion.



# HEREGIAS DETESTADAS

EN LA

## A V E M A R I A .

- P. **Q**uè Heregias se detestan , y confutan en esta Oracion?
- R. Muchas, segun prueba el P. Vieyra en el *Ser. II. del Rosario* , §. 7. *per totum* , y aora explicare por partes.
- P. Què heregias se detestan con estas palabras *Llena eres de gracia*?
- R. Tres cosas ensena la Fè Catholica acerca de la gracia. La primera , que es un habito sobrenatural inherente en el alma , el qual hace al hombre grato à Dios , y por esso Justo , y Santo. La segunda , que no consiste la gracia en la Fè , aunque la supone ; y mucho menos en la Esperanza , puesta solo en los meritos de Christo , la qual de ningun modo puede justificar al alma. La tercera , que solo à la gracia es debida la Gloria , y que sin gracia ninguno se puede salvar , por mas obras que haga moral , ò materialmente buenas. Esto es lo que ensena la Fè , y lo que protestamos en las palabras:  
Gra-

*Gratia plena*, contra las heregias siguientes.

Primò, contra los Calvinistas, que dixeron, no era la gracia cosa criada inherente intrinsecamente en el alma, sino la mesma Persona del Espiritu Santo unida substancialmente à ella. Y contra los Maniqueos, y Priscilianistas, que afirman, no era la gracia distinta del alma racional, sino su mesma substancia. Secundò, contra los Luteros, y Calvinistas, que embueltos en un mesmo error, decian: *Sola la Fè justifica*. Tertiò, contra los Pelagianos, y Celestinos, que dixeron, no era necesaria la gracia para justificarse, y salvarse el hombre; porque eran tantas las fuerzas del libre alvedrio, que con solas las fuerzas de la naturaleza podia cumplir todos los Divinos preceptos, justificarse, y alcanzar la vida eterna, sin gracia.

P. Què heregia se confuta con las palabras: *El Señor es contigo?*

R. La de Nestorio, que no pudiendo negar la Divinidad de Christo, para apartar el Hijo de la Madre, y el *Dominus* del *tecum*, confessando el mesmo todo, dividiò las partes, y los tiempos, y con una invencion mas que diabolica, vino à decir: Que el Señor nació de la Virgen Maria Hombre; que des-

N

pues

pues por sus meritos en el Bautismo recibìo el Christo ; y que finalmente por la muerte, que padeciò , alcanzò despues de la Resurreccion el ser Dios. Pero contra esta execrable lengua , que en vida fue comida de gusanos , pronunciò el Angel , que el Señor estava en Maria como Dios , y como Hombre, luego que le concibiò : *Dominus tecum.*

P. Què heregias se confutan por estas palabras: *Bendita tu eres entre todas las mugeres?*

R. Dos. La primera de hombres , que fueron los Colliridianos , los quales decian , que la Virgen Maria no fue muger , sino Dios. La segunda de mugeres, que fueron las de Arabia , Tracia , y Scythia , las quales , como refiere San Epifanio , adoravan à la Virgen Santissima como Diosa , y le ofrecian sacrificios. Contra estas dos heregias decimos, que Maria es muger *bendita entre todas las mugeres.*

P. Què heregia se confuta diciendo : *Bendito es el fruto de tu vientre Jesus?*

R. La de Nestorio , y de los Antimarianitas, ò Antimarianos , que quiere decir enemigos, ò contrarios de Maria. De èstos dicen unos, que Dios estuvo en sus Entrañas como en una casa , ò asistiò en ellas como en Templo,

plo, en el qual se entra , y sale : pero no se recibe del el ser. Otros, como el rayo de la luz , que passa sin lesion por la vidriera : pero nace del Cielo , y del Sol. Otros finalmente , como el agua en la canal , ò en el Rio , que passa por el : pero tiene su nacimiento en la fuente. Y por mas que esta heresia se explique por tantos modos plausibles , y aparentes , todos se deguellan diciendo : *Bendito es el fruto de tu vientro Jesus*. Así como el fruto nace del arbol, y de la substancia del arbol recibe el ser : así el Hijo de Dios , que es el Rio de la fuente , el rayo del Sol , el heredero de la casa , y el Señor igualmente del Templo ; de tal suerte morò en las Entrañas de Maria , que de ellas , como verdadero fruto , recibió la substancia , y el ser ; y de ellas , como verdadero Redemptor , recibió la sangre , que fue el precio infinito de la Redencion , por la qual se llama *Jesus*.

P. Què heresias se confutan con estas palabras:  
*Santa Maria*.

R. La de Lutero , Calvino , y todos sus Discipulos ; que con odio implacable persiguen à esta Señora , y con calumnias procuran obscurecer su santidad , arguyendo en ella pecado , quando no le hubo ni mortal , ni venial ;

nial ; pues por especial privilegio de Dios evitò toda su vida todos los pecados mortales , y veniales (a) , verificandose de esta Señora lo que se dice en los Cantares , cap. 4. v. 7. *Tota pulchra es amica mea, & macula non est in te.* Toda eres hermosa , Amiga mia , y no ay en ti mancilla. Tambien se confuta la heregia de los Albigenes , que no solo fingia en nuestra Señora pecado , como la de los Luteranos , si que con increíble horror le atribuía pecados publicos de impureza , echando esta proposicion insolentissima : *Beata Maria Dei Genitrix est meretrix* (b). O blasfemia la mas horrenda contra la Madre del Señor ! Porque ella fue la puerta vaticinada por Ezequiel , cap. 44. v. 2. que siempre estuvo cerrada , y no pasó por ella varon , porque el Señor Dios de Israel entrò por ella : *Porta hæc clausa erit, & non aperietur, & vir non transibit per eam, quoniam Dominus Deus Israel ingressus est per eam.*

P. Què heregia se confuta con estas palabras:  
*Madre de Dios?*

R. La de Nestorio , que negava à esta Señora la propria , y verdadera Maternidad del Hijo

(a) Trident. Sess. 6. Can. 23. & D. Thom. 3. p. 1.27. art. 4. (b) Vanranst. Hist. Hæret. sæculo 13.

jo de Dios , y fuyo , diciendo : Que Maria era *Christipara*, ò Madre de Christo: pero no *Deipara*, ò Madre de Dios. Esta heregia fue condenada por la Iglesia universal en el Concilio Efesino año 431. y aora se confuta cada vez que decimos en esta Oracion: *Madre de Dios.*

P. Què heregia se confuta con estas palabras: *Ruega por nosotros pecadores?*

R. La de Vigilancio , y sus sequaces , como fueron los Petrobrosianos , Cataros , Taboritas , Luteranos , y Calvinistas , los quales decian , que ni Maria Santisima , ni los Santos se devian invocar. El Emperador Constantino Cepronimo despachò un Decreto, que decia asi: ( *Canis.lib.3. cap.10.pag.399.* ) *Ne Mariae intercessionem quisquam petat , neque enim illa juvare quemquam potest.* Ninguno pida la intercesion de Maria , porque ella no puede ayudar à nadie. Pero acabò la vida este monstruo abrasado en fuego de sus propias entrañas , y confeslando à gritos , que aun viviendo estava yà entregado à los incendios eternos , por lo que avia hecho contra Maria Santisima : *Adhuc vivens inextinguibili igni traditus sum propter Mariam.* ( *Cedron. relat. à Baronio , anno Christi 775.* ) Y porque sus infames hueffos no def-

can-

170  
cansassen en mejor sepulcro , el Emperador Miguèl los mandò desenterrar, y quemar publicamente en un dia de grandes fiestas. Así castiga las injurias de su Madre el mismo Dios, que tanto sufre , y disimula las suyas.

P. Què heregias se confutan por estas palabras:  
*Aora , y en la hora de nuestra muerte?*

R. Dos. La primera de los Saduceos , Arabicos , y Atheos, que negaron la inmortalidad de nuestra alma , contra lo que Christo dixo à sus Discipulos : ( Matth. 10. v. 28. ) *Nolite timere eos , qui occidunt corpus , animam autem non possunt occidere.* Porque si el alma ( como ellos decian ) pereciera con el cuerpo , quien matàra el cuerpo , tambien matàra el alma, como sucede en los brutos, cuya alma se mata por el que mata su cuerpo. La segunda es de los Waldenses , Wiclefistas , Hufsitas, Albigenses, Luteranos, y Calvinistas , que negaron el Purgatorio , contra lo que canta la Iglesia del lib. 2. de los Machabeos , cap. 12. v. 46. *Sancta , & salubris est cogitatio pro defunctis exorare, ut à peccatis solvantur.* Estas pues dos heregias detestamos , y confutamos, pidiendo la intercesion de Maria , no solo en la vida , sino en la muerte, y despues de ella ; porque así confessamos, que nuestra alma no muere

re

re con el cuerpo , fino que vivirá despues  
inmortal ; y que los pecados cometidos en  
la vida , ò se purgan despues de la muerte  
con satisfaccion temporal en el Purgatorio,  
ò se castigan sin fin con pena eterna en el  
Infierno.

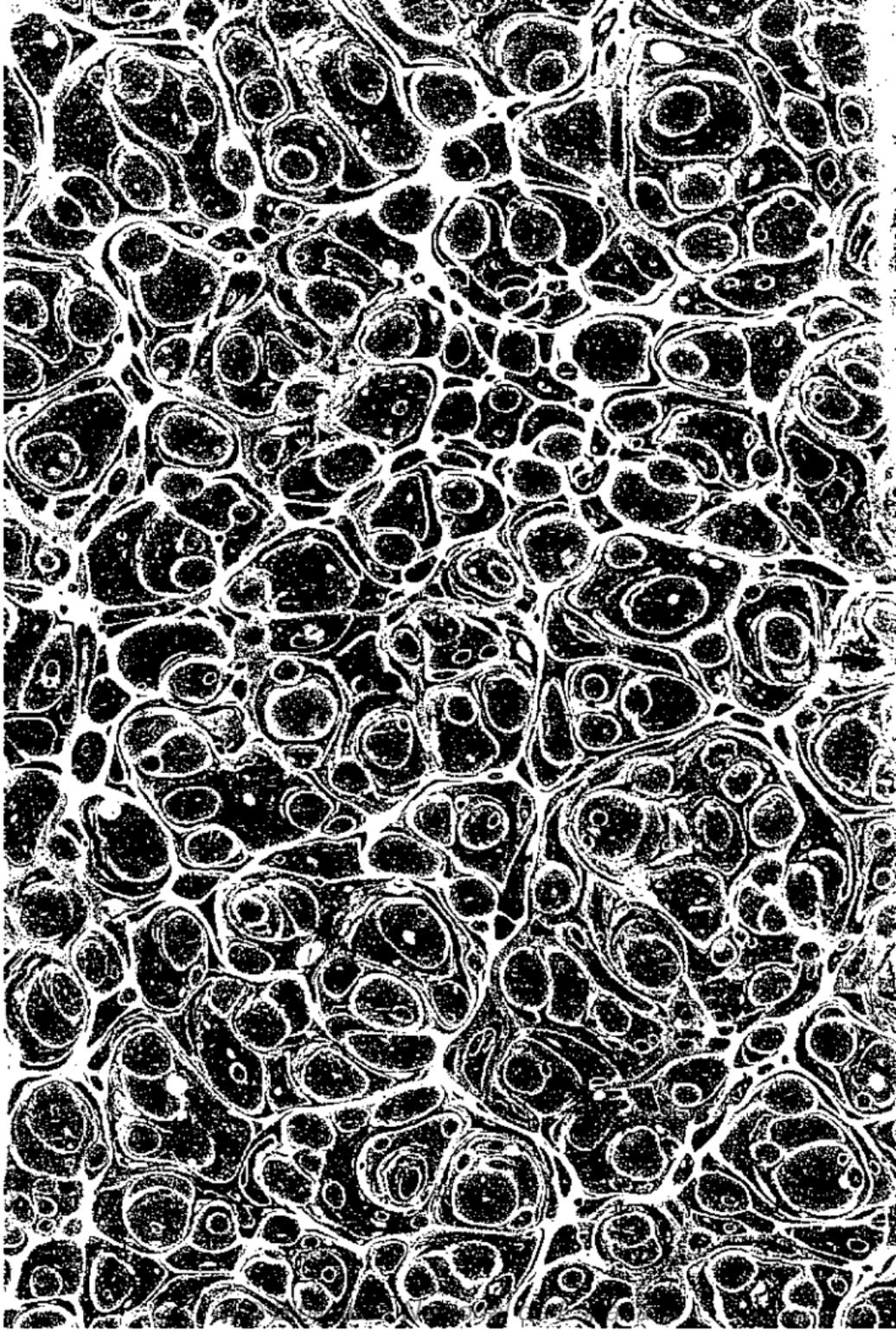
### CONCLUSION.

EN vista de tantas heregias , como se detes-  
tan en esta Oracion del *Ave Maria* , enmu-  
dezcan los Hereges , que condenan su uso , y  
la juzgan supersticiosa. Y Vos , Soberana Rey-  
na , que sois Iluminadora de todos los mor-  
tales : *Maria illuminatrix* , alumbrad à estos  
ciegos , para que conozcan las verdades Ca-  
tholicas , que professamos en esta Oracion.  
Haced , que rendidos à vuestros pies abjuren  
sus errores , y confiesen vuestras prerogativas,  
y excelencias. Haced , que conviertan sus dic-  
terios en elogios , sus blasfemias en alabanzas,  
y en adoraciones sus desprecios. Haced , que  
todos os rezen esta Oracion con la atencion , y  
devocion correspondiente , para que logren  
conoceros , amaros , y servirnos en esta vida , y  
despues veros , y gozaros eternamente en la  
otra. *Amen.*

LAUS DEO , ET B. M. V.









BIBLIOTECA NACIONAL



1001921802

